

HISTORIA



JEROGLÍFICOS

LAS PALABRAS
MÁGICAS DE EGIPTO

LEGIONES DE BRITANIA

ROMANOS Y BÁRBAROS
EN LOS CONFINES
DEL IMPERIO

COLÓN

LOS SUEÑOS DEL
DESCUBRIDOR

LA CAZA DE BRUJAS

UNA PERSECUCIÓN
IMPLACABLE

LAS SIETE MARAVILLAS

LOS MONUMENTOS QUE FASCINARON A LA ANTIGÜEDAD

NÚMERO 119 • 3,50 €

ESPECIAL

10
AÑOS

LOS ÚLTIMOS RETOS DE LA ARQUEOLOGÍA

DE LA ATLÁNTIDA A LA
TUMBA DE CLEOPATRA

NUEVO PEUGEOT 308

**CONDUCE
TUS SENSACIONES**



DESDE
13.900€
PLAN PIVE INCLUIDO



PEUGEOT RECOMIENDA TOTAL Atención al cliente 902 366 247

Gama Nuevo Peugeot 308: Consumo mixto (l/100 km): desde 3,7 hasta 5,8. Emisiones de CO₂ (g/km): desde 95 hasta 134.



El nuevo Peugeot 308 te seducirá a primera vista gracias a su silueta caracterizada por su diseño compacto y sus faros Full Led de última generación. Descubre el revolucionario puesto de conducción Peugeot i-Cockpit®: volante compacto y manejable, instrumentación elevada y una gran pantalla táctil de 9,7 pulgadas. Con el nuevo Peugeot 308 vivirás una experiencia de conducción como nunca habías imaginado: prepárate para conducir tus sensaciones.

PEUGEOT FINANCIACIÓN

PVP recomendado en Península y Baleares de 13.900 € para un 308 5P Access 1.2 VTi 82 CV / 60kW (impuestos, transporte, descuentos y Plan PIVE 3* incluidos) para clientes particulares. No acumulable a otras ofertas. Consulte condiciones en su concesionario. Oferta válida hasta el 31/10/2013. Modelo visualizado 308 5P Allure con opciones.

* Oferta sujeta al cumplimiento de dicho Plan y a que sus fondos no se hayan agotado.

NUEVO PEUGEOT 308



VISTA DE UNO DE LOS TRAMOS
DEL MURO DE ADRIANO, CONSTRUIDO
POR ESTE EMPERADOR EN BRITANIA
PARA CONTENER A LOS PICTOS
EN LA FRONTERA SEPTENTRIONAL

HISTORIA

NATIONAL GEOGRAPHIC

NÚMERO 119

Reportajes

18 Los últimos retos de la arqueología

Artículo especial sobre algunas de las más fascinantes búsquedas que se plantean a la arqueología: tumbas, naves hundidas, ciudades perdidas.

28 Los jeroglíficos: claves de la escritura sagrada

Con el tiempo, los jeroglíficos egipcios pasaron de simbolizar objetos a representar sonidos, como las letras de un alfabeto. **POR MARINA ESCOLANO**

38 Creso, el rey más rico de la Antigüedad

Famoso por su fabulosa riqueza, Creso no pudo impedir que el persa Ciro conquistara su reino de Lidia en el año 546 a.C. **POR PEDRO GIMÉNEZ DE ARAGÓN**

46 Las Siete Maravillas del mundo

Un paseo por los siete monumentos de la Antigüedad que han pasado de la historia a la leyenda. **POR DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE**

58 Las legiones de Britania

Tras cuatro siglos de ocupación, las invasiones bárbaras obligaron a los romanos a dejar Britania. **POR PERE MAYMÓ**

68 El sueño de Cristóbal Colón

Las hazañas de las novelas caballerescas inspiraron los viajes de Cristóbal Colón. **POR FELIPE FERNÁNDEZ-ARMESTO**

78 La caza de brujas en Europa

Entre los siglos XV y XVII, se desarrollaron en Europa mortíferas persecuciones de brujas. **POR MARINA MONTESANO**

Secciones

8 PERSONAJE SINGULAR

Giuseppe Verdi, el ídolo

de la unidad de Italia

A mediados del siglo XIX, las óperas de Verdi alentaron a los italianos en su lucha contra el dominio de Austria.

14 HECHO HISTÓRICO

El juicio al cadáver

del papa Formoso

En el año 897, Esteban VI ordenó someter a juicio por traición al cadáver de su predecesor.

90 GRANDES DESCUBRIMIENTOS

La recuperación del Ara Pacis de Augusto

En 1938, Benito Mussolini inauguró el Ara Pacis tras rescatar sus fragmentos de entre los cimientos de un palacio.

94 LIBROS

96 VIAJES POR LA HISTORIA



JCELEBRA CON
NOSOTROS
EL 10º ANIVERSARIO
DE LA REVISTA!

ENTRA EN NUESTRA WEB:
www.nationalgeographic.com.es



PIRÁMIDE DE KEFRÉN.
SE HALLA EN LA MESETA
DE GIZEH, JUNTO A LA
PIRAMIDE DE KEOPS, LA
ÚNICA MARAVILLA DEL
MUNDO QUE AUN SIGUE
EN PIE. III MILENARIO A.C.

FOTOGRAFÍA: M. DUDAREV / AGE FOTOSTOCK

HISTORIA

NATIONAL
GEOGRAPHIC

Editor JOSÉ ENRIQUE RUIZ-DOMÈNEC

Director JOSEP MARIA CASALS

Director de arte IÑAKI DE LA FUENTE

Jefe de redacción JESÚS VILLANUEVA

Jefe de maqueta FRANCISCO ORDUÑA

Editora de fotografía MERITXELL CASANOVAS

Redactora CARME MAYANS

Tratamiento de imagen JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ

Secretaría de redacción MARTA CUADRAS

REDACCIÓN

Diagonal, 189 08018 Barcelona (España). Tel. 934 15 73 74

Colaboradores externos

DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE (Antigüedad);
RAMÓN OLIVA (corrector); CARLO CARANCI (traductor);
INMA MARTÍN (edición gráfica)

Colaboran en este número: ISABEL BUENO, ELENA CASTILLO,
MARINA ESCOLANO, FELIPE FERNÁNDEZ-ARMESTO, PEDRO
GIMÉNEZ DE ARAGÓN, DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE,
ALFONSO LÓPEZ, ÓSCAR MARTÍNEZ, PERE MAYMÓ, ENRIQUE
MESEGUER, MARINA MONTESANO, JOSÉ MIGUEL PARRA,
JOSEP PALAU, ALBERTO RECHE

Cartografía: EOSGIS, TENILLADOSTUDIO, BLAUSSET

Ilustración: ÉDITIONS ERRANCE

Asesores de diseño: FERICHE BLACK

RBA PUBLISHING

Directora General ESTHER MEJORADA

Directora de Marketing Publicitario GLÒRIA PONT

Director de Servicios Comerciales SERAFÍN GONZÁLEZ

MADRID

Director Comercial IGNACIO RODRÍGUEZ-BORLAO

Director de Grandes Cuentas FERNANDO DE LA PEÑA

Directora de Revistas de Divulgación Mª LUZ MAÑAS

Directoras de Publicidad BEGOÑA LLORENTÉ,

BELÉN PÉREZ-BEDMAR

Directora de Publicidad Internacional MÓNICA NICIEZA

Jefa de Publicidad ANDRÉS HERNÁNDEZ

Coordinadora de Publicidad DIANA CHICOT

c/ López de Hoyos 141, 5º 28002 Madrid (España)

Tel. 915 10 66 00 Fax 915 19 48 13

BARCELONA Y LEVANTE

Directora Comercial MAR CASALS

Directora de Revistas de Divulgación MÓNICA MONGE

Jefa de Publicidad RUTH MARTÍ

Coordinador de Publicidad IVAN LORENTE

Diagonal, 189 08018 Barcelona (España)

Tel. 934 15 73 74 Fax 932 38 07 30

SUSCRIPCIONES

Para gestionar su suscripción, entre en nuestra página web:

www.nationalgeographic.com.es

ATENCIÓN AL LECTOR

Teléfono: 902 392 392

E-mail: suscripciones-hngm@rba.es

Distribución: SGEL Impresión-Encuadernación: ROTOCOBRI, S.A.

Depósito legal: B62.41-2012

ISSN 1696-7755

Distribución en Argentina. Capital: Distrimachi

Interior: York Agency S.A.

Printed in Spain - Impreso en España. Edición 1/2014

ASESORES

JOSÉ ENRIQUE RUIZ-DOMÈNEC

Catedrático de Historia Medieval de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Especialista en historia de Europa y del Mediterráneo, y docente en Francia e Italia. Miembro español en la comisión de 27 historiadores para los 27 países de Europa.

MAITE MASCORT ROCA

Vicepresidenta de la Sociedad Catalana de Egiptología. Arqueóloga de la Generalitat de Cataluña.

Ha desarrollado su labor como investigadora en Egipto, donde ha sido miembro de la misión española que excava en Oixirrinco.

CARLOS GARCÍA GUAL

Catedrático de Filología Griega de la Universidad Complutense. Premio Nacional a la obra de un traductor.

Especialista en la historia y cultura de la Antigüedad grecorromana; ha traducido numerosas obras clásicas (entre ellas, la Odisea).

ANTONIO PIÑERO SÁENZ

Catedrático de Filología Neotestamentaria de la Universidad Complutense de Madrid.

Experto en el antiguo Israel y los orígenes del cristianismo, ha ejercido una importante labor de divulgación de la Historia del Próximo Oriente antiguo.

MANUEL LUCENA GIRALDO

Investigador del CSIC y agregado de educación en la embajada de España en Colombia.

Destacado conocedor de la España moderna y la América colonial, ha compaginado la investigación, la docencia universitaria y la divulgación.

RBA REVISTAS

Licenciataria de
NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY,
NATIONAL GEOGRAPHIC TELEVISION

PRESIDENTE

RICARDO RODRIGO

CONSEJERO DELEGADO

ENRIQUE IGLESIAS

DIRECTORAS GENERALES

ANA RODRIGO,
MARI CARMEN CORONAS

DIRECTORA GENERAL EDITORIAL

KARMELA SETIEN

DIRECTOR GENERAL PLANIFICACIÓN Y CONTROL

IGNACIO LÓPEZ

DIRECTORA MARKETING

BERTA CASTELLET

DIRECTORA CREATIVA

JORDINA SALVANY

DIRECTORA DE CONTENIDOS

AUREA DÍAZ

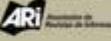
DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

JOSÉ ORTEGA

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN

RICARD ARGILÉS

Difusión controlada por



NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY

"Para el incremento y la difusión
del conocimiento geográfico."

NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY fue fundada en Washington, D.C., como una institución científica y educativa sin fines lucrativos. Desde 1888 la sociedad ha dado su apoyo a más de 7.000 exploraciones y proyectos de investigación, contribuyendo al conocimiento de la tierra, el mar y el cielo.

JOHN FAHEY, Chairman and CEO

Executive Management

TERRENCE B. ADAMSON

TERRY D. GARCIA, STAVROS HILARIS,

BETTY HUDSON, AMY MANATIS,

DECLAN MOORE, BROOKE RUNNETTE,

TRACIE A. WINBIGLER, BILL LIVELY

BOARD OF TRUSTEES

JOAN ABRAHAMSON, MICHAEL R. BONSIGNORE, JEAN N. CASE, ALEXANDRA GROSVENOR ELLER, ROGER A. ENRICO, JOHN FAHEY, DANIEL S. GOLDIN, GILBERT M. GROSVENOR, WILLIAM R. HARVEY, MARIA E. LAGOMASINO, GEORGE MUÑOZ, REG MURPHY, PATRICK F. NOONAN, PETER H. RAVEN, EDWARD P. ROSKI, JR., JAMES R. SASSER, B. FRANCIS SAUL II, GERT SCHULTE-HILLEN, TED WAITT, TRACY R. WOLSTENCROFT

INTERNATIONAL PUBLISHING

VULIA PETROSSIAN BOYLE, Vice President, International Magazine Publishing

RACHEL LOVE, Vice President, Book Publishing
CYNTHIA COMBS, ARIEL DEJACO-LOHR,
KELLY HOOVER, DIANA JAKSIC, JENNIFER LIU, RACHELLE PEREZ, DESIREE SULLIVAN

RESEARCH AND EXPLORATION COMMITTEE

PETER H. RAVEN, Chairman
JOHN M. FRANCIS, Vice Chairman
PAUL A. BAKER, KAMALIJIT S. BAWA,
COLIN A. CHAPMAN, KEITH CLARKE,
J. EMMETT DUFFY, PHILIP GINGERICH,
CAROL P. HARDEN, JONATHAN B. LOSOS,
JOHN O'LOUGHLIN, NAOMI E. PIERCE,
JEREMY A. SABLOTT, MONICA L. SMITH,
THOMAS B. SMITH, WIRT H. WILLS

locos200



Disfruta de un consumo responsable. 40°

**LOS QUE DICEN
QUE UN BUEN RON
NO SE PUEDE MEZCLAR,
QUIZÁ ES PORQUE
NUNCA HAN PROBADO
UN BUEN RON.**

Ron Santa Teresa Linaje.
*El ron Extra Añejo pensado
para mezclar.*

Santa Teresa®
FUNDADA EN 1798

100
CELEBRATING
100 YEARS OF
SEIKO WATCHMAKING

SEIKO | FC BARCELONA
OFFICIAL WATCH PARTNER



TÚ ERES LA ENERGÍA.

KINETIC

SEIKO

ENTREGADA A LA PERFECCIÓN

SPORTURA. Gracias al rotor que gira a la velocidad máxima de 100.000 rpm, Seiko Kinetic convierte cada movimiento de tu cuerpo en energía, por lo que no necesita cambio de pila. El nuevo Sportura Kinetic GMT también ofrece fondo de caja transparente, resistencia al agua de 10 bares de presión y cristal de zafiro. El reloj perfecto para el deporte en su más alto nivel. seiko.es





JULIOZ / DGA / AGENCE

Conmemorar

los diez años de nuestra revista es un elogio a la Historia. En este gozoso momento coinciden dos realidades: por un lado, la exigencia cada vez mayor de nuestros lectores; por otro lado, el entusiasmo y la profesionalidad de un equipo de escritores, redactores y diseñadores convencidos de que es posible explicar la historia de forma amena sin restarle un ápice de rigor y precisión. El pasado es muy popular en estos tiempos de creciente inquietud por el futuro. Existe una necesidad de conocimiento de las civilizaciones que nos han precedido, de entender el ritmo de sus vidas y la trama de su historia. Y desde **Historia National Geographic** nos hemos preocupado por exponer cómo han sido los valores humanos, los miedos, las aspiraciones, los amores y odios en otras épocas, examinando por igual el devenir de relevantes personajes y las acciones de carácter colectivo de sociedades y culturas enteras. Hemos presentado los marcos generales donde tienen lugar los tiempos explosivos del acontecimiento que reverberan sobre un momento histórico o un individuo singular. La excelente respuesta recibida nos anima a seguir planteando nuevos desafíos en la entera convicción de que la Historia, hoy, está más viva que nunca.

JOSÉ ENRIQUE RUIZ-DOMÈNEC

Catedrático de Historia Medieval de la Universidad Autónoma de Barcelona
Editor de *Historia National Geographic*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "José Enrique Ruiz-Domènec".

Giuseppe Verdi, el ídolo del Risorgimento italiano

Sus óperas, a la vez que encandilaban a los aficionados a la música, sirvieron para galvanizar el patriotismo de los italianos en los años de lucha contra Austria por la unidad del país

Música para una era de revoluciones

1813

Giuseppe Verdi nace en Busseto, en el ducado de Parma. Inicia allí los estudios musicales y los prosigue en Milán.

1842

El estreno de el *Nabucco* lo hace famoso en Italia y lo implica en la resistencia patriótica contra el dominio austriaco.

1851-1853

Alcanza la cúspide de su celebridad con los estrenos consecutivos de las óperas *Rigoletto*, *Il trovatore* y *La traviata*.

1871

Se representa en El Cairo *Aida*, para conmemorar la apertura del Canal de Suez.

1901

Fallece Verdi en Milán. En el entierro participa una gran orquesta dirigida por Toscanini.

Algunas grandes personalidades estampan con su sello el sentir de una época, los sueños de todo un pueblo. Esto es lo que le ocurrió al gran compositor italiano Giuseppe Verdi, cuya obra se convirtió en seña de identidad de la Italia del siglo XIX. Las óperas que compuso a lo largo de su dilatada carrera —como el *Nabucco* o el *Don Carlos*— no sólo compartieron escenario con las revoluciones liberales que acontecieron en esas décadas, sino que también se convirtieron en uno de los principales estandartes del proceso de unificación italiana, el Risorgimento.

Y es que sojuzgados por el poderío extranjero, los italianos estaban ávidos de figuras que fueran capaces de sobreponerse a las calamidades colectivas y a las desgracias propias para liderar con valentía política y tesón revolucionario a sus compatriotas en el camino del resurgimiento patrio. Verdi no fue un Mazzini, que dedicó su vida a la revolución, pero sí consiguió musicar los anhelos de libertad de un pueblo, el italiano, enardeciendo su patriotismo con la fuerza y la emoción de sus composiciones.

Nacido en 1813 en el pequeño ducado de Parma —por entonces bajo dominio napoleónico— y muerto en Milán en 1901 —centro económico de la recién unificada Italia—, pocos artistas han sido tan glorificados en vida por sus compatriotas como lo fue él. Y eso casi desde el principio, pues en 1846, cuando sólo tenía 33 años, su fama y el éxito de sus óperas ya daban para que el escritor Benedetto Bermani buscarse sacar algún beneficio publicando una biografía suya: *Bosquejos sobre la vida y obras del maestro Giuseppe Verdi*.

Icono de la reunificación

Curiosamente, seis años antes, en 1840, la situación era diametralmente opuesta. La segunda ópera de Verdi, *Ungorno di regno*, estrenada en La Scala de Milán a comienzos de año, había sido un fracaso absoluto, aunque comprensible. Su corazón estaba roto por las recientes muertes de su mujer e hijos, arrebatados de su lado en edad temprana por una devastadora meningitis, por lo que Verdi tenía sus facultades diezmadas y su genio estaba ausente.

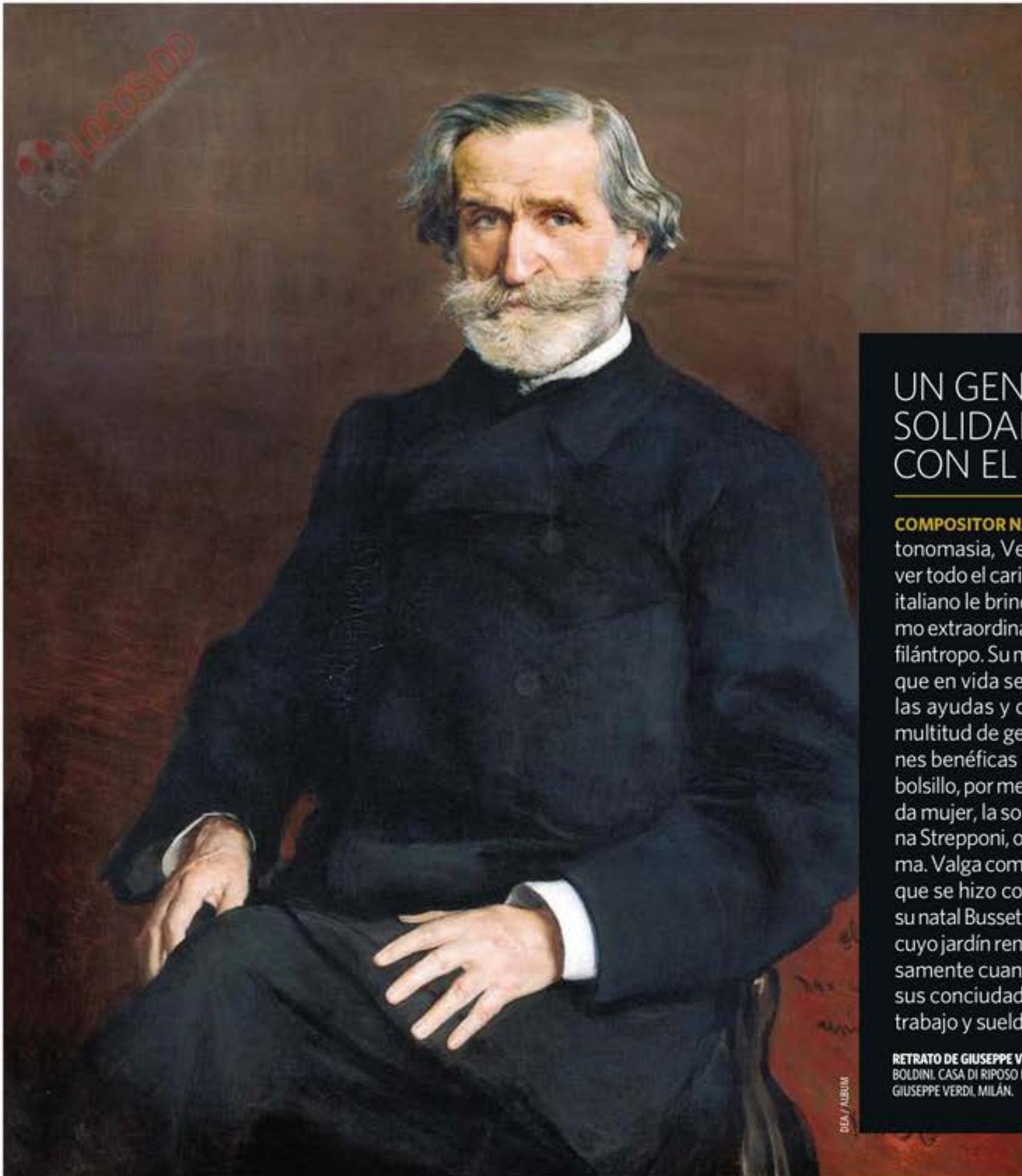
De este modo, cuando en un día del frío invierno de 1841, el empresario Giovanni Merelli le insistió para que aceptara musicar un libreto del poeta

Verdi puso música a los anhelos de libertad del pueblo italiano en las décadas de dominio austriaco

LA TRAVIATA. DE VERDI. CUBIERTA DE LA PARTITURA. MUSEO DEL TEATRO ALLA SCALA, MILÁN.



SCALA FIRENZE



UN GENIO SOLIDARIO CON EL PUEBLO

COMPOSITOR NACIONAL por antonomasia, Verdi quiso devolver todo el cariño que el pueblo italiano le brindó actuando como extraordinario benefactor y filántropo. Su modestia impidió que en vida se supieran todas las ayudas y donaciones que multitud de gente e instituciones benéficas recibieron de su bolsillo, por medio de su segunda mujer, la soprano Giuseppina Strepponi, o de forma anónima. Valga como ejemplo la villa que se hizo construir cerca de su natal Busseto, en Sant' Agata, cuyo jardín renovaba caprichosamente cuando a muchos de sus conciudadanos les faltaba trabajo y sueldo.

RETRATO DE GIUSEPPE VERDI. ÓLEO POR GIOVANNI BOLDINI. CASA DI RIPOSO PER MUSICISTI, FUNDACIÓN GIUSEPPE VERDI, MILÁN.

Temistocle Solera, Verdi, al llegar a su frío y vacío apartamento, tiró violentamente y sin ningún tipo de respeto el manuscrito sobre la mesa. Afortunadamente, como él mismo contaría años después, «el libro se abrió en la caída y, sin saber cómo, di un vistazo a la página que yacía abierta tras de mí; tan sólo leí una línea, *Va, pensiero, sull'ali dorate*, pero desde ese preciso instante no pude alejar el *Nabucco* de mi cabeza». Verdi leyó tres veces la obra esa noche, «por lo que por la mañana conocía entero el libreto de Solera desde el fondo de mi corazón».

El texto de Solera ahondaba en las vicisitudes padecidas por el pueblo judío bajo el poder despótico del tirano Nabucodonosor. Cualquier buen compatriota italiano podía leer entre líneas: el pueblo judío no era otro que el italiano, y Nabucodonosor un símbolo de la tiranía del Imperio austriaco. Conmovido por el libreto, Verdi, un ferviente patriota y seguidor acérrimo de los ideales liberales que recorrían Europa, no dudó en dejar a un lado su tristeza y exprimir todo su potencial artístico para empezar a romper, ni que fuera espiritualmente, con el yugo opresor.

Un año después, el 9 de marzo de 1842, el *Nabucco* se estrenaba en el teatro La Scala de Milán. Fue un éxito rotundo, llegando a ser representada en su primer año hasta 64 veces. Con el *Nabucco*, Giuseppe Verdi consiguió enfervorecer el orgullo patrio de los espectadores, especialmente en el tercer acto, con el «coro de los esclavos judíos», cuyos emocionantes versos musicados —*Oh mia patria sì bella e perduta*— quedaron grabados a fuego en el imaginario colectivo. Y es que pocos coros han sido tan cantados y mitificados en vida de su autor como



A. DE GRIGORIO / DEA / AGE PHOTOSTOCK

VÍCTOR MANUEL II durante una batalla de la guerra de 1859, que unificaría bajo su corona gran parte del norte de Italia.

lo fue este *Va, pensiero* del *Nabucco*, que se difundió rápidamente por toda Italia y se convirtió en el himno no oficial de los revolucionarios tricolor.

Aunque el nacionalismo italiano estuvo liderado por Garibaldi, Mazzini o Cavour y fue alimentado por la literatura de Guerrazzi, Grossi o Manzoni, el patrimonio simbólico musical que

aportó Verdi fue inestimable para el Risorgimento. Desde el *Nabucco*, Verdi tomó conciencia de la responsabilidad que esta posición entrañaba, pues los encargos florecieron, pero también la censura y la persecución. Afortunadamente, Verdi contó con la protección de la condesa Maffei y el círculo liberal que ella misma lideraba en Milán.

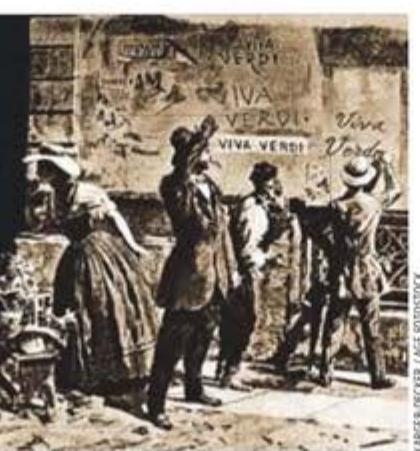
Al poco de estrenarse su siguiente ópera, *I Lombardi alla prima crociata* (1843), Verdi tuvo el primer encontronazo con la censura austriaca. El cardenal y arzobispo de Milán Gaetano Gaisruk escribió una carta al jefe de policía en la que denunciaba el contenido de la ópera y amenazaba con escribir al emperador, Fernando I. Al día siguiente, la policía imperial comunicaba a la compañía que *I Lombardi* no podía ser representado en La Scala ni en ningún otro teatro imperial, a menos que se modificaran algunos pasajes. Ante la rotunda negativa del compositor a cambiar ni una nota de lugar —«Se dará así o no se dará de ninguna otra manera», dijo Verdi—, el propio jefe de policía aceptó no tocar ninguna nota de la partitura, pues «no seré yo quien corte las alas a este joven genio».

Desde entonces, Verdi tuvo aún más claro qué libretos quería musicar para sus compatriotas. En *Attila* (1846), por

VIVA V.E.R.D.I.

DURANTE LA LUCHA contra el dominio austriaco, los patriotas italianos pintaban en las paredes «¡Viva Verdi!». En apariencia mostraban su admiración por el músico, pero su apellido era también el acrónimo de «Vittorio Emanuele Re d'Italia!».

GRABADO AMBIENTADO EN UNA CIUDAD ITALIANA HACIA 1850.



KARSE-BECKER / AGE PHOTOSTOCK

LOCOS&CO

XABI ALONSO PARA EL CORTE INGLÉS



elcorteingles.es

Eduardo Tucci®

SOLO EN *El Corte Inglés*

EL SECRETO DEL ÉXITO

UNA ANÉCDOTA revela la astucia comercial de Verdi. En los ensayos de *Rigoletto*, el tenor se dio cuenta de que faltaba un trozo que debía cantar y se lo reclamó al compositor. «Hay tiempo, ya te lo daré», le respondía siempre Verdi. Se lo entregó tan sólo en la víspera del estreno, y exigiéndole que lo ensayara a solas, sin que nadie lo escuchara. El tenor echó un vistazo a la partitura y respiró tranquilo, porque era fácil de aprender. Lo que quería Verdi era que nadie escuchara antes del estreno la que sería su aria más famosa: *La donna è mobile*.

OTELO, PERSONAJE PROTAGONISTA DE LA ÓPERA HOMÓNIMA DE VERDI ESTRENADA EN 1887. BIBLIOTECA-MUSEO DE LA ÓPERA, PARÍS.



GIORGIO ALLEGRETTI / AGENCE FRANCE PRESSE

ejemplo, se nos muestra la llegada a los territorios italianos del temido ejército de los hunos, mientras que en *Macbeth* (1847), con su *Patria oppressa* al inicio del último acto, Verdi pone música al sufrimiento de los hombres y mujeres oprimidos por el yugo de los tiranos.

Entre la política y la música

Verdi no sólo participó musicalmente en la primavera del pueblo italiano; también intervino políticamente. En 1859 representó a su ciudad natal, Busseto, en la asamblea que decidió la anexión libre del ducado de Parma al poderoso Piamonte. Además, hizo una visita oficial a territorio piamontés, lo que le permitió conocer personalmente «al Prometeo de nuestra nacionalidad», al nuevo «Padre de la Patria», el futuro rey de Italia Víctor Manuel II. Asimismo, a instancias de su ministro Cavour, Verdi aceptó convertirse en diputado del primer parlamento ita-

liano, cargo que ostentó de 1861 a 1865, año en que se retiró para dedicarse de nuevo a su carrera musical.

De estas fechas destaca, por ejemplo, su *Don Carlos* (1867), con una magnífica escena entre dos tesituras de bajo —uno malo, Felipe II; y otro malísimo, el Gran Inquisidor— que sirve a Verdi para ofrecer una crítica anticlerical furibunda. Verdi presenta a la Iglesia como una cruel máquina de poder y ambición. Ciento es que al término del estreno, que tuvo lugar en la Ópera de París, la emperatriz Eugenia le recriminó a Verdi que ahondara de forma tan tópica en la leyenda negra antiespañola, pero el objetivo de Verdi era otro. El compositor estaba musicando y justificando abiertamente la conquista del último reducto que impedía la plena unificación de Italia: los caducos Estados Pontificios.

Tres años después, el 20 de septiembre de 1870, las tropas italianas entraían en Roma y se hacía efectiva la uni-

ficación. El nuevo Estado reconoció la contribución del músico a la causa de la unidad, y en 1874 el rey Víctor Manuel II lo designó senador vitalicio. Pero Verdi, decepcionado ante las injusticias y las desigualdades sociales de la nueva nación, prefirió recluirse en su ciudad natal, Busseto, en una villa —hoy museo— donde aún guardan los billetes de tren hacia el Senado, en Roma, que el compositor nunca llegó a utilizar. Le bastaba el afecto espontáneo de sus vecinos, los mismos que el día de su muerte, en 1901, se reunieron frente a su villa para entonar por última vez su gran himno, *Va pensiero*. ■

JOSEP PALAU
DOCTOR EN HISTORIA

Para saber más

ENSAYO
Giuseppe Verdi
Angeles Caso.
Temas de Hoy, Madrid, 2013.
Verdi y Wagner
Fernando Fraga y E. Pérez Adrián.
Alianza, Madrid, 2013.

DISFRUTA DE UN CONSUMO RESPONSABLE. 47°

locos300

Elementary,
my dear
ONE



twitter.com/thelondon1



facebook.com/thelondon1

One & Only
www.thelondon1.com



DESPUÉS DE MUERTO,
Formoso es sometido
a juicio ante un tribunal
presidido por el papa
Esteban VI. Óleo por
Jean-Paul Laurens.
1870. Museo de Bellas
Artes, Nantes.

Venganza en el Vaticano: el «sínodo del cadáver»

En el año 897 el papa Esteban VI ordenó desenterrar el cadáver de su predecesor, Formoso, para juzgarlo por traición. Hallado culpable, sus restos fueron quemados y arrojados al Tíber

La tremenda sorpresa que se llevó el pobre pescador romano que, según cuentan las leyendas, encontró el cadáver de Formoso tuvo que ser considerable. Al fin y al cabo, no todos los días saca uno del Tíber los restos de un pontífice que, nueve meses después de muerto, había sido el protagonista de uno de los episodios más extraordinarios de la historia del papado, episodio del que el gran historiador Gregorovius dijo que fue «una escena de barbarie como ningún otro período ha conocido».

Hablar de Formoso y las peripecias de su cadáver nos lleva a sumergirnos de lleno en la convulsa situación política de la Roma de finales del siglo IX. Si se echa un rápido vistazo a la lista de papas de aquella época ya se aprecia que la Ciudad Eterna no era precisamente un remanso de paz.

Una época tumultuosa

Entre los años 872 y 965 se sucedieron en Roma nada menos que 24 papas, nueve de ellos en un lapso de apenas nueve años (de 896 a 904), de los cuá-

les un buen número fueron asesinados o destituidos. Hubo pontífices envenenados, como Juan VIII; encarcelados tras un mes escaso en el cargo, como León V, o que llegaron al poder con apenas dieciocho años cumplidos, como Juan XII. En ese tiempo, el papado participó en las violentas luchas de poder entre las distintas familias dirigentes de la ciudad y, al mismo tiempo, en una disputa más amplia por el control de la península Itálica, entre los emperadores de Alemania, que durante todo el siglo IX se erigieron como protectores

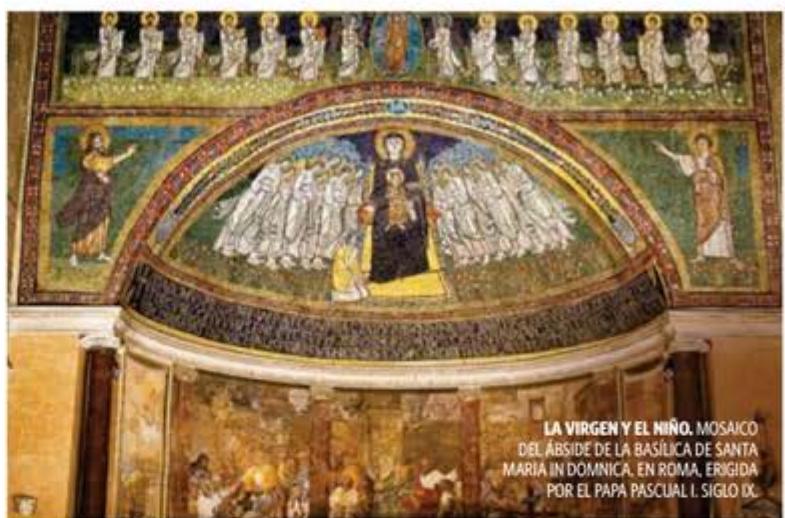


BRUGGEMAN / INDEX



Formoso buscó el apoyo de los emperadores carolingios para frenar el dominio de los Spoleto

EL EMPERADOR CARLOS III EL GORDO. DETALLE DEL RELICARIO DE CARLOMAGNO. SIGLO XII. AQUISGRÁN.



BRUGGEMAN / INDEX

LA FORTALEZA DE LOS PAPAS

EN EL SIGLO IX, Roma conservaba poco de sus tiempos de gloria. Buena parte de la ciudad se había convertido en un desierto poblado por «serpientes verdes, sapos negros y dragones alados», según un autor. La población se había concentrado en un pequeño sector, mientras que los papas se habían hecho fuertes en el Vaticano, resguardados tras el circuito de murallas construido por León IV (847-855).

de la Iglesia y señores de Italia, y nuevas dinastías en alza, como los marqueses de Spoleto, que aspiraban a establecer un reino de Italia independiente.

Formoso se vio envuelto de lleno en todos estos conflictos. Desde su consagración en 866 como obispo de Porto —una diócesis situada en la desembocadura del Tíber, ligeramente al norte de Ostia—, desempeñó numerosas misiones diplomáticas en nombre

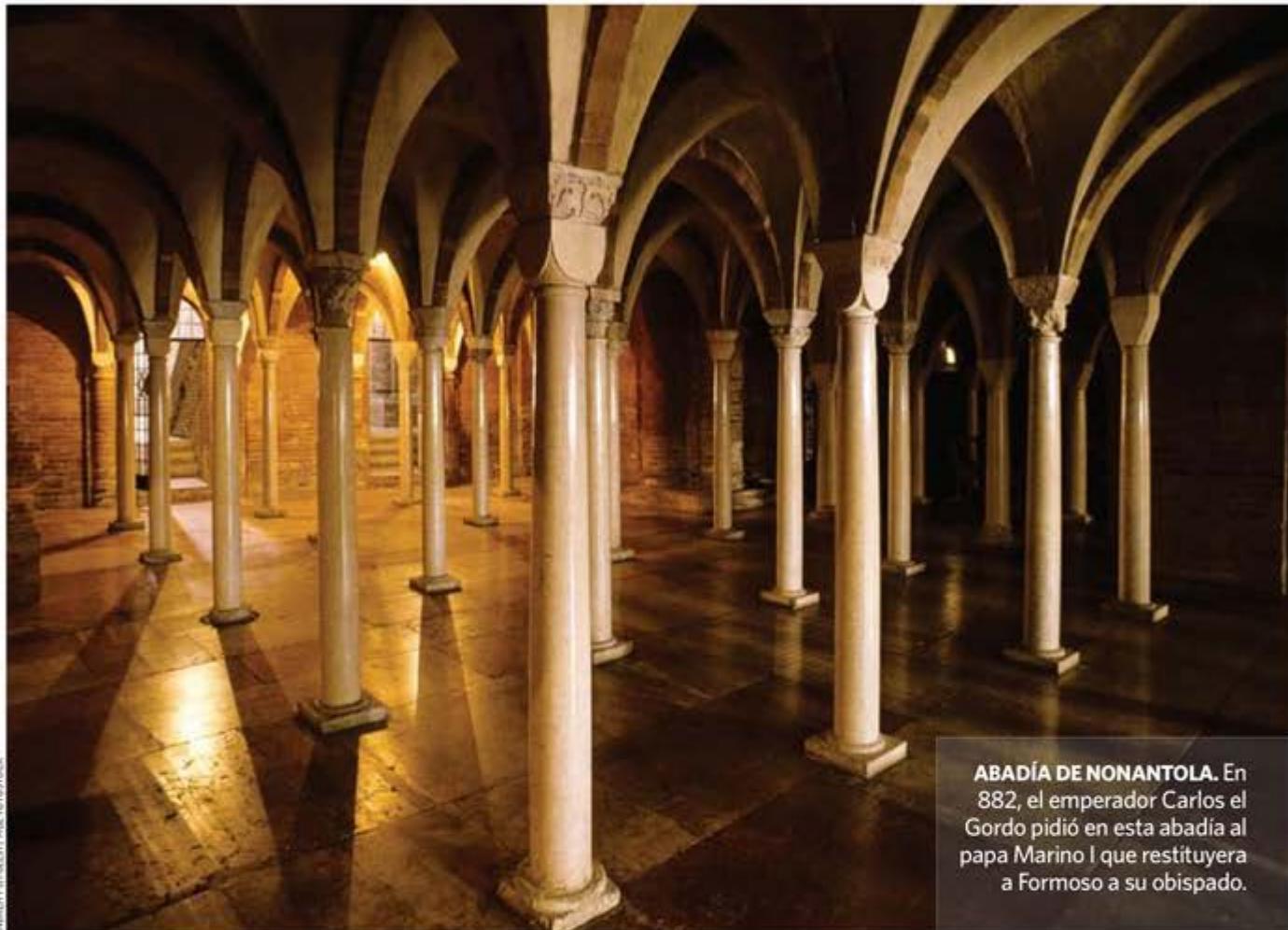
del papado que lo llevaron a Bulgaria, Constantinopla y la corte carolingia. En esos años, Formoso tomó partido por Arnulfo de Carintia, un bastardo de la dinastía

imperial carolingia que aspiraba a imponerse como rey de Italia. Esta opción le valió a Formoso ser expulsado de su diócesis y excomulgado por el papa Juan VIII, temeroso de que Roma perdiera su independencia ante el Imperio. De este modo, una noche Formoso y sus seguidores se vieron obligados a huir de Roma ante la amenaza de un juicio por corrupción e inmoralidad. Formoso encontró refugio en la corte de Guido de Spoleto y permaneció varios años en el norte de Lombardía esperando tiempos mejores. Éstos llegaron con el fugaz pontificado de Marino I, quien en 883 levantó la excomunión sobre Formoso y lo restituyó al frente de su an-

tigua diócesis de Porto. Bajo los dos siguientes pontífices, el efímero Adriano III y Esteban V, Formoso permaneció tranquilo en su cargo episcopal, hasta que en 891, a la muerte de Esteban, fue escogido como papa de Roma.

Aliado del emperador

El nuevo pontífice tuvo que enfrentarse a una situación política envenenada. Poco antes, Guido de Spoleto, tras derrotar a un rival, había sido coronado rey de Italia en Pavía y a continuación se dirigió a Roma para obligar al papa Esteban V a coronarlo emperador. Formoso tuvo que confirmar la coronación de Guido y reconocer al hijo de éste, Lambert, como sucesor del Imperio. Sin embargo, el papa Formoso veía con preocupación el dominio del nuevo rey de Italia y enseguida empezó a enviar invitaciones en secreto a Arnulfo de Carintia, ahora en el trono carolingio, para que acudiera a socorrerlo. En el año 893,



ABADÍA DE NONANTOLA. En 882, el emperador Carlos el Gordo pidió en esta abadía al papa Marino I que restituyera a Formoso a su obispado.

Arnulfo hizo una primera incursión hasta Milán y Pavía. Tres años más tarde, muerto Guido y habiendo sido coronado emperador en Roma su hijo Lamberto, Arnulfo atravesó Italia y asedió Roma. En el interior de la ciudad, los seguidores de los Spoleto se rebelaron y apresaron al papa, al que recluyeron en el castillo de Sant'Angelo. Pero nada pudieron hacer contra los

invasores. Formoso fue liberado y a los pocos días coronó emperador a Arnulfo en la basílica de San Pedro. Pocos meses después, el pontífice fallecía a los ochenta años —envenenado, según se dijo más tarde—. Algunos lo alabaron como un papa justo y piadoso; otros, en cambio, no podían perdonarle la traición a los Spoleto en beneficio del alemán Arnulfo.

En un mundo tan turbulento, lleno de intrigas y rencores personales como la Roma de finales del siglo IX, la historia no podía acabar así. A la muerte de Formoso los romanos eligieron a Bonifacio VI, que murió a los quince días. Fue sucedido por Esteban VI, un antiguo seguidor de Formoso que inicialmente reconoció al emperador Arnulfo, pero que, en cuanto éste abandonó Italia, se alineó con Lamberto de Spoleto. Decidido a tomarse el desquite por lo sucedido meses antes, Lamberto se dirigió a Roma, ocupada ya por sus partidarios, y allí convenció al nuevo pontífice para que condenara los actos de Formoso y acabara con el aura de santidad que había forjado entre los suyos. La condena debía ser pública, con toda la solemnidad del derecho eclesiástico, delante de la curia papal y de todo aquel que tuviera algo que decir en la política de la ciudad. Que Formoso estuviera muerto no debía

LA BASE LEGAL DEL JUICIO

SE HA SUGERIDO que el procedimiento seguido contra Formoso derivaba de un papa del siglo VI, Gregorio Magno, quien afirmaba que los culpables de pecado mortal inhumados en una iglesia debían ser condenados y citaba varios casos de cadáveres que habían sido extraídos de sus sepulturas como castigo.

BÁCULO DE OBISPO. AÑO 1010. MUSEO DIOCESANO, HILDESHEIM.



Crímenes que ensangrentaron el Vaticano

EL JUICIO A FORMOSO fue uno más de los episodios violentos que jalonaron la historia del papado entre los siglos IX y X. Las luchas entre los bandos políticos que se disputaban el control de Roma y de la Iglesia desembocaron en la muerte de varios pontífices en circunstancias propias de una novela negra.

891-896 FORMOSO

Según se rumoreó en la época, el papa Formoso, cuando ya tenía 80 años, fue envenenado por los partidarios de los Spoleto y murió en medio de intensos dolores. ►



903 LEÓN V

Tras un mes de pontificado fue depuesto por Cristóbal, presbítero de San Dámaso, que se proclamó papa. León murió en prisión, tal vez por orden de Cristóbal.

928 JUAN X

Fue encarcelado y asesinado en el castillo de Sant'Angelo por instigación de la noble Marozia, que reprochó al papa no ofrecer la corona imperial a su marido.

872-882 JUAN VIII

Un año después de haber coronado emperador a Carlos III el Gordo, fue envenenado, tal vez por alguien de su entorno. Según los *Anales de Fulda*, como tardaba en morir fue rematado con varios martillazos en la cabeza. ►



896-897 ESTEBAN VI

El sucesor de Formoso hizo juzgar al cadáver de su predecesor. Tras el juicio y la condena del papa fallecido, los seguidores de Formoso, furiosos, prendieron a Esteban en el palacio Laterano. El papa fue estrangulado poco después en la prisión. ►



PIEZAS: 1 y 3. Grabado coloreado perteneciente a *La historia de los papas*. J. Hergenrother. 1898. BRIDGEMAN / INDEX. 2. Retrato del papa en la basílica de San Pablo Extramuros, en Roma. ORONOZ / ALBUM.

ser un obstáculo: se le juzgaría de todos modos, aunque hubiera que sacar el cadáver de la sepultura. Y eso fue exactamente lo que se hizo.

Proceso a un cadáver

La pantomima fue preparada en todos sus detalles. A principios de 897, Esteban VI y Lamberto de Spoleto ordenaron desenterrar el cadáver de Formoso y conducirlo al lugar del juicio, un sínodo en el que estaban presentes los cardenales, obispos y numerosos dignatarios eclesiásticos. Ataviado con todas las insignias papales y vestido tal cual en vida, el papa redivivo quedó sentado sobre su trono. A tal punto llegó el remedio de juicio que se designó a un abogado de oficio para que hablara en representación del acusado.

Los cargos contra Formoso eran lo de menos. Se adujo que su nombramiento como papa fue ilegal, al haber accedido al trono de San Pedro siendo

ya obispo de Porto, en contra de una norma del derecho canónico que prohibía pasar de un obispado a otro (a pesar de que había otras que parecían autorizarlo). El abogado del papa Esteban se dirigió al cadáver en estos términos: «¿Por qué, en tu ambición, has usurpado la sede Apostólica, tú que previamente eras tan sólo obispo de Porto?». No sabemos si el abogado defensor se atrevió a replicar, pero la sentencia condenatoria fue inapelable. El sínodo firmó el acta de deposición de Formoso, lo condenó y revocó todos sus nombramientos y disposiciones, hasta el punto de que los clérigos que fueron ordenados por él tuvieron que repetir la ceremonia. Tras esto le despojaron de las vestiduras papales y le cortaron los tres dedos con los que los papas impartían sus bendiciones. Tras arrastrar el cadáver por las calles de Roma, fue quemado y arrojado al Tíber ante una multitud vociferante.

Sin duda, aquello fue demasiado incluso para lo que estaban acostumbrados los habitantes de Roma en aquel entonces y enseguida se produjo una reacción. El propio Esteban VI fue encarcelado y estrangulado en la cárcel apenas unos meses después. Pasados dos años, Juan IX rehabilitó al papa condenado y prohibió juzgar a las personas muertas. Fueran o no rescatados del Tíber por un humilde pescador, años más tarde los restos del papa Formoso pudieron descansar al fin en el Vaticano, mientras la siniestra historia de su proceso quedaba grabada como uno de los capítulos más oscuros de la historia de la Iglesia. ■

ALBERTO RECHE ONTILLERA
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA

Para
saber
más

ENSAYO
Los guardianes de las llaves del cielo: una historia del papado
Roger Collins. Crítica, Barcelona, 2009.

LA FASCINACIÓN DEL DESCUBRIMIENTO

Un grupo de estudiantes de arqueología se asoma a una excavación arqueológica en el distrito amazónico de Iranduba, en Brasil, un lugar con más de cien yacimientos arqueológicos localizados hasta la fecha.

LOS ÚLTIMOS RETOS DE

ATLÁNTIDA • SALAMINA • ALEJANDRO MAGNO • CLEOPATRA • EL EJÉRCITO

10 AÑOS

JM RICHARDSON/NGS

ESPECIAL 10 AÑOS

El pasado nos llama. Más aún, nos tienta. ¿Cómo resistirse a partir en busca de la verdad que quizás yace tras el nombre de la Atlántida? ¿A aventurarse en pos del lugar donde Alejandro Magno, Cleopatra o Gengis Kan descansan para siempre? ¿A descubrir, bajo las arenas del desierto, el ejército perdido del rey Cambises? Al fin y al cabo, Schliemann buscó Troya y la encontró. Otras aventuras arqueológicas han tenido menor resonancia, pero no son menos apasionantes. Como la búsqueda de un trirreme de la batalla de Salamina o la localización de Vilcabamba, la última capital de los incas.

JOSEP MARÍA CASALS

DIRECTOR DE HISTORIA NATIONAL GEOGRAPHIC

LA ARQUEOLOGÍA

DE CAMBISES • GENGIS KAN • VILCABAMBA

LA ATLÁNTIDA, EL MITO DE LA ISLA PERDIDA

DESDE QUE PLATÓN forjara en sus diálogos *Critias* y *Timeo* la leyenda de una inmensa isla que desapareció en el mar en una noche, la búsqueda de la **Atlántida** se ha convertido en la mayor quimera de la arqueología, suscitando entre los investigadores la ambición de encontrarla. Desde que el **descubrimiento de América** llevó a los sabios renacentistas a identificar el Nuevo Mundo con la Atlántida, las propuestas sobre su ubicación se han ido haciendo cada vez más descabelladas. Sin embargo, la idea de que la **civilización cretense** pudo haber sido destruida a causa de la brutal erupción del **volcán de la isla de Tera**, hacia 1500 a.C., revitalizó la idea de un núcleo histórico bajo el mito, con lo que Creta se convirtió en candidata a ser la Atlántida. Pero esta hipótesis obvia que **Platón** la situaba más allá del estrecho de Gibraltar. Por ello, investigadores estadounidenses y alemanes han recuperado la idea, ya antigua, de que la Atlántida debe ser buscada al sur de la **península Ibérica**, mientras que los suecos apuestan por **Irlanda**. El enigma propuesto por Platón, sigue siendo, pues, un misterio sin resolver. ■

ÓSCAR MARTÍNEZ



IMAGEN DE SATÉLITE de la isla griega de Santorini, con la caldera del volcán en el centro, resultado de la cataclísmica erupción volcánica que sufrió.



«La Atlántida, sumergida en el mar por causa de terremotos [...] quedó reducida a un escollo que impide la navegación en esa parte de los mares [el estrecho de Gibraltar]»

PLATÓN, CRITIAS



BRIDGEMAN / INDEX

TRIRREMES: BAJO LAS AGUAS DE SALAMINA

LA BATALLA DE SALAMINA, que tuvo lugar en el año 480 a.C. entre **griegos y persas**, acabó para la armada invasora en un desastre, y bien pudo haber sembrado el lecho marino de restos de **navíos de guerra** hundidos. En particular, el descubrimiento de un solo **trirreme** (la eficaz nave de guerra con tres filas de remos superpuestas con que los griegos desbarataron la invasión persa) supondría un hito de la arqueología. Pero lo más probable es que sólo se encontrasen espolones de bronce, ya que los trirremes, al ser de madera y no llevar carga, podían ser rescatados del fondo del mar para emplearlos de nuevo. En 1885, **Christos Tsoundas**, conservador de Antigüedades de la Sociedad Arqueológica de Atenas, trató de recuperar vestigios de la batalla ayudado por pescadores de esponjas. Más de un siglo

después, la arqueología, dotada de mejores medios, sigue embarcada en el reto de sacar a la luz restos de trirremes que ayuden a revelar el misterio de su velocidad y eficacia. Mientras eso ocurre, el **Instituto Danés de Atenas**, al frente del **Zea Harbour Project**, centra sus esfuerzos en reconstruir y entender el funcionamiento de los arsenales en los que se fraguó el legendario poder marítimo ateniense. ■

ÓSCAR MARTÍNEZ

«En Salamina, la mayoría de las naves persas fueron puestas fuera de combate, al ser destruidas unas por los atenienses y otras por los eginetas»

HERÓDOTO, HISTORIAS, LIBRO VIII



WEINER FORMAN / INDEX

BARCO DE GUERRA GRIEGO REPRESENTADO EN UN SELLO. CON NAVES COMO ÉSTA, LOS GRIEGOS DERROTARON A LOS PERSAS EN SALAMINA. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.

AUGUSTO rinde homenaje a Alejandro Magno durante su estancia en la ciudad de Alejandría. Óleo por François Schommer. Siglo XIX. Museo de Bellas Artes, París.

LA SEPULTURA DE ALEJANDRO MAGNO

TRAS SU REPENTINA MUERTE en Babilonia, el cadáver de Alejandro se convirtió en objeto de legitimidad política para sus generales. Mientras discutían sobre dónde enterrarlo, Ptolomeo se adelantó a todos robando el cuerpo y enterrándolo en Menfis. Se desconoce si fue Ptolomeo I o II quien trasladó el cuerpo a Alejandría, primero a una tumba individual y después al Soma, en el distrito de los palacios, junto a las tumbas de los reyes ptolemaicos. El mausoleo de Alejandro era tan conocido que nadie se molestó en situarlo en un plano o en describirlo (apenas se conservan unas líneas en los textos grecorromanos). A finales del siglo IV se pierde noticia de la tumba y el cuerpo; pero ninguno de ellos desapareció del imaginario occidental, tan arraigada estaba en él la figura legendaria del rey macedonio. Pero, ¿hay posibilidades reales de encontrar alguna de las dos? Quizás. La momia pudo haber sido llevada a algún lejano oasis egipcio, o a Menfis. En cuanto a la tumba, tal vez se oculte al oeste de la muralla original de Alejandría, al sur de la península de Loquias, en el promontorio de Sisilia. El misterio seguirá por ahora rodeando el último lugar de reposo del mítico Alejandro. ■

JOSÉ MIGUEL PARRA

«Ptolomeo decidió enterrarlo en la ciudad que Alejandro había fundado [Alejandría]. Allí preparó un recinto sagrado digno de su gloria»

DIODORO SÍCULO, BIBLIOTECA HISTÓRICA

INTERIOR DEL TEMPLO de Osiris en Taposiris Magna.

Kathleen Martinez (en la imagen) cree que la tumba de la reina se hallaba en esta zona.

KENNETH GARRETT / NEXUS

LA ESQUIVA TUMBA DE CLEOPATRA, ÚLTIMA REINA DE EGIPTO

ES UNA IMAGEN ÍCONICA y casi con seguridad falsa: cautiva en su palacio, Cleopatra decide suicidarse acercando una serpiente venenosa a uno de sus pechos para que lo muerda... Así, Cleopatra privaba a Augusto del placer de humillarla al llevarla cautiva a Roma. Pero, ¿qué sucedió a continuación, qué fue del cadáver de la reina? Según Suetonio y Plutarco, Augusto habría permitido que Cleopatra y Marco Antonio yacieran juntos en la tumba que se habían comenzado a construir en Alejandría. Sin embargo, pese a su «generosidad» para con los derrotados, lo más seguro es que Augusto se esforzara en hacer que se olvidara cuanto antes el emplazamiento de la sepultura. Cleopatra VII fue la última reina legítima de Egipto y no era cuestión de que su tumba se convirtiera en lugar de peregrinación. La loca-

lización de la sepultura se convirtió desde muy pronto en una incógnita. Y es que, convertida Cleopatra en una figura mítica, la búsqueda de **sutumba** ha atraído a personajes de todo tipo, deseosos de encontrar el cuerpo de la reina. El último ejemplo de ello es Kathleen Martinez, abogada dominicana y arqueóloga amateur que ha buscado la tumba en Taposiris Magna, en el Delta, en una investigación que (como era de esperar) ha resultado infructuosa. ■

JOSÉ MIGUEL PARRA

«Augusto concedió a los dos esposos [Antonio y Cleopatra] que reposaran en sepultura común y ordenó que se concluyese la tumba que ellos dos habían empezado a construir»

SUETONIO, VIDA DE LOS DOCE CÉSARES



BUSTO DE CLEOPATRA VII. EN ESTE RETRATO, LA REINA DE EGIPTO LLEVA UN PEINADO TÍPICAMENTE GRIEGO. SIGLO I A.C. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.

EXCEPCIONAL



EL DESIERTO BLANCO, en la zona occidental de Egipto. En este inhóspito lugar es donde se cree que pudo desaparecer el ejército persa de Cambises.

UN EJÉRCITO BAJO LAS ARENAS DEL SÁHARA

NADA MENOS QUE 50.000 SOLDADOS habría enviado el rey persa **Cambises** desde Tebas contra el **oasis de Siwa**. Allí, el oráculo de **Amón** había predicho el trágico fin del monarca que había osado **conquistar Egipto**. La respuesta de Cambises fue inmediata. Sus huestes alcanzaron el **oasis de el-Kharga**, desde donde partieron hacia el olvido, porque a partir de ahí se pierde su rastro: ni llegaron a Siwa, ni regresaron a su punto de partida. ¿Miles de hombres aguerridos **desaparecidos** sin dejar rastro? Es lógico que algo así se convierta de inmediato en **leyenda** y despierte las **ansias exploradoras** de muchos. Puede que ese **ejército** nunca existiera, al menos no con esas dimensiones. Sin embargo, su **desaparición** en el desierto, engullido por una gigantesca tormenta de arena, es algo perfectamente fac-

tible: se tiene constancia de una desgracia similar ocurrida en 1805, cuando mil personas desaparecieron en el **Sáhara**. Si eso pasó con 50.000 soldados, sus corazas y armas deberían poder ser localizadas con las **técnicas de detección** actuales. El problema es que el ejército pudo haber salido de su ruta al perseguir a sus enemigos y el **Sáhara** es inmenso. Así pues, **pocas probabilidades** hay de descubrir este **ejército fantasma**. ■

JOSÉ MIGUEL PARRA

«Se alzó un viento tan vehemente e impetuoso, que levantando la arena [...] los sepultó vivos a todos aquella tempestad, con lo que el ejército desapareció»

HERÓDOTO, HISTORIAS, LIBRO III



ARQUERO PERSA REPRESENTADO EN UN VASO ÁTICO DEL SIGLO IV A.C. TODO UN EJÉRCITO DE INFANTERÍA PERSA DESAPARECIÓ EN EL DESIERTO EGIPCIO. LOUVRE, PARÍS

CAMPAMENTO DE YURTAS,
las típicas tiendas de los
nómadas mongoles, en la
región de Bayan-Ulgii, en
Mongolia occidental.

DAVID TIPLINE / AGE FOTOSTOCK

LA ÚLTIMA MORADA DE GENGIS KAN, SEÑOR DE ASIA

EN AGOSTO DE 1227 murió el caudillo mongol **Gengis Kan**, el mayor conquistador de la historia. Falleció a consecuencia de una caída de su caballo durante el asedio a la ciudad china de **Ningxia**, y sus restos fueron conducidos a su tierra natal. Muchas son las leyendas sobre las **extraordinarias circunstancias de su entierro**. Se explicaba, por ejemplo, que todos los que conocían la ubicación de su **sepultura** fueron muertos, para que nadie pudiera profanarla, y que su **emplazamiento se olvidó** a medida que sobre la tumba y a su alrededor crecían los árboles. Todos los intentos de **localizarla** han fracasado. Al menos, hasta hoy, cuando la tecnología punta ofrece nuevas esperanzas a los arqueólogos. **Albert Yu-Min Lin**, explorador de **National Geographic Society**, lidera la búsqueda de

la sepultura en **Ikh Khorig**, una abrupta área de 240 kilómetros cuadrados en la provincia de **Hentiy**, en Mongolia. En ese lugar, que los mongoles consideran sagrado, el empleo de **métodos no invasivos** (desde imágenes por satélite hasta drones equipados con cámaras fotográficas) ha revelado la existencia de lo que parece ser una **enorme estructura subterránea** que podría fecharse entre los siglos XIII y XIV. ¿Quizá la tumba del gran Gengis? ■

ENRIQUE MESEGUER

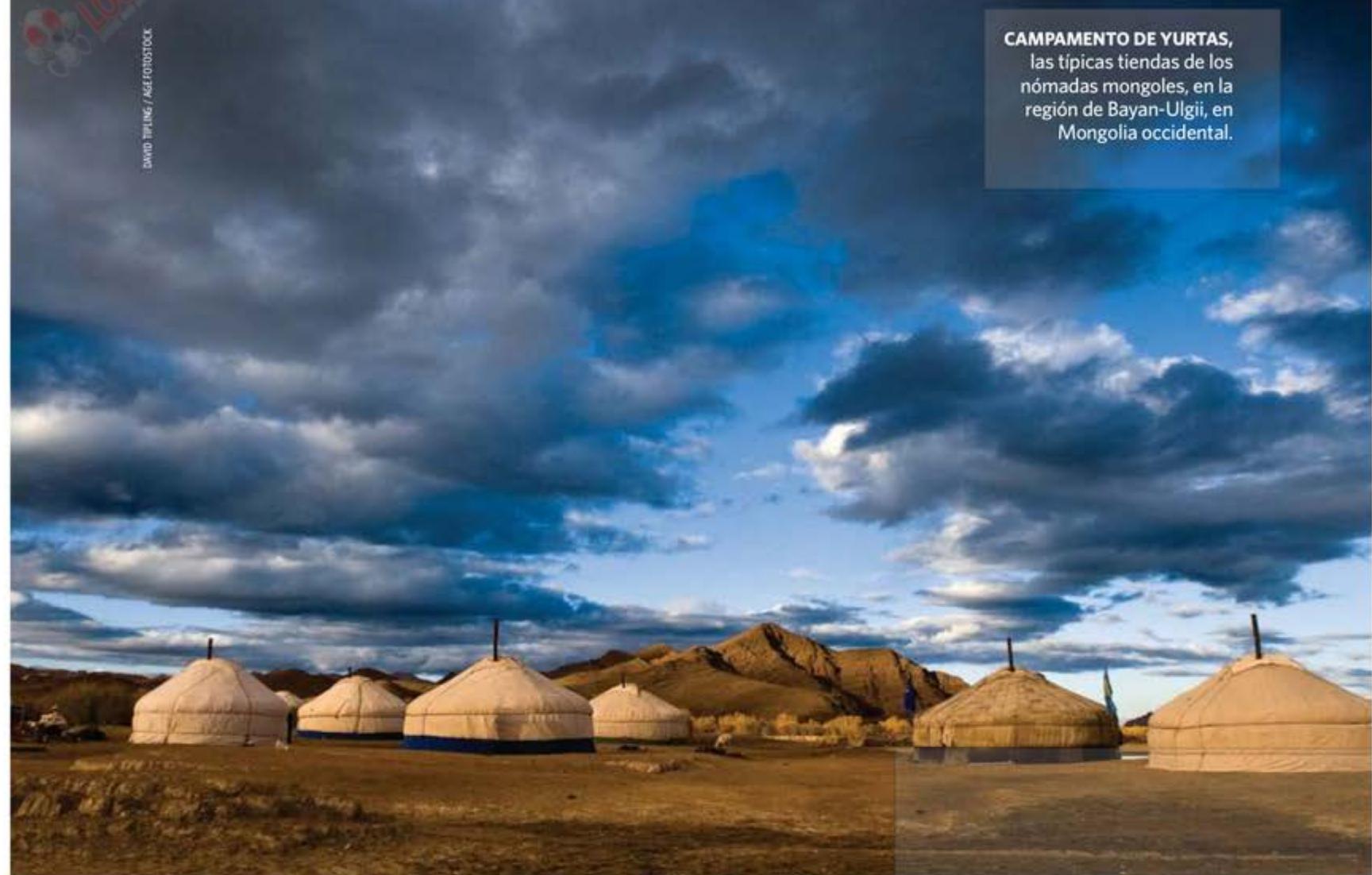
«En los documentos del período mongol no existen indicaciones ciertas sobre el lugar de enterramiento de Gengis Kan»

GENGIS KAN. RETRATO DEL TEMIDO DIRIGENTE MONGOL CUYOS DESCENDIENTES FUNDARON LA DINASTÍA YUAN EN CHINA. SIGLO XIII. MUSEO NACIONAL, TAIPEI.

PALADIO, HISTORIA LAUSÍACA



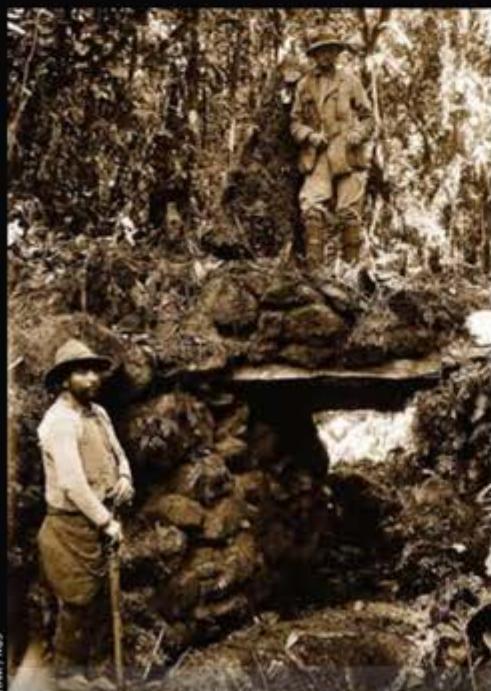
BRIDGEMAN / INEX



VILCABAMBA, LA CIUDAD PERDIDA DE LOS INCAS

EL 24 DE JUNIO DE 1572, las tropas españolas entraron en Vilcabamba, el último refugio de los incas. Antes de abandonarla, los incas la incendiaron; luego, los vencedores la arrasaron. No fue habitada de nuevo y la insaciable selva la devoró, convirtiéndola en un mito. En 1834, el conde de Sartigny descubrió una ciudad de la que se pensó que era Vilcabamba, pero en 1909 el historiador peruano Carlos Romero demostró que se trataba de Choquequirao. En 1911, Hiram Bingham descubrió Vitcos, Espíritu Pampa y la mundialmente conocida Machu Picchu –primer proyecto que financió National Geographic–, que identificó con Vilcabamba. En 1964, Gene Savoy afirmó que Espíritu Pampa era Vilcabamba. Esta creencia se mantuvo hasta 1997, en que un grupo de españoles, liderados por Santiago del Valle, decidieron reanudar su búsqueda apoyados en la crónica de Juan Díez de Betanzos, del siglo XVI, y en un mapa peruano de 1908. En 2007 llegaron hasta un lugar que identificaron con Vilcabamba, 45 kilómetros al oeste de Machu Picchu y a su misma altura. ■

ISABEL BUENO



HIRAM BINGHAM / NGM

BINGHAM Y UN NATIVO POSAN EN ESPÍRITU PAMPA, LUGAR QUE EL EXPLORADOR ESTADOUNIDENSE IDENTIFICÓ CON VILCABAMBA. 1912.

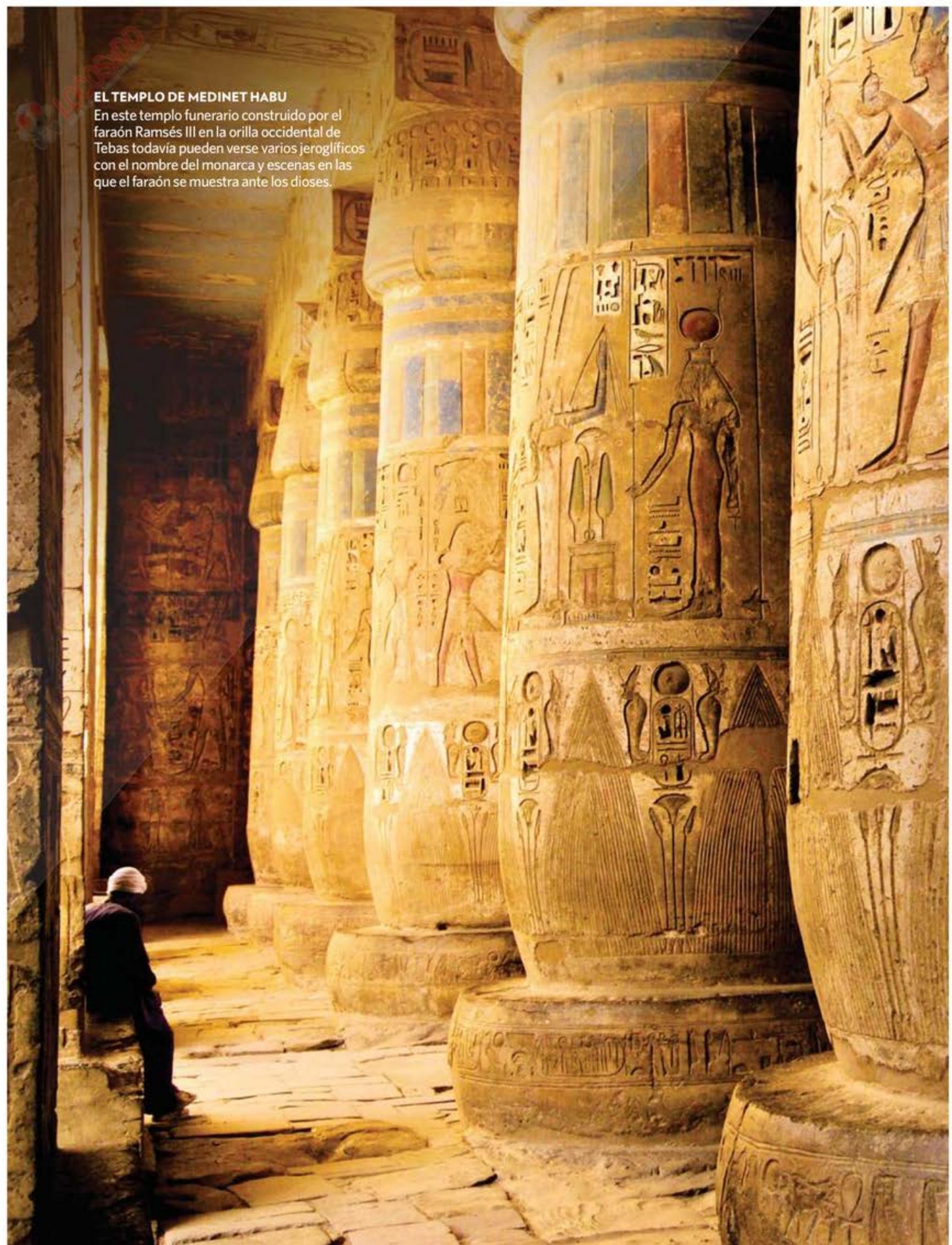


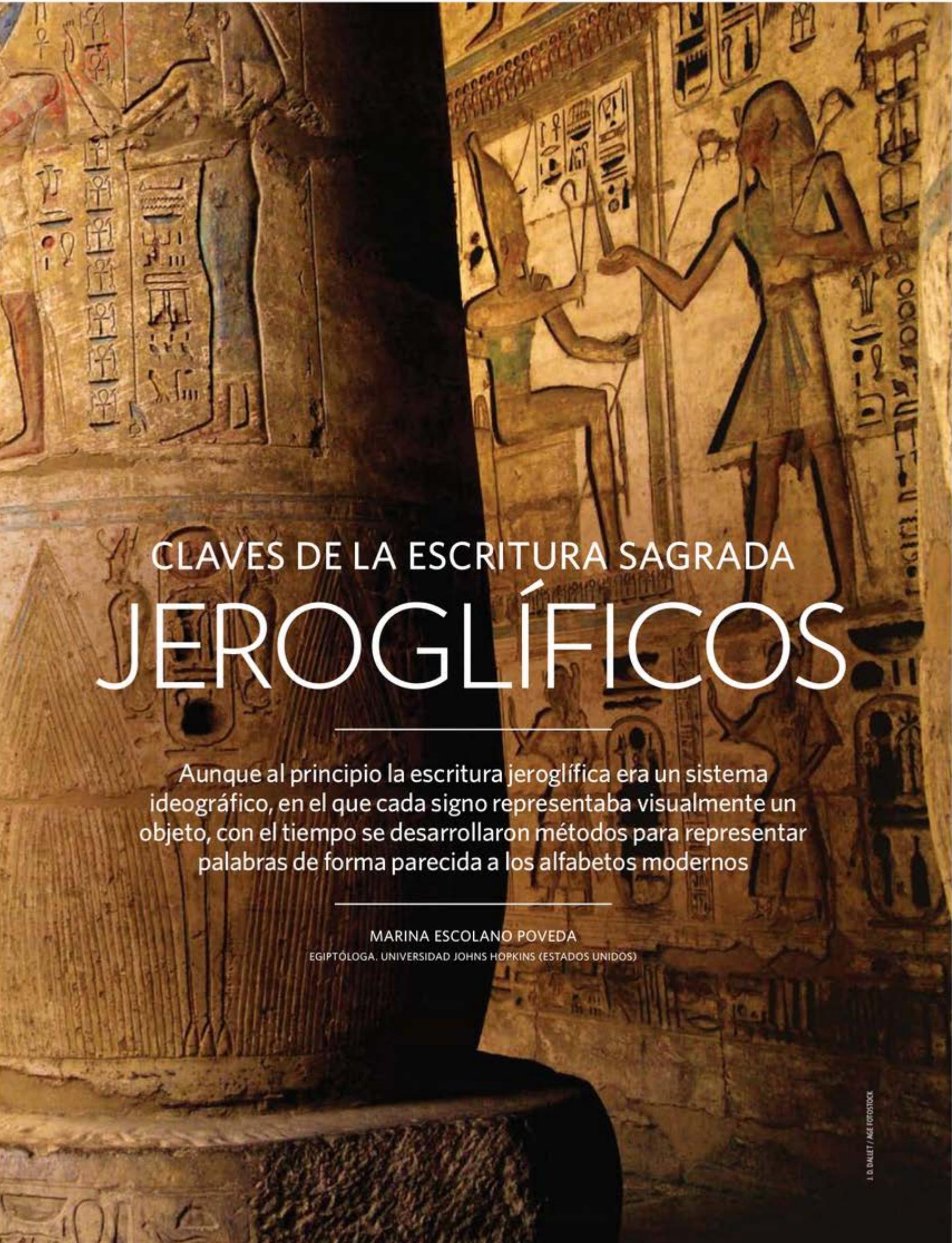
VISTA DEL VALLE del río Urubamba desde la ciudadela inca de Machu Picchu, construida por el Inca Pachacuti en el año 1450.



EL TEMPLO DE MEDINET HABU

En este templo funerario construido por el faraón Ramsés III en la orilla occidental de Tebas todavía pueden verse varios jeroglíficos con el nombre del monarca y escenas en las que el faraón se muestra ante los dioses.





CLAVES DE LA ESCRITURA SAGRADA JEROGLÍFICOS

Aunque al principio la escritura jeroglífica era un sistema ideográfico, en el que cada signo representaba visualmente un objeto, con el tiempo se desarrollaron métodos para representar palabras de forma parecida a los alfabetos modernos

MARINA ESCOLANO POVEDA
EGIPTÓLOGA. UNIVERSIDAD JOHNS HOPKINS (ESTADOS UNIDOS)

La lengua egipcia apareció por primera vez por escrito en torno al año 3300 a.C. y se desarrolló de forma continua como lengua viva hasta el siglo XIV d.C. A lo largo de esos más de cuatro milenios, el idioma experimentó una profunda evolución, de modo que entre el egipcio medio —la fase de la lengua en la que se escribió el famoso *Cuento de Sinuhé*— y el copto podría haber tanta distancia como entre el latín y el castellano.

Además, en las distintas regiones de Egipto se hablaban diferentes dialectos de la lengua egipcia, con lo que, por ejemplo, era habitual que un habitante del Delta tuviera dificultades para entender a otro de Elefantina.

Frente a esta notable transformación de la lengua hablada, la escritura jeroglífica da una impresión de inmutabilidad, de una escritura sagrada que se habría mantenido invariable durante siglos. Se trata, sin embargo, de una impresión engañosa, pues a lo largo de la historia egipcia no sólo hubo distintos sistemas de escritura, además de los jeroglíficos, sino que éstos evolucionaron de modo diferente, incluso en la época de dominio griego. Aun así, algunos principios básicos de la escritura jeroglífica se mantuvieron siempre vigentes.

Animales, plantas y objetos

Los jeroglíficos se basaron casi siempre en la representación de elementos de la realidad de los antiguos egipcios, desde seres humanos y animales hasta objetos celestes, plantas, utensilios diversos o todo tipo de construcciones. Estos signos fueron utilizados en un inicio como logogramas, es decir, signos cuyo significado es el elemento que representan. El concepto «casa» se escribía mediante el plano esque-

mático de una vivienda de una habitación □, y la palabra «cara», con una cabeza humana mostrando el rostro de frente ♀. En estos casos un pequeño trazo vertical se situaba detrás o debajo del signo para indicar que éste estaba siendo usado al modo de un logograma.

No obstante, pese al gran número de jeroglíficos que los egipcios llegaron a crear —unos 750 en la época clásica de la lengua egipcia—, era imposible que hubiera uno para cada elemento de la realidad. Además, existían conceptos abstractos que no podían representarse directamente de forma gráfica. Era necesario, pues, encontrar un método para expresar nuevos significados con los signos jeroglíficos ya existentes. Uno de ellos consistió en utilizar los signos de forma simbólica para referirse a conceptos relacionados con el elemento representado. Por ejemplo, el signo que representa las banderolas ♀ situadas en los pilones —puertas de entrada monumentales— de los templos pasó a designar el concepto de dios, dado que en los templos se guardaba la estatua de la divinidad. Otro caso es el signo del sol ☰; como logograma designaba directamente el astro rey, pero podía también emplearse simbólicamente para indicar conceptos vinculados al tiempo, como «día», a partir de la idea de que el sol, en su movimiento por el cielo, marca el paso del tiempo.

Los primeros jeroglíficos representaban seres humanos, estrellas o plantas

PECTORAL DE ORO DE LA PRINCESA MERERET HALLADO EN DASHUR. DINASTÍA XII. MUSEO EGIPCIO, EL CAIRO.



YANNIS / AGE Fotostock



JAN WILCZENCK / AGE Fotostock

CRONOLOGÍA

EL IDIOMA DE LOS DIOSES

3300-2000 a.C.

Surgen los primeros signos jeroglíficos grabados en etiquetas en Abydos. Se escriben los primeros textos religiosos, como los *Textos de las pirámides*.

2000-1300 a.C.

Durante el período clásico de la lengua egipcia se escriben algunas obras cumbre de la cultura faraónica, como el *Cuento de Sinuhé*.

1300-700 a.C.

Durante este período surgen obras importantes de la literatura egipcia, como la *Historia de Unamón* y el *Poema de Pentaur*.

700 a.C.-492 d.C.

El demótico, usado sobre todo para documentos administrativos, se extiende después a textos religiosos o literarios como el *Mito del Ojo del Sol*.

Hasta siglo XIV

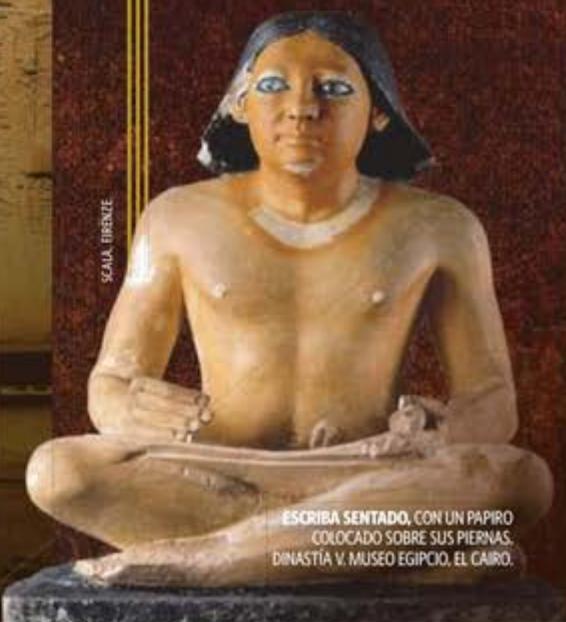
El copto, última fase de la historia de la lengua egipcia, se escribe con alfabeto griego y una serie de caracteres procedentes del demótico.

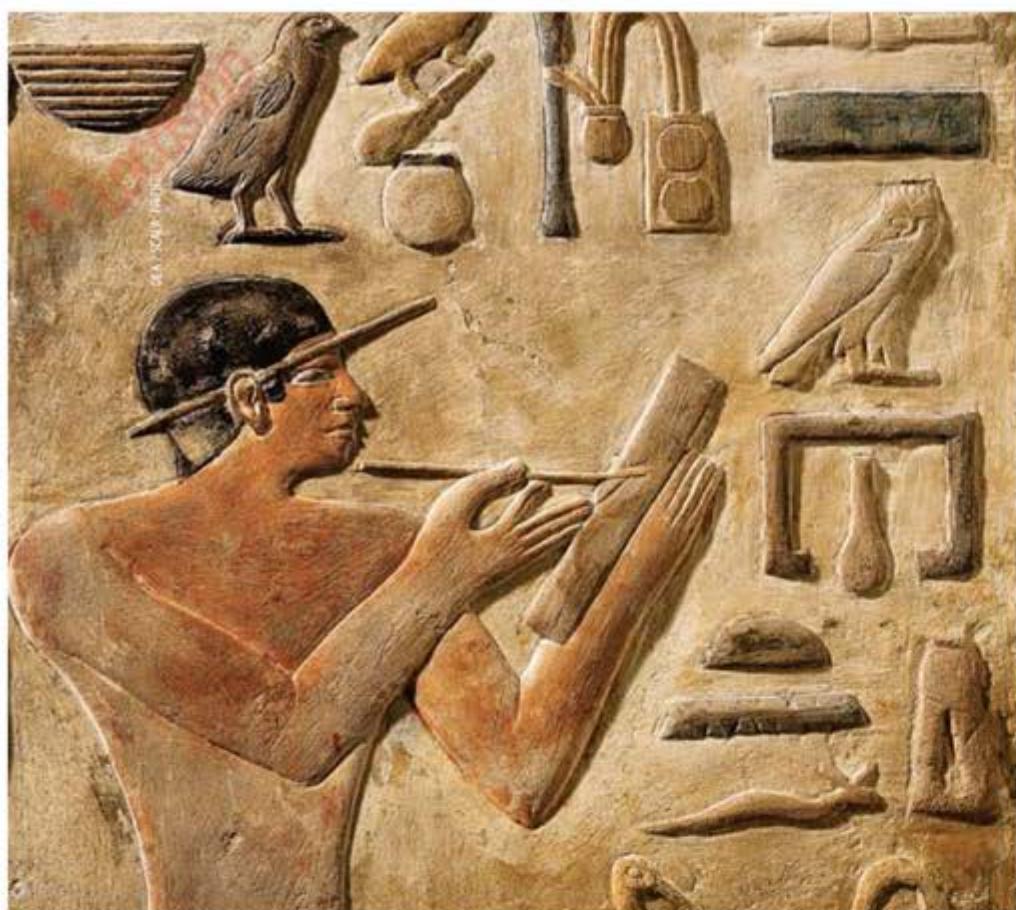
SCALA/EBENÉ

TEMPLO DE KOM OMBO

Dedicado a los dioses Haroeris y Sobek, este templo fue erigido por Ptolomeo VI en el siglo II a.C. Los jeroglíficos de las columnas y muros del templo aluden a ambas divinidades.

ESCRIBA SENTADO, CON UN PAPIO COLOCADO SOBRE SUS PIERNAS.
DINASTÍA V. MUSEO EGIPCIO, EL CAIRO.





LA PROFESIÓN MÁS VALORADA

El jefe de escribas Mery (en la imagen) aparece representado en su tumba con los instrumentos de su oficio para la eternidad. Louvre.

Como este método todavía era insuficiente, los egipcios terminaron por desarrollar un sistema de escritura fonética, en el que los signos representaban los sonidos o fonemas de la palabra tal como se pronunciaba en lengua egipcia. Para ello tomaron como punto de partida los jeroglíficos ya existentes, que empezaron a utilizar de modo parecido a las letras de nuestro alfabeto. Por ejemplo, el signo que representa un antílope y que se pronunciaba *jw*, fue utilizado para escribir palabras en las que apareciesen los sonidos *jw*, aunque no tuvieran nada que ver con el significado original de «antílope»; es el caso de *jwa.wt*, que significa «herencia». En algunos casos los jeroglíficos representaban un único sonido fonema. Por ejemplo, «vientre» en egipcio se pronunciaba *khet*, por lo que para representar un sonido similar a la «j» se empleó el signo que representa la zona del vientre de una vaca, con las ubres y la cola.

Este método de escritura fonética tenía el inconveniente de que había palabras que se escribían igual y que podían con-

fundirse. Para sortear este riesgo los egipcios desarrollaron un ingenioso procedimiento, que consistía en incluir al final de cada palabra un signo para indicar a qué clase de objetos correspondía y distinguirla de esta manera de otras palabras de igual ortografía. Estos signos son los llamados determinativos.

Familias de palabras

Gracias a los determinativos se podía saber que la palabra en cuestión correspondía, por ejemplo, a un tipo de planta , como se ve en los términos *jaq.t* «puerros», o *tjyt* «tomillo». Los mamíferos cuadrúpedos se indicaban con un determinativo consistente en una piel de animal y su cola , así se designaba una pantera, *aby*, un chacal *wenesh*, o un gato *miw*. Para identificar los términos abstractos se usaba un determinativo en forma de rollo de papiro sellado , ya que el papiro se asociaba con el pensamiento conceptual. De este modo, el verbo «escribir» se formaba con el signo de la paleta del escriba más el determinativo que indica que se trata de un concepto abstracto. En cambio, el

En un apartado de su gramática, Champollion explicó el uso de los colores en los jeroglíficos

LA PIEDRA DE ROSETTA. PERMITIÓ A CHAMPOILLION DESCIFRAR LOS JEROGLÍFICOS. MUSEO BRITÁNICO.



TABLILLA DE UN ESCRIBA
EGIPCIO, PROCEDENTE DE
SAQARA, IMPERIO ANTIGUO.
MUSEO EGIPCIO. EL CAIRO.



LOS COLORES DE LOS JEROGLÍFICOS

JEAN-FRANÇOIS CHAMPOILLION DEDICÓ UN APARTADO DE SU *GRAMÁTICA EGIPCIA* (1836) A EXPLICAR EL USO DE LOS COLORES EN LOS JEROGLÍFICOS GRABADOS SOBRE GRANDES MONUMENTOS FARAÓNICOS. BAJO ESTAS LÍNEAS SE REPRODUCEN SUS OBSERVACIONES Y LOS DIBUJOS DE JEROGLÍFICOS QUE ÉL MISMO REALIZÓ.

En los jeroglíficos se buscaba, mediante tonos primarios, evocar aproximadamente el *color natural* de los objetos representados. Así, los signos que figuraban el *cielo* se pintaban en *azul* (1); la *tierra* en *rojo* (2); la *luna* en *amarillo* (3); el *sol* en *rojo* (4); el *agua* en *azul* (5) o en *verde* (6).

Las figuras de *hombres de pie* aparecen pintadas de acuerdo con reglas bastante constantes: las carnes son en *rojo* (1) más o menos oscuro; los peinados generalmente en *azul* (2), y la túnica *blanca* (3), mientras que los pliegues de las telas están indicados por rasgos *rojos* (4).

Normalmente se daba carnes *amarillas* a las figuras de *mujeres*, y sus vestidos varían entre los colores *blanco, verde y rojo* (1). En los jeroglíficos pequeños sobre estelas, sarcófagos y ataúdes se siguen las mismas reglas, pero los vestidos son siempre de color *verde* (2).

En todos los casos, si los signos jeroglíficos representan los diferentes *miembros del cuerpo humano* (1) están pintados siempre de color *rojo*, así como ciertos miembros de animales, como la *cabeza de vaca* (2), el *muslo de ternera* (3) y las *costillas* (4) (5) de algún cuadrúpedo.

A los jeroglíficos se aplicaban colores prácticamente análogos a aquellos que caracterizaban al ser cuya imagen se reproducía. Así se representaban a los *cuadrúpedos* como el *león* (1), el *toro* (2) o el *carnero* (3), y a pájaros como la *lechuza* (4).

Los jeroglíficos en forma de utensilios, instrumentos y objetos cotidianos toman un color que indica la materia de la que están formados. Los objetos de *madera*, como el arco (1) o el arado (2), se pintan en *amarillo*. El color *verde* es para los utensilios de *bronce*, como *cuchillos* (3) y *cetros* (4).

El color *azul* está reservado particularmente a las *formas geométricas* (1) y a los *planos de edificios* (2). Las imágenes de edificios son casi siempre de color *blanco* (3), como para indicar el tono pálido de la arenisca y la piedra calcárea.



ILUSTRACIONES DEL MANUSCRITO DE LA GRAMÁTICA EGIPCIA DE CHAMPOILLION. BIBLIOTECA NACIONAL, PARÍS.



LA TUMBA DE PASHEDU

Responsable de las excavaciones de las tumbas reales, Pashedu inscribió en su tumba textos sagrados para garantizar su vida en el Más Allá.

ESTELA DE ONURIS

La estela funeraria en la página siguiente muestra a un sacerdote ante una mesa de ofrendas y, detrás, Osiris, dios de la ultratumba. Louvre.

«escriba» se designaba con el mismo signo de la paleta, pero con el determinativo de un hombre sentado 命, para indicar que era un oficio.

Las palabras podían contar con más de un determinativo, y durante el Imperio Nuevo el número de determinativos empleados en cada palabra se multiplicó. Dado que los jeroglíficos se escribían de forma continua, sin espacios entre las palabras, los determinativos cumplían también otra función no menos importante: la de ayudar a localizar fácilmente el final de cada término.

Distintas combinaciones

Puede decirse, pues, que la escritura jeroglífica consistía en una combinación de signos de distintos tipos: logográficos, fonéticos y determinativos. Esto puede ilustrarse en un nuevo ejemplo, el del verbo «salir», pronunciado en egipcio *per* y que se escribía con los signos 口人. El primer signo, como vimos arriba, representa el plano esquemático de una casa, y aquí está utilizado de forma fonética, por lo que representa las consonantes «p» y «r» (hay que recordar que, en la escritura jeroglífica, las vocales no se escribían: las «e» que aparecen entre las consonantes son una convención adoptada por los egiptólogos para poder leer con mayor facilidad las palabras). Va seguido del signo de la boca, que corresponde a la consonante «r»; se trata de un «complemento fonético» cuya función

es facilitar la lectura del signo anterior. El último signo es un determinativo que señala que la palabra indica movimiento.

El género y el número de las palabras se indicaban generalmente de forma fonética. En cuanto al género, las palabras femeninas terminaban en *t*, sonido que se representaba con el signo 女. Sin embargo, en caso de que el término designase a una persona, el determinativo podía indicar también el género de la palabra, mostrando a un hombre o a una mujer sentados. Por ejemplo, la palabra «sirviente» era 𩦔 bak, mientras que «sirvienta» se escribía 𩦔女 bak.t. El plural, por su parte, se indicaba mediante el fonema *w*, que podía representarse gráficamente con el signo 𩦔, además de con el determinativo 𢂑, que indica pluralidad.

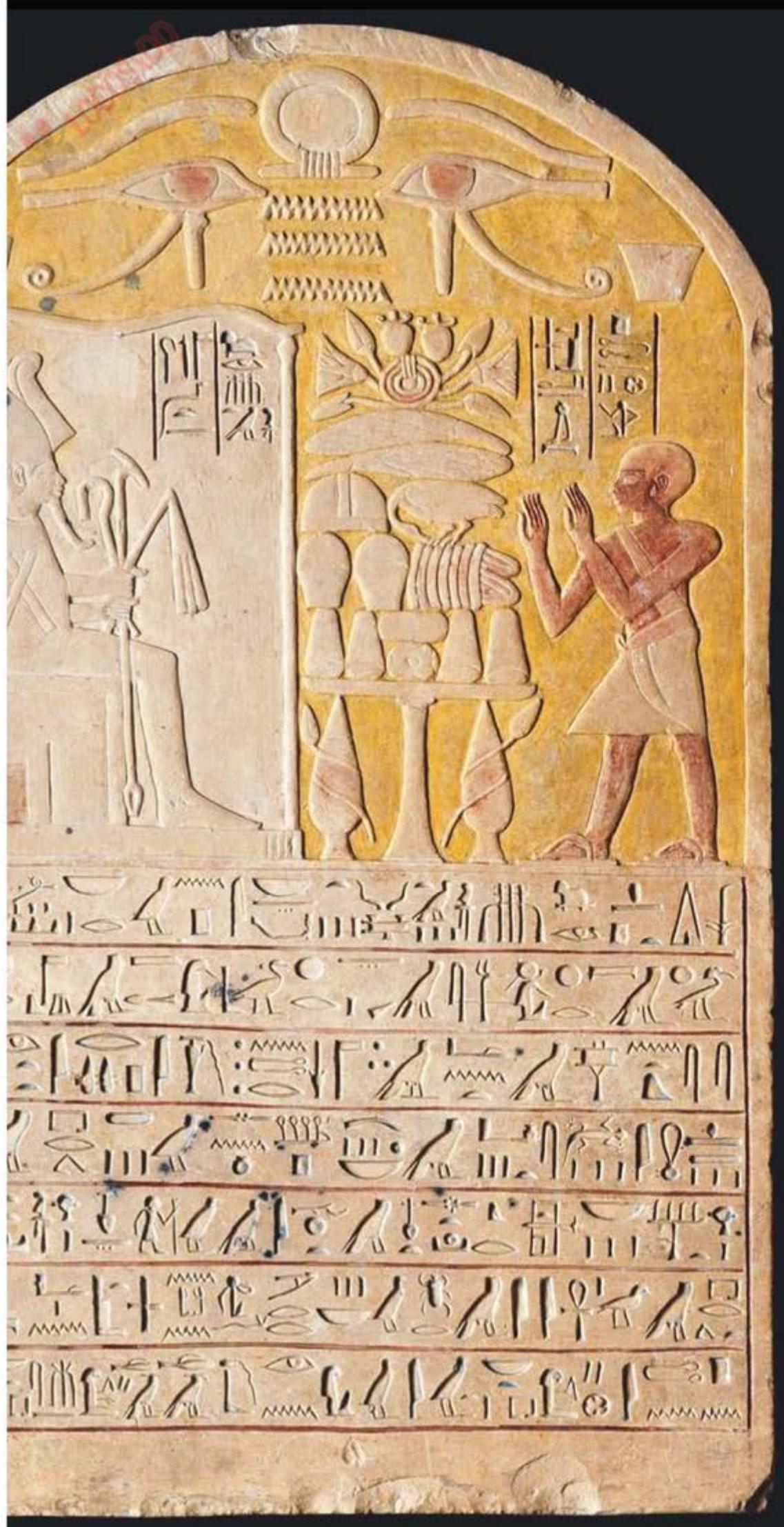
Los jeroglíficos, pues, más allá de su cautivador efecto estético, se convirtieron en un sistema perfectamente desarrollado de escritura; «un sistema complejo —escribió Champollion, el primero en descifrarlos—, una escritura que es a la vez figurativa, simbólica y fonética en un mismo texto, en una misma frase y, debería decir, casi en una misma palabra». ■

Para saber más

ENSAYO
Introducción a los jeroglíficos egipcios
Bill Manley y Max Collier. Alianza, Madrid, 2013.

Cómo leer el arte egipcio
Richard H. Wilkinson. Crítica, Barcelona, 2011.





¿CÓMO SE ESCRIBÍAN?

DERECHA, IZQUIERDA, O VICEVERSA

Un aspecto importante a la hora de analizar los signos jeroglíficos es el sentido que tenía la escritura.

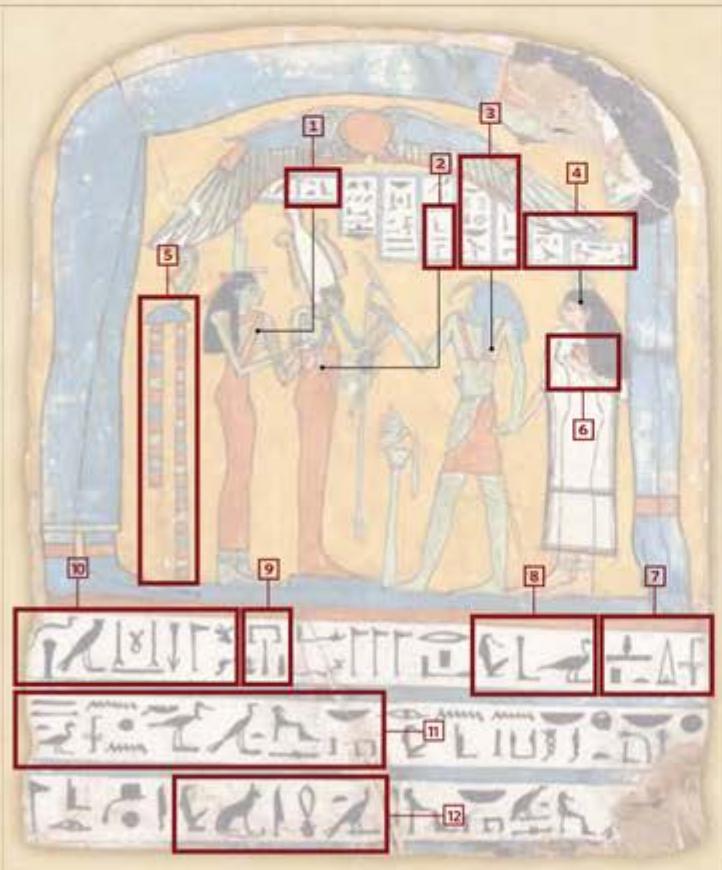
Mientras los textos escritos en hierático y en demótico, escrituras cursivas derivadas de los jeroglíficos, se escribían siempre de derecha a izquierda, las inscripciones jeroglíficas podían orientarse de izquierda a derecha o de derecha a izquierda, en líneas horizontales o en columnas, aunque en este último caso siempre de arriba abajo.

Resulta fácil identificar la dirección en que deben leerse los jeroglíficos, pues aparece indicada mediante los signos que representan humanos o animales, que siempre miran al comienzo del texto.

Esta orientación se debía sobre todo a que los jeroglíficos a menudo se hallaban vinculados con otros elementos representados junto a ellos en las paredes de los templos o en los monumentos, normalmente figuras de dioses o de reyes. También tenía una finalidad puramente estética, pues no hay duda de que los jeroglíficos, además de un método de escritura, eran una obra de arte.

PALABRAS PARA EL MÁS ALLÁ

Hacia 1894 se localizó en el recinto del templo de Hapshepsut en Deir el-Bahari la tumba de una mujer noble llamada Tabakenkhonsu, que vivió durante la dinastía XXV (siglo VII a.C.). Junto a un espléndido sarcófago, los arqueólogos hallaron una bella estela en la que se representa el acceso de la difunta al Más Allá, con un texto jeroglífico que enumera las ofrendas realizadas a los dioses.



La estela de Tabakenkhonsu es de madera y mide 31 cm de altura. Este tipo de piezas se colocaban junto al cuerpo del difunto para facilitar su tránsito a la vida de ultratumba. Aquí Tabakenkhonsu es presentada por Thot a Isis y Osiris, mientras el cuerpo arqueado de Nut, la diosa del cielo, encuadra la escena.

PERSONAJES DE LA ESCENA

Cada una de las figuras que componen la escena de la estela está identificada con una «etiqueta» en escritura jeroglífica, desde Thot y la dueña de la tumba hasta Isis y Osiris, los dioses que los acogen en el Más Allá.



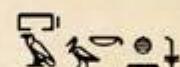
1 ISIS El nombre de la diosa Isis, Iset en egipcio, se escribe con el jeroglífico del trono, **l** set, más la desinencia de femenino **a.t**. Va seguido de la representación de un huevo **o**, determinativo de diosa.



2 OSIRIS Llamado en egipcio **Wsr**, se escribe con el signo del trono, **l** ws, seguido del ojo **ir**, y el determinativo de dios, **r**.



3 THOT El nombre del dios no aparece en el texto, sino que se lo identifica con algunos de sus epítetos: «Señor **o** de Hermópolis **o**, señor **o** de las palabras divinas (jeroglíficos) **o**, señor **o** del cielo **o**».



5 OESTE El jeroglífico que aparece detrás de Isis y Osiris, **imenet**, indica que estos dioses se encuentran en el oeste, donde se pone el sol y está el reino de los muertos. Hacia allí se dirige la difunta, Tabakenkhonsu, de la mano de Thot.

4 y 10 TABAKENKHONSU El nombre de la dueña de la estela aparece escrito dos veces, sobre su figura (de izquierda a derecha) y en el texto principal (de derecha a izquierda). Sobre la figura va precedido por el título **nebet per**, **o**, «señora de la casa», formado por la cesta **neb** **o** y el signo de la casa **per** **o**. La desinencia de femenino **a.t** se ha



6 CORAZÓN Tabakenkhonsu lleva en sus manos el jeroglífico del corazón, sede del pensamiento y de las buenas y malas acciones cometidas en vida. Será juzgado por Osiris para ver si la difunta es digna de acceder al reino de los muertos.

EL TEXTO DE LA OFRENDA

Una ofrenda que da el rey a Geb [...] para que él dé una ofrenda invocada de pan y cerveza, ganado y aves, incienso, lino, ungüentos [...] para el ka de la Osiris, la señora de la casa, la noble, Tabakenkhonsu [...] su madre, Tamit [...]



7 OFRENDA DEL REY El texto en la parte inferior de la estela comienza con la típica fórmula de ofrenda, «una ofrenda que da el rey», **hetep-di-nesut**. Al tratarse de una fórmula estandarizada, las palabras aparecen muy abreviadas y los signos reordenados de acuerdo con una

finalidad estética. La palabra «rey», **nesut**, aparece escrita únicamente con la caña, **f su**. El verbo «dar», **di**, se escribe con un signo triangular que representa un pan **l**, y la palabra «ofrenda», **hetep**, se escribe con una mesa con un pan, **l**, más los complementos fonéticos **D p** y **a.t**.



GEB El nombre del dios Geb está escrito con el ganso y el signo de la pierna y el determinativo de dios, un hombre sentado, alternativa para el signo de la banderola.

PERET-KHERU La «ofrenda invocada», es decir, una ofrenda que aparecía al leerse, se escribía con el signo de la casa, per; un remo, kheru, cuyo significado es «voz», y un pan y una jarra de cerveza , que actúan en este caso como determinativos.

OFRENDRAS Despues de la fórmula de la «ofrenda invocada», aparecen los nombres de algunos de los tipos más comunes de presentes funerarios: ka, ganado; apedu, aves; senetjer, incienso; shes, lino, y medj.t, unguento.

TAMIT La madre de la dueña se llamaba Tamit, «la gata», nombre formado por el artículo femenino, ta, y la palabra mi(t), «gata», formada por el signo mi el complemento fonético i y los determinativos del gato y de la mujer sentada .

1000



CRESO EN LA HOGUERA

El rey Creso de Lidia aparece en lo alto de su pira funeraria tras ser condenado a muerte por Ciro el Grande. Ánfora ática de figuras rojas. Siglo V a.C. Louvre, París.



EL REY QUE NADABA EN ORO

CRESO DE LIDIA

Gracias a su proverbial riqueza, ensalzada por todos los autores de la Antigüedad, Creso hizo de Lidia el reino más poderoso de Oriente Próximo, hasta su conquista por Ciro de Persia en 546 a.C.

PEDRO GIMÉNEZ DE ARAGÓN SIERRA
PROFESOR DE LA UNIVERSIDAD DE OSUNA

Rico como Creso» es un dicho que todavía hoy se usa en inglés, en referencia a la proverbial riqueza de quien fue el último rey de Lidia, en el siglo VI a.C. Su leyenda, de origen griego, es semejante a la que circulaba en torno al rey frigio Midas, quien había convertido el Pactolo, que pasaba por Sardes, en un río de oro al tocar sus aguas. Creso y Midas, que reinaron en distintas regiones de la actual Turquía, eran casos ejemplares de cómo la riqueza no aseguraba al ser humano una vida feliz. Pero Creso no era un rico avaro, como Midas, sino un monarca generoso. Heródoto narra que antes de la batalla final contra Ciro de Persia, cuando éste invadió su reino, Creso «inmoló tres mil cabezas de todas las especies de ganado aptas para sacrificios y, además, levantó una enorme pira compuesta de lechos repujados en oro y plata, copas de oro, vestidos de

LACOSODD



BULLOZ / REA / ALBUM

ELEJÉRCITO DE LIDIA

Tras suceder a su padre Aliates, Creso continuó la política de conquistas de su predecesor, con lo que logró hacerse con numerosos territorios y riquezas. Arriba, guerreros lidios en un carro. Siglo VI a.C. Biblioteca Nacional de Francia, París.

púrpura y túnicas, y le prendió fuego con la esperanza de que estas valiosas ofrendas le otorgasen el favor del dios; asimismo, ordenó a todos los lidios que cada cual sin excepción sacrificara lo que pudiera».

A continuación, Creso ordenó reunir un gran tesoro para enviarlo como ofrenda al templo del dios Apolo en Delfos. Según la detallada descripción que hace Heródoto, incluía 117 lingotes de oro, cuatro de ellos de oro puro, con un peso de 65 kilos; la estatua de un león de 260 kilos de oro puro, montada sobre un pedestal de lingotes de oro blanco de 6.000 kilos; cuatro vasijas de plata, dos aguamaniles de oro y plata, jofainas redondas de plata, una efígie de oro de tres codos de altura, collares, ceñidores y dos enormes cráteras, una de oro de 221 kilos y otra de plata con una capacidad de 11.000 litros, que los sacerdotes delfios utilizarían a partir de entonces en las fiestas



TEMPLO DE ATENEA PRONAIA EN DELFOS

El oráculo de Apolo en Delfos dijo a Creso: «Si cruzas el río Halys, un gran ejército será destruido». El rey creyó que era un anuncio de victoria, pero fue derrotado por Ciro.

FUNKSTOCK / AGE PHOTOSTOCK

primaverales de las Teofonías de Apolo para mezclar el agua y el vino. Por último, Creso obsequió a cada ciudadano de Delfos con dos estáteros de oro, la primera moneda de oro.

El bárbaro más peligroso

Las fastuosas ofrendas de Creso al santuario de Delfos fueron tan sólo un aspecto de las intensas relaciones que mantuvo el rey lidio con el mundo griego. Su padre había llevado la frontera del reino al río Halys, sometiendo a Frigia a cierto vasallaje (probablemente consentido, como protección frente a las incursiones de cimerios y medos), y se había ex-

CRONOLOGÍA ASCENSO Y CAÍDA DE LIDIA

617 a.C.

Sube al trono de Lidia el rey **Aliates**, hijo de Sadiates. El nuevo monarca pone sitio a la ciudad de Mileto, en Asia Menor, durante seis años. Extiende su dominio en Esmirna, Caria y Frigia.



585 a.C.

El sabio griego **Tales de Mileto** predice un eclipse solar, que tiene lugar durante una batalla entre Aliates y Cixares de Media. El acontecimiento lleva a ambos contendientes a firmar una paz por temor a enfadar a los dioses.

ESTÁTERO DE ORO, CON REPRESENTACIÓN DE UN LEÓN Y UNA CABRA, ACUÑADO EN TIEMPOS DE CRESO.

OFRENDA A DELFOS

KILOS DE ORO PARA APOLLO

Las ofrendas al santuario de Delfos fueron una tradición entre los reyes de Lidia. Según Heródoto, el tatarabuelo de Creso, **Giges**, fundador del linaje de los Mermnada, «envió a Delfos cuantiosos regalos, pues la mayoría de las ofrendas de plata que hay en Delfos son suyas; y además de plata, ofrendó gran cantidad de objetos de oro, entre los que merecen una especial mención unas **cráteras** que, en número de seis, fueron consagradas por él. Las cráteras en cuestión se hallan en el tesoro de los corintios y tienen un peso de 30 talentos [780 kilos]». **Aliates**, el padre de Creso, fue el segundo monarca lidio en regalar cráteras de metales preciosos al santuario de Apolo en Delfos, para agradecer al dios el haberse curado de una enfermedad. Según cuenta Heródoto, «consagró en Delfos una enorme crátera de plata y su soporte en hierro soldado, obra del orfebre Glauco de Quíos, el único hombre del mundo que, por aquel entonces, descubrió el modo de soldar el hierro».

pandido por la costa egea, sometiendo Caria, región de la que procedía la madre de Creso y que éste gobernó siendo un joven príncipe. Cuando ascendió al trono, con 35 años, Creso prosiguió la política de sometimiento de las ciudades griegas; de ahí que el gran historiador griego Heródoto dijera de él que «fue el primero, que yo sepa, en iniciar actos injustos contra los griegos». Esta agresión sería la causa del castigo divino que se cernió sobre Creso, cuyo instrumento fue Ciro, el fundador del Imperio persa. Según Heródoto, Creso cometió el error de invadir Persia, pero Jenofonte opina que el rey lidio fue más bien el líder de

una coalición de pueblos unidos para hacer frente a la expansión persa. En cualquier caso, la batalla del río Halys precipitó el fin del reino de Lidia y de su dinastía.

Para salvar la contradicción existente entre el hecho de que un monarca devoto de Apolo fuera derrotado por un rey aún más bárbaro, Heródoto forjó la historia del viaje de Solón de Atenas, uno de los Siete Sabios de Grecia, a Sardes, para entrevistarse con Creso; un encuentro imposible en la realidad histórica puesto que Solón murió en torno a 560 a.C., cuando Creso comenzaba su reinado. El monarca lidio, después de mostrarle sus tesoros,

LACRÓNICA DE NABÓNIDO

Esta tablilla forma parte de una serie, realizada en época del rey babilonio Nabónido, donde se narran acontecimientos históricos. En ella se cuenta que Ciro de Persia conquistó Lidia y mató al rey Creso. Museo Británico.

560 a.C.

El hijo de Aliates, **Creso**, accede al trono de Lidia. El nuevo rey conquista Jonia, Eolia y Dóride, además de Misia, Frigia y Panfilia. Admirador de la cultura griega, convierte su capital, Sardes, en un importante centro intelectual.

547-546 a.C.

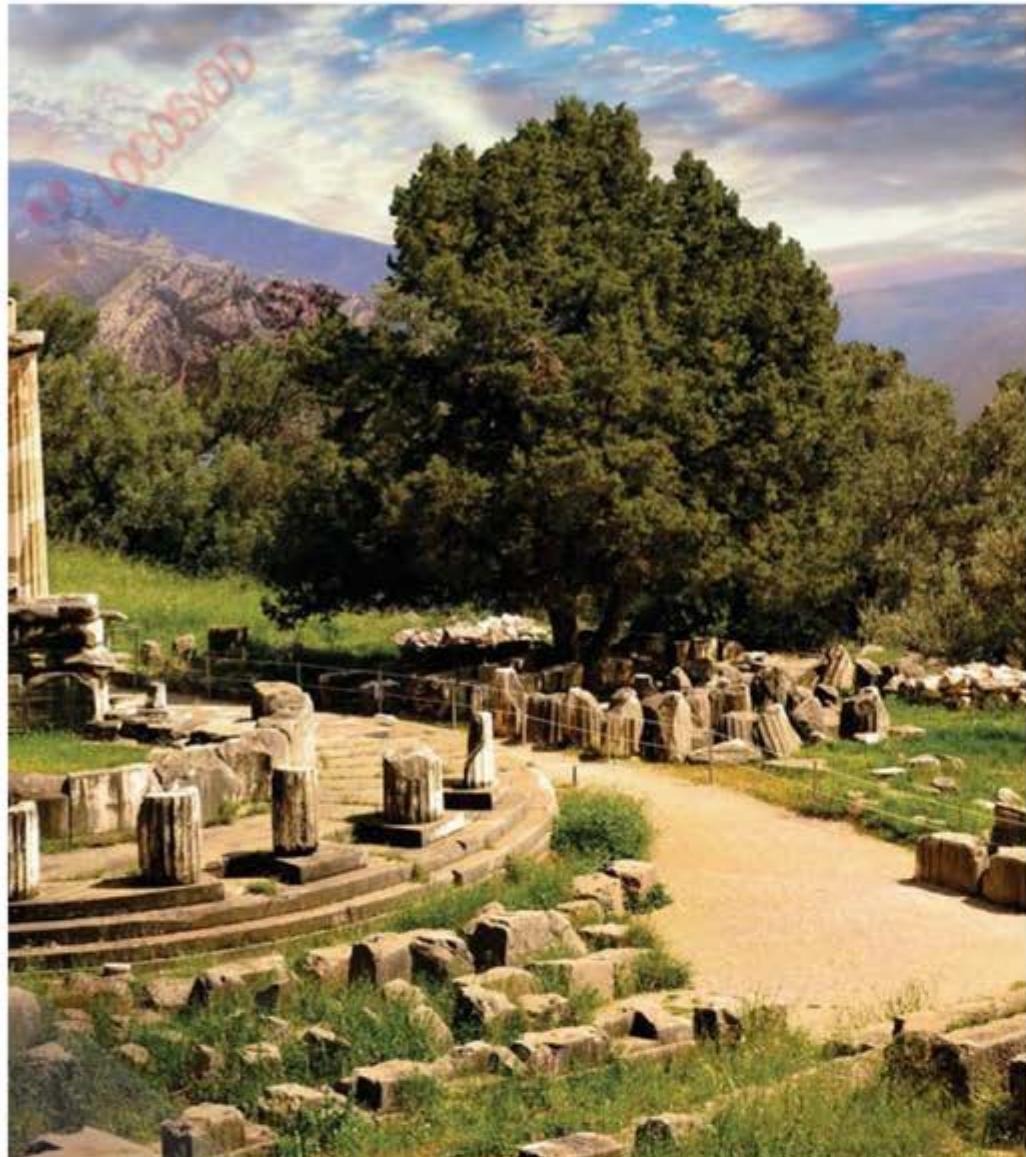
Tiene lugar la batalla de Pteria, junto al río Halys, en Capadocia, en la que se enfrentan el ejército lidio al mando de Creso y el persa liderado por **Ciro el Grande**. Sin un vencedor claro, Creso se retira con sus hombres a Sardes.

546 a.C.

Ciro derrota al ejército lidio en la batalla de Timbrea, cerca de **Sardes**. La capital lidia, sometida a un duro asedio, caerá en 14 días. Creso es hecho prisionero por el rey persa.



BBC/MUSEUM / SCALA, FIRENZE





EL SUPUESTO TESORO DE CRESCO

Este bello pectoral en forma de pájaro pertenece al conocido como «tesoro de Creso», descubierto en Turquía en 1965, compuesto por cientos de objetos de oro y plata. En realidad, perteneció a una noble lidia. Siglo VII a.C.

Museo de Usak.



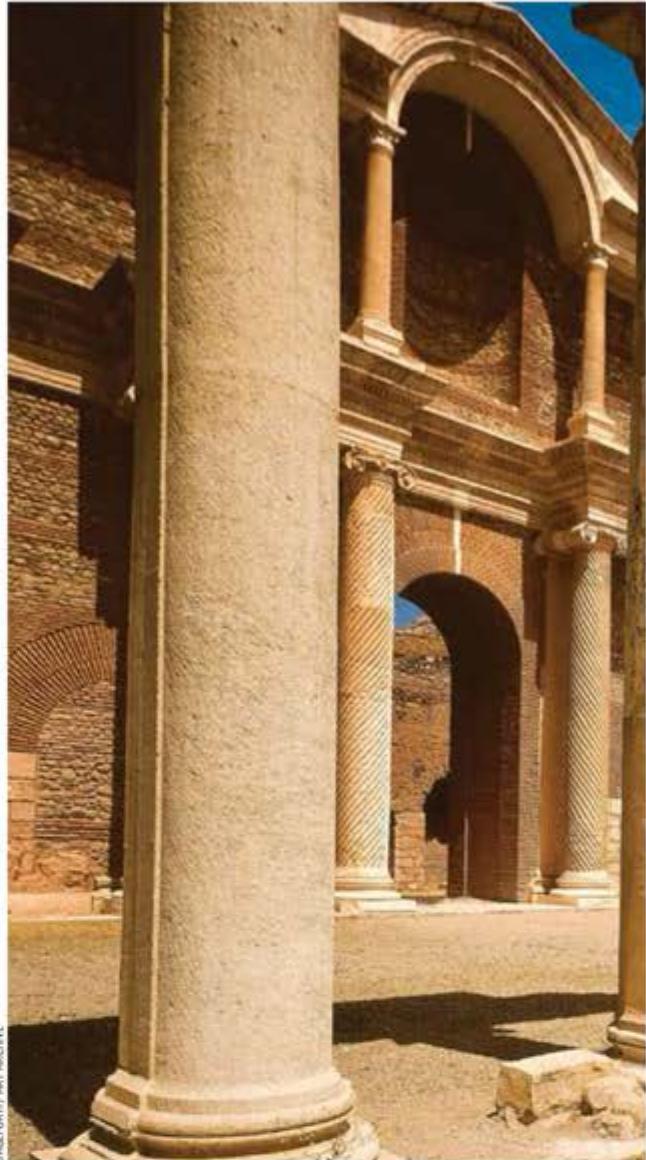
preguntó al sabio si había conocido a un hombre más feliz que él, y Solón mencionó a simples particulares que, habiendo vivido con riqueza suficiente para cubrir sus necesidades, murieron de forma honorable sirviendo a su patria bien en la guerra, bien en la religión. Ante la reacción molesta de Creso, Solón le explicó que no puede juzgarse a un hombre como feliz hasta el final de sus días. En efecto, poco después de la partida de Solón el rey de Lidia sufrió la pérdida de su hijo y heredero Atys, atacado por un jabalí salvaje durante una cacería. Cuando hacia el año 546 a.C. el vitorioso rey persa lo condenó a morir en la hoguera, Creso recordó a Solón. Al oír la historia del sabio griego, Ciro decidió perdonar a Creso, lo incorporó a su corte e incluso siguió sus consejos en su guerra contra babilonios y masagetas.

El historiador Jenofonte también sitúa a Creso junto a Ciro, quien le daba lecciones sobre la importancia de ser rico en amigos leales en lugar de atesorar metales. Otro historiador, Ctesias, añade que Ciro otorgó a Creso el gobierno de la gran ciudad de Barene, cerca de Ecbatana, con cinco mil caballeros y diez mil soldados de infantería (versión ratificada por Justino, que habla de la ciudad de Beroe). Sin embargo el poeta Baquílides, quizá la fuente más cercana en el tiempo a los

hechos, explicó en un poema que Creso se salvó de la hoguera gracias a una lluvia enviada por mediación del dios Apolo y se exilió junto con sus hijas en el país de los hiperbóreos, una región situada en el norte de Europa. Una crónica babilónica, la Crónica de Nabónido, sostiene en cambio que Ciro mató al rey de Lidia, pero la interpretación es dudosa.

Tesoros bajo tierra

Las múltiples historias que circularon en torno a la riqueza de Creso no son, en todo caso, simples tópicos o leyendas. Por ejemplo, cabe atribuir a los lidios una de las invenciones más duraderas y decisivas en la historia de la humanidad: la moneda. Ello ocurrió probablemente bajo el reinado de Aliates, el padre de Creso. Los lidios se habían especializado en la fabricación de electrum, una aleación de oro y plata obtenida mediante el refinado de las pepitas del río Pactolo, con elevados porcentajes de ambos metales. En un mundo en el que el oro y la plata habían adquirido un valor altísimo como bienes de cambio, el sello que





MÁS ALLÁ DE ANATOLIA

¿ERAN LIDIOS LOS ETRUSCOS?

La historia del reino lidio se divide en tres dinastías: la **atiada**, formada por dos reyes legendarios, Atis y Lido (este último daría nombre al reino de Lidia); los **heráclidas**, tal vez de origen hitita, que reinaron entre el siglo XIII y el VIII a.C., y los **Mermnada**, linaje iniciado por Giges al asesinar al último heráclida, Candaulo, en el año 687 a.C., y continuado por Aliates y Creso. Los lidios hablaban una lengua propia, el lidio, emparentada con otras lenguas anatolianas como el luvita, que se hablaba en el sur, y el hitita, que se usaba en el centro. Gracias a las inscripciones y monedas halladas por los arqueólogos se ha podido constatar que el **alfabeto** lidio era similar al griego y al etrusco, y que la lengua etrusca tiene elementos que parecen proceder del lidio. Esta última semejanza resulta especialmente significativa, pues el mismo Heródoto afirmaba que los etruscos procedían de los lidios, y estudios filológicos recientes parecen apoyar su hipótesis.

Aliates puso a sus piezas de electrum supuso una garantía de calidad tal para el mercado de la época, que pronto todo Estado que se preciara incorporó su sello a los metales preciosos refinados en sus talleres metalúrgicos.

Por otra parte, las misiones arqueológicas en Sardes, desarrolladas por la Universidad de Princeton (1910-1922) y las de Harvard y Cornell (desde la década de 1950), han ratificado cuanto narran las fuentes literarias respecto a la riqueza del reino de Lidia. Se ha descubierto, por ejemplo, la refinería en la que los metalúrgicos de Sardes realizaban su trabajo de fusión y depuración de las pepitas recogidas en el lecho del Pactolo. Las primeras monedas con el símbolo del león datadas en época de Aliates eran de electrum, mientras que fue Creso quien estableció el sistema bimetálico emitiendo por primera vez monedas de oro y de plata.

Cabe suponer, igualmente, que los ajuares funerarios con los que se enterraron los reyes lidios debieron de ser fastuosos. De las dimensiones de las tumbas lidias da idea el túmulo del rey Aliates, en la necrópolis de Bin

Tepeler; su circunferencia de 1.115 metros hace que pueda equipararse en grandiosidad a las pirámides egipcias, a las que incluso es probable que superara en riquezas. Aunque los túmulos de estos reyes fueron saqueados ya en la Antigüedad, se ha podido recuperar un espectacular ajuar lidio en la localidad de Usak, 130 kilómetros al este de la antigua Sardes. Sus 363 objetos, conservados actualmente en el museo de Usak, después de pasar no pocas peripecias, correspondían a una princesa lidia, pero su suntuosidad no deja de hacerle acreedor del nombre que se le dio en el momento de su descubrimiento: «Tesoro de Karun», denominación árabe de lo que sería para nosotros el tesoro de Creso. ■

Para saber más

ENSAYO
El oro: historia de una obsesión
Peter L. Bernstein. Punto de Libro, Madrid, 2003.

TEXTO
Historias. Libro I
Heródoto. Gredos, Barcelona, 2005.

INTERNET
bit.ly/16dlxcS

LASARDES PERSA Y ROMANA

Tras la conquista de la capital de Lidia por Ciro el Grande, en 546 a.C., Sardes se convirtió en la capital de la satrapía persa del mismo nombre. En la imagen, el pórtico del gimnasio erigido por el emperador Septimio Severo en el siglo III d.C.

LA DERROTA FINAL DEL REY CRESO

La ofensiva de los persas de Ciro el Grande contra los lidios llegó hasta la misma capital del reino, Sardes, en el año 546 a.C. Creso confiaba en que sus fortificaciones resistirían, pero tras tan sólo catorce días de asedio un soldado persa localizó un punto débil en las murallas y mostró el camino a sus compañeros. «De este modo Sardes fue tomada y toda la ciudad entregada al saqueo», escribe Heródoto.

Cautivo de los persas

Durante la confusión que siguió a la caída de Sardes, un soldado persa vio a Creso y, como no lo reconoció, fue hacia él con la intención de matarlo. Según cuenta Heródoto, el rey, deprimido por la derrota, no había tomado precauciones y no opuso resistencia al atacante, como si no le importara morir.



EL HIJO SORDOMUDO DEL REY CRESO DE LIDIA HABLA POR PRIMERA VEZ AL VER CÓMO UN SOLDADO PERSA ESTÁ A PUNTO DE MATAR A SU PADRE. ÓLEO POR SALVATOR ROSA; 1664. GALERÍA DE ARTE DE ADELAIDA. EN 1678, EL EMPERADOR LEOPOLDO I DE HABSBURGO VERSIÓN EL TEMA EN SU ÓPERA CRESO.

Salvado por el hijo mudo

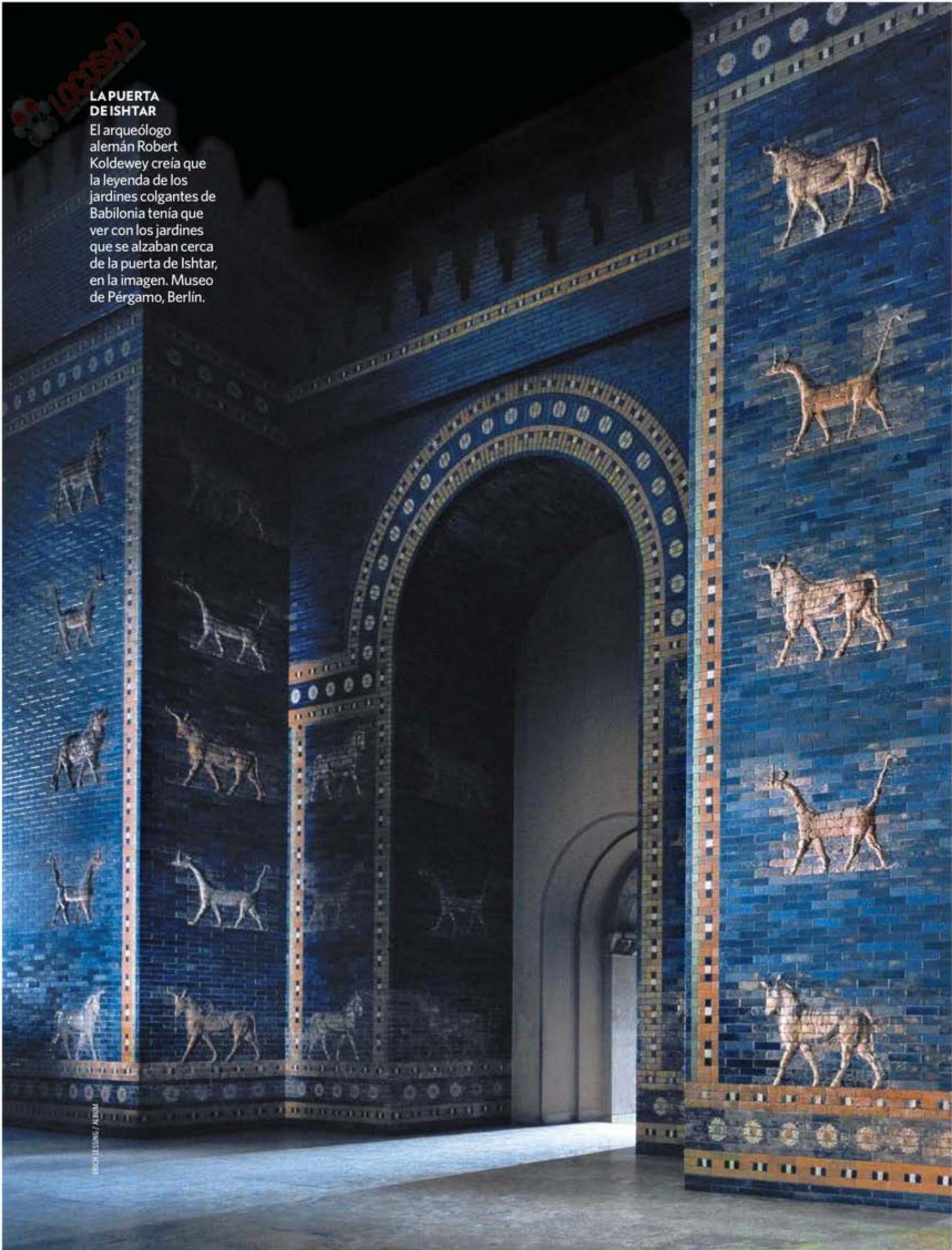
Apareció entonces el hijo del rey, un joven sordomudo del que el oráculo de Delfos había predicho que hablaría en un día funesto para Creso. Según Heródoto, al ver cómo atacaban a su padre, de repente rompió a hablar y exclamó: «¡Soldado, no mates a Creso!». Tras estas palabras, ya pudo hablar durante toda su vida.



Perdonado por Ciro. Creso fue llevado luego a presencia de Ciro el Grande, que inicialmente pensó ejecutarlo; a tal fin, «mandó erigir una gran pira y a ella hizo subir a Creso cargado de cadenas». Pero Creso invocó a Apolo entre lágrimas y una lluvia torrencial apagó el fuego de la pira. Con sus palabras logró conmover a Ciro, que «le quitó las cadenas, lo hizo sentar a su lado y le trató con extremada cortesía».

LAPUERTA DE ISHTAR

El arqueólogo alemán Robert Koldewey creía que la leyenda de los jardines colgantes de Babilonia tenía que ver con los jardines que se alzaban cerca de la puerta de Ishtar, en la imagen. Museo de Pérgamo, Berlín.



Locos

*Construcciones legendarias
de la Antigüedad*

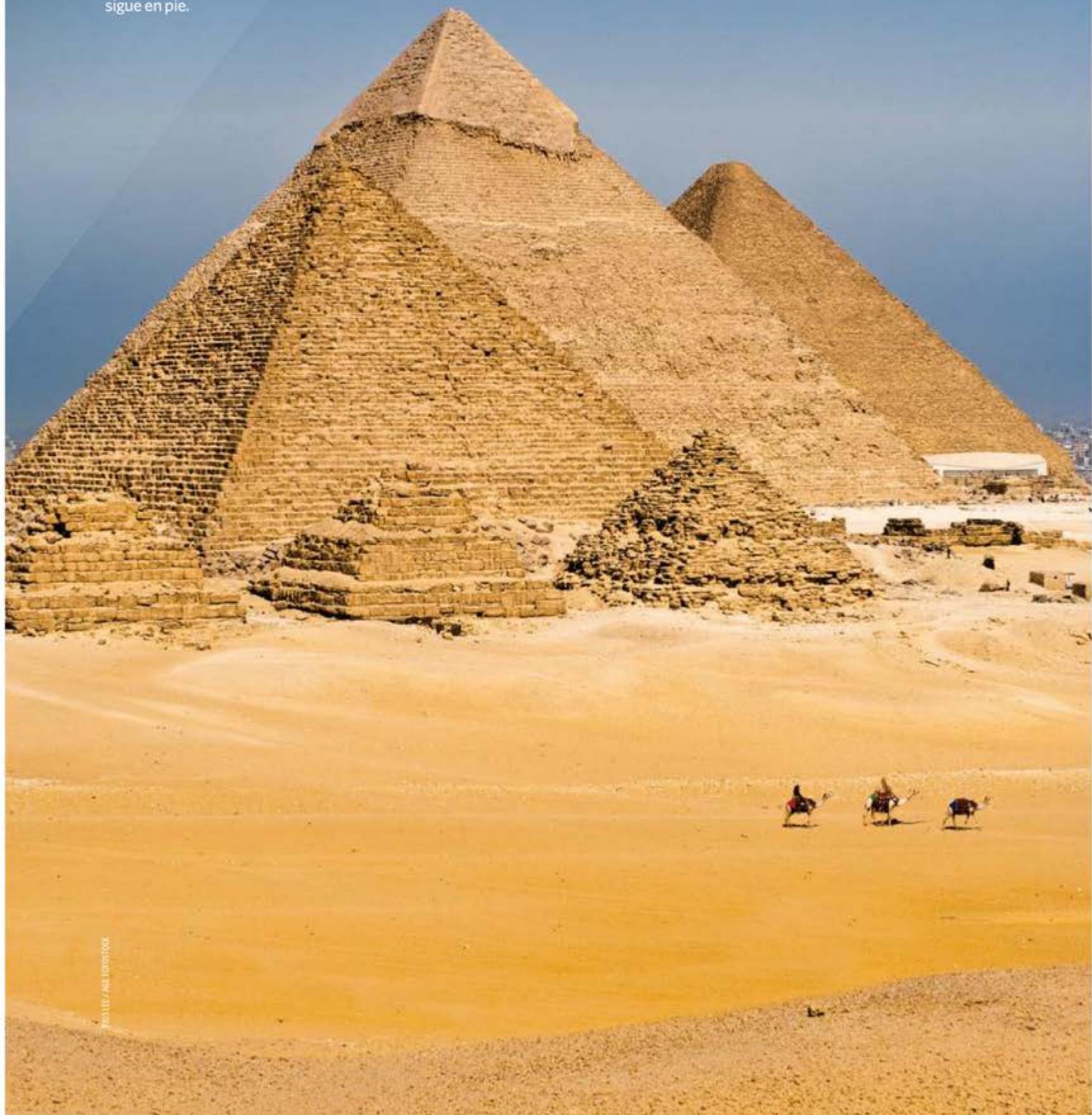
LAS SIETE MARAVILLAS

En la Antigüedad se elaboró una lista con siete grandes monumentos que se pensó que ilustraban el genio constructivo del hombre. Todos ellos han traspasado la historia para entrar en el mundo de la leyenda

DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE
ESCRITOR Y PROFESOR DE HISTORIA ANTIGUA DE LA UNED

LAS PIRÁMIDES DE GIZEH

Los faraones de la dinastía IV construyeron sus tumbas en Gizeh. En primer plano, la de Micerino; tras ella la de Kefrén, y al fondo la de Keops, la única maravilla que aún sigue en pie.



Los antiguos griegos amaron las listas y las clasificaciones de todo tipo, en especial las que representaban una cierta perfección y un canon modélico, como los doce dioses del Olimpo, las tres Gracias, las tres Parcas, las nueve Musas... Este tipo de compilaciones se desarrollan sobre todo desde época alejandrina, cuando surge la pasión por el colecciónismo anticuario, la erudición filológica y el compendio de saberes.

Cuando en época helenística se fundan las primeras instituciones culturales de la historia, como la Biblioteca y el Museo de Alejandría, surge el impulso de preservar todo lo digno de colecciónarse creando un immense catálogo cultural y una especie de «canon» de los diversos autores, obras o saberes en una suerte de listado universal para la posteridad.

Así surgió una lista canónica de las más extraordinarias creaciones humanas. El historiador griego Heródoto, en el siglo V a.C., ya menciona una lista de las Siete Maravillas del mundo. Sin embargo, la primera lista conocida se halla en el papiro *Laterculi Alexandrini*, de Berlín, que contiene una obra del siglo II a.C. con un catálogo, entre otras cosas, de siete construcciones extraordinarias. Un epigrama de Antípatro de Sidón, de finales del siglo II a.C., describe en la *Antología palatina* –una colección de poesía griega conservada en un manuscrito en Heidelberg– lo que ya se acerca a la lista canónica que conocemos. Su compilación más extensa, no obstante, estaba en una obra perdida de Filón de Bizancio, del siglo III a.C. A estas menciones se suman las de autores griegos como Estrabón o Diodoro, y latinos como Varrón o Marcial, hasta llegar a Higino, en el siglo II. Más tarde, el tema se perpetuará en alusiones

de todo tipo, a lo largo de la Edad Media y la Edad Moderna, hasta llegar a la actualidad como un tópico literario y artístico. En todo caso, la lista canónica queda como sigue: el faro de Alejandría, el mausoleo de Halicarnaso, el templo de Artemisa en Éfeso, la estatua de Zeus en Olimpia, la Gran Pirámide de Gizeh, el coloso de Rodas y los jardines colgantes de Babilonia.

El catálogo ha ido variando a lo largo de los siglos, según las modas o la hegemonía política de cada momento, pero aunque la lista se ha reformulado a lo largo de los siglos, las antiguas maravillas del mundo aún pueden ser evocadas gracias a los testimonios literarios e iconográficos de escritores y artistas que quisieron recrearlas en sus obras de ficción, una vez que alcanzaron la categoría de leyenda. ■

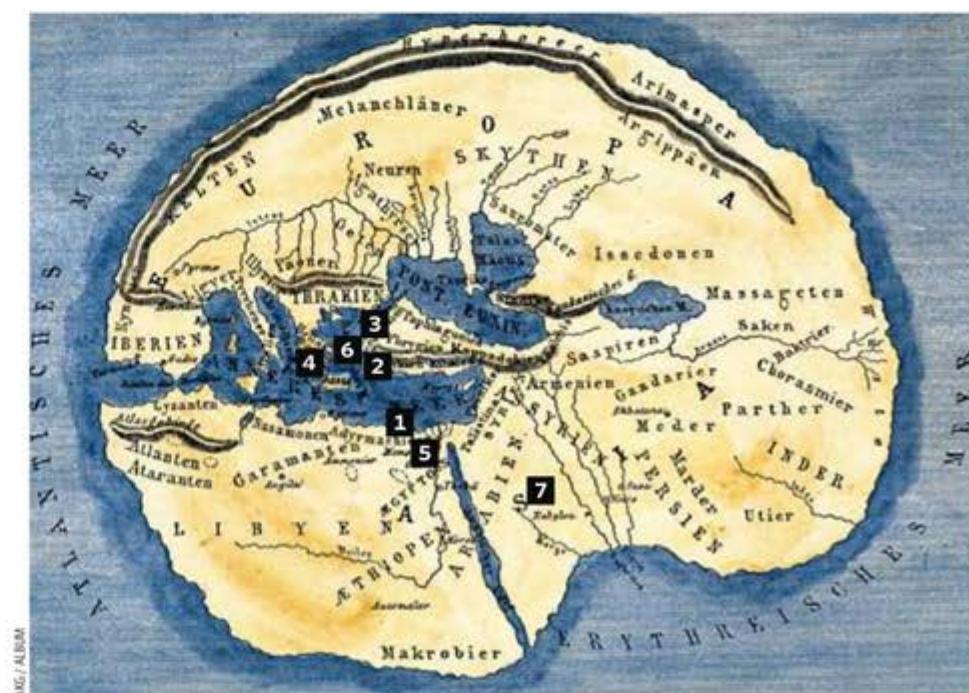
LADISTRIBUCIÓN DELAS SIETE MARAVILLAS

En este mapa, perteneciente a la obra *El mundo según Heródoto*, de Wilhelm Wägner (1867), se muestra el mundo conocido en época del historiador griego. Sobre él se han localizado las Siete Maravillas: 1 El faro de Alejandría. 2 El Mausoleo de Halicarnaso. 3 El templo de Artemisa en Éfeso. 4 La estatua de Zeus en Olimpia. 5 La Gran Pirámide de Gizeh. 6 El coloso de Rodas. 7 Los jardines colgantes de Babilonia.



HERÓDOTO DE HALICARNASO

El famoso historiador del siglo V a.C. fue uno de los primeros en mencionar las Siete Maravillas. Busto en el Museo Arqueológico Nacional de Nápoles.



1. EL FARO DE ALEJANDRÍA, EN EGIPTO

EN EL AÑO 331 A.C., Alejandro Magno fundó la nueva capital de Egipto, Alejandría, en una bahía del delta del Nilo. Justo enfrente se encontraba una isla, sobre la que Ptolomeo I, sucesor de Alejandro y primer monarca de la dinastía lágrida, decidió construir un faro para orientar a los navegantes. Diseñada por Sóstrato de Cnido, la obra final alcanzó una altura de casi 160 metros, según algunas fuentes. También fue utilizado durante el día como uno de los pocos puntos de referencia en el litoral egipcio gracias a la luz del sol reflejada en varios de sus niveles. Con una planta cuadrada de 30 metros de lado, el edificio se distribuía en varias alturas y estaba adornado con estatuas de bronce hasta la cumbre.



TETRADRACMA ACUÑADO EN ALEJANDRÍA. EN EL REVERSO APARECE REPRESENTADO EL FARO. SIGLO II. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.



La larga vida del Faro

Fue una de las maravillas del mundo antiguo que más tiempo perduró; figura, por ejemplo, en el mapa de Peutinger (arriba), del siglo IV d.C. Fue en el siglo XIV cuando un terremoto lo derrumbó. En 1480, el sultán de Egipto construyó un castillo sobre la base del faro, utilizando sus escombros como cantera.

REPRODUCCIÓN IDEAL DEL FARO DE ALEJANDRÍA, EN LA ISLA DE FAROS. ESTE MONUMENTAL EDIFICIO FUE CONSTRUIDO POR PTOLOMEO I, FUNDADOR DE LA DINASTÍA LÁGIDA, ENTRE LOS AÑOS 285 Y 247 A.C.



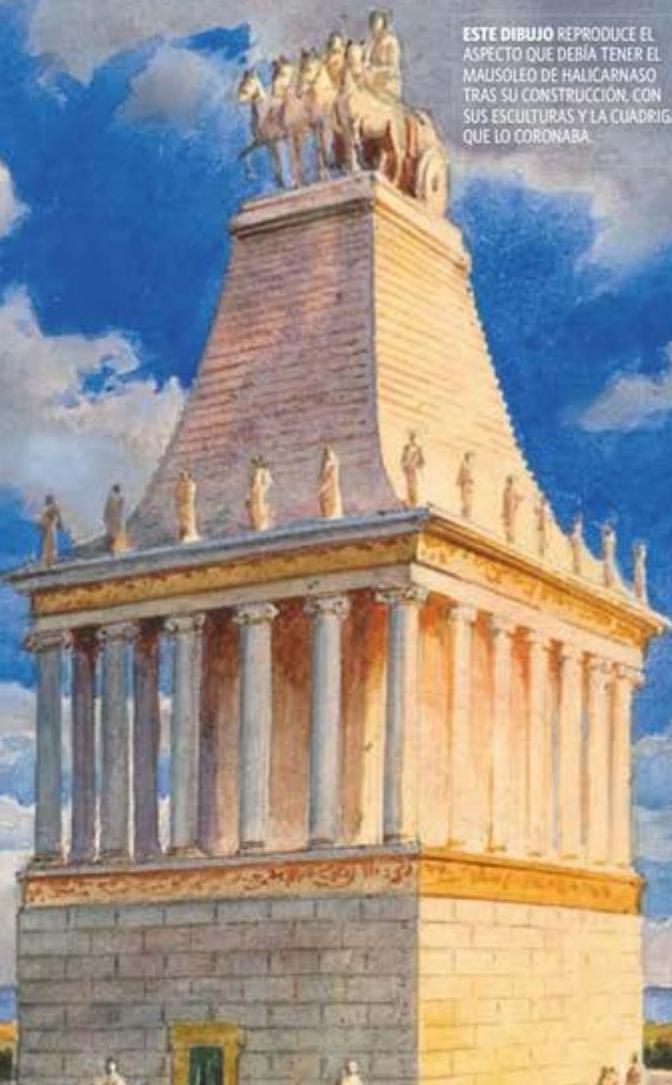
2. EL MAUSOLEO DE HALICARNASO EN ASIA MENOR



MAUSOLEO II, rey de Caria en el siglo IV a.C., quiso alcanzar la inmortalidad construyendo un monumento funerario de enormes proporciones para su descanso eterno. Según cuenta Valerio Máximo, fue la esposa de Mausolo, Artemisia, quien encargó el sepulcro a los arquitectos Sátiro y Piteo, que tardaron veinte años en completar el proyecto. El enorme edificio medía 45 metros de altura, sus cuatro plantas estaban adornadas con relieves de grandes escultores griegos, como Escopas (cuyos frisos aún pueden verse en el Museo Británico) y su techo piramidal se coronaba con una cuadriga.

ESTATUA DE MAUSOLO. ES UNO DE LOS POCOS ELEMENTOS QUE SE HAN CONSERVADO DEL MAUSOLEO DE HALICARNASO. MUSEO BRITÁNICO.

ESTE DIBUJO REPRODUCE EL ASPECTO QUE DEBÍA TENER EL MAUSOLEO DE HALICARNASO TRAS SU CONSTRUCCIÓN, CON SUS ESCULTURAS Y LA CUADRIGA QUE LO CORONABA.



Un legado duradero

El Mausoleo se conservó en un estado aceptable hasta el siglo XIV, cuando un terremoto lo derribó. Los caballeros de San Juan usaron sus ruinas para reparar su fortaleza en 1522. Pero su legado arquitectónico perduró y fue reproducido por arquitectos como Antonio de Sangallo (arriba), en el siglo XVI.

3. EL TEMPLO DE LA DIOSA ARTEMISA EN ÉFESO



M. MAZZI / SCALA, FIRENZE

EN ÉFESO, en la costa egea de Asia Menor, se alzó el célebre recinto dedicado a la diosa Artemisa. Un primer templo fue financiado por el rey Creso de Lidia en el siglo V a.C., y era un magnífico edificio de estilo jónico, construido enteramente de mármol. Estaba compuesto por 106 columnas que medían 19 metros cada una y en su interior albergaba una estatua de la diosa de dos metros de alto. Este edificio fue destruido por un incendio provocado por un tal Eróstrato, que con ello quería ser recordado para siempre. Otro templo se levantó para sustituir al anterior. De dimensiones colosales, este segundo santuario albergó la famosa estatua de la diosa Artemisa obra del ateniense Fidias, y fue incluido en la lista de las Siete Maravillas.

COPIA DE LA ARTEMISA EFESIA. La «SEÑORA DE ÉFESO», IDENTIFICADA CON LA DIOSA FRIGIA CIBELES, FUE ADORADA EN LA CIUDAD COMO UNA DIOSA MADRE. SIGLO II. MUSEO DE ÉFESO.



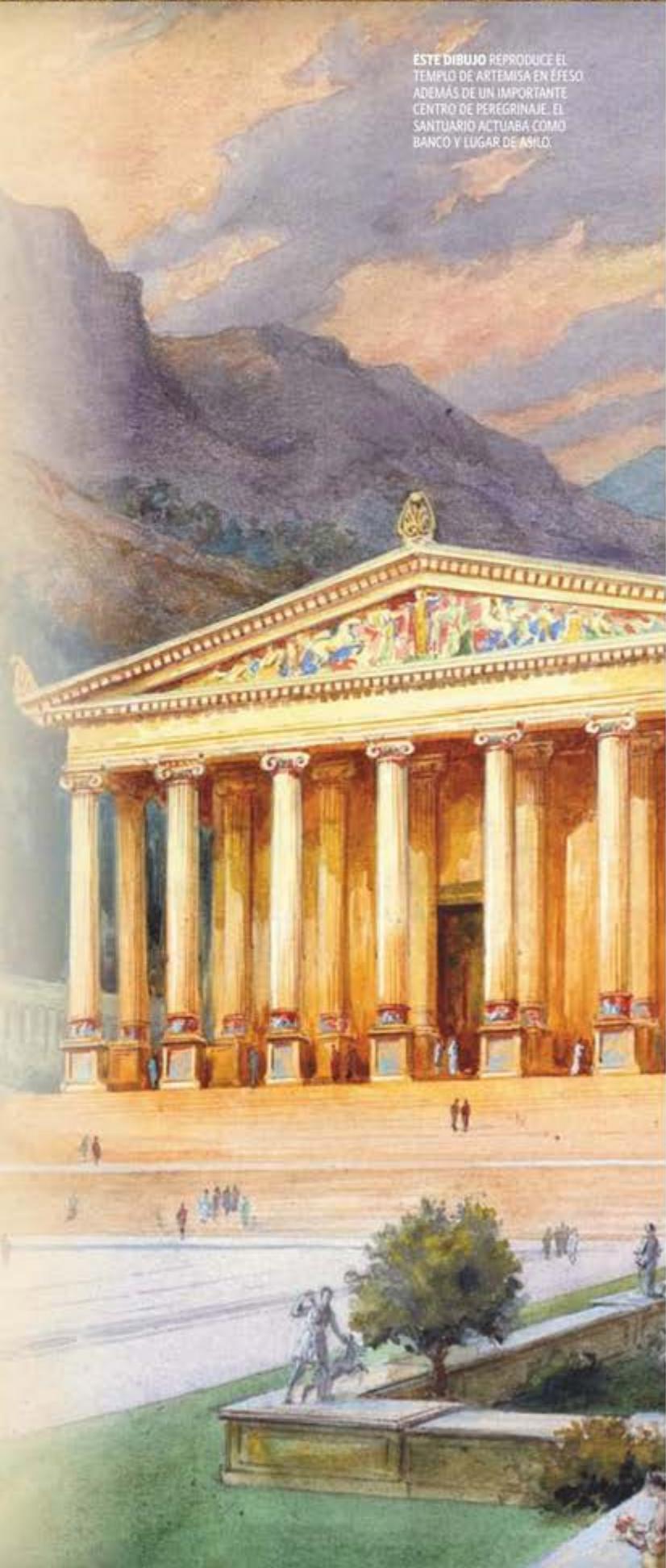
MARY EVANS / SCALA, FIRENZE

De la gloria al olvido

El templo de Artemisa fue destruido por los godos entre los siglos III y IV, y sus ruinas se convirtieron en cantera. Del magnífico templo, idealizado por artistas como André Castaigne en el siglo XIX (arriba), poco queda en la actualidad: tan sólo una solitaria columna que se alza en medio de un erial lleno de barro.

LOOK AND LEARN / BRIDGEMAN / INDEX

ESTE DIBUJO REPRODUCE EL TEMPLO DE ARTEMISA EN ÉFESO. Además de un importante centro de peregrinaje, el santuario actuaba como banco y lugar de asilo.



4. LA ESTATUA DEL DIOS ZEUS EN OLIMPIA

LA FAMOSA ESTATUA de Zeus fue una de las esculturas griegas más celebradas. Se alzaba en la *cella*, el lugar más sagrado del templo de Zeus en Olimpia, edificio construido por el arquitecto Libón de Élide en el siglo V a.C. La estatua de Zeus fue realizada por Fidias, en oro y marfil sobre una estructura de madera que le daba estabilidad. La espectacular obra medía 13 metros de altura y representaba al dios sentado en un trono decorado con pinturas y esculturas, y sosteniendo en sus manos una Niké (Victoria) y un cetro. Autores como Pausanias, Cicerón o

Quintiliano nos han dejado descripciones detalladas de la estatua, que según algunos autores fue llevada a Constantinopla en el siglo V a.C. y desapareció en un incendio.

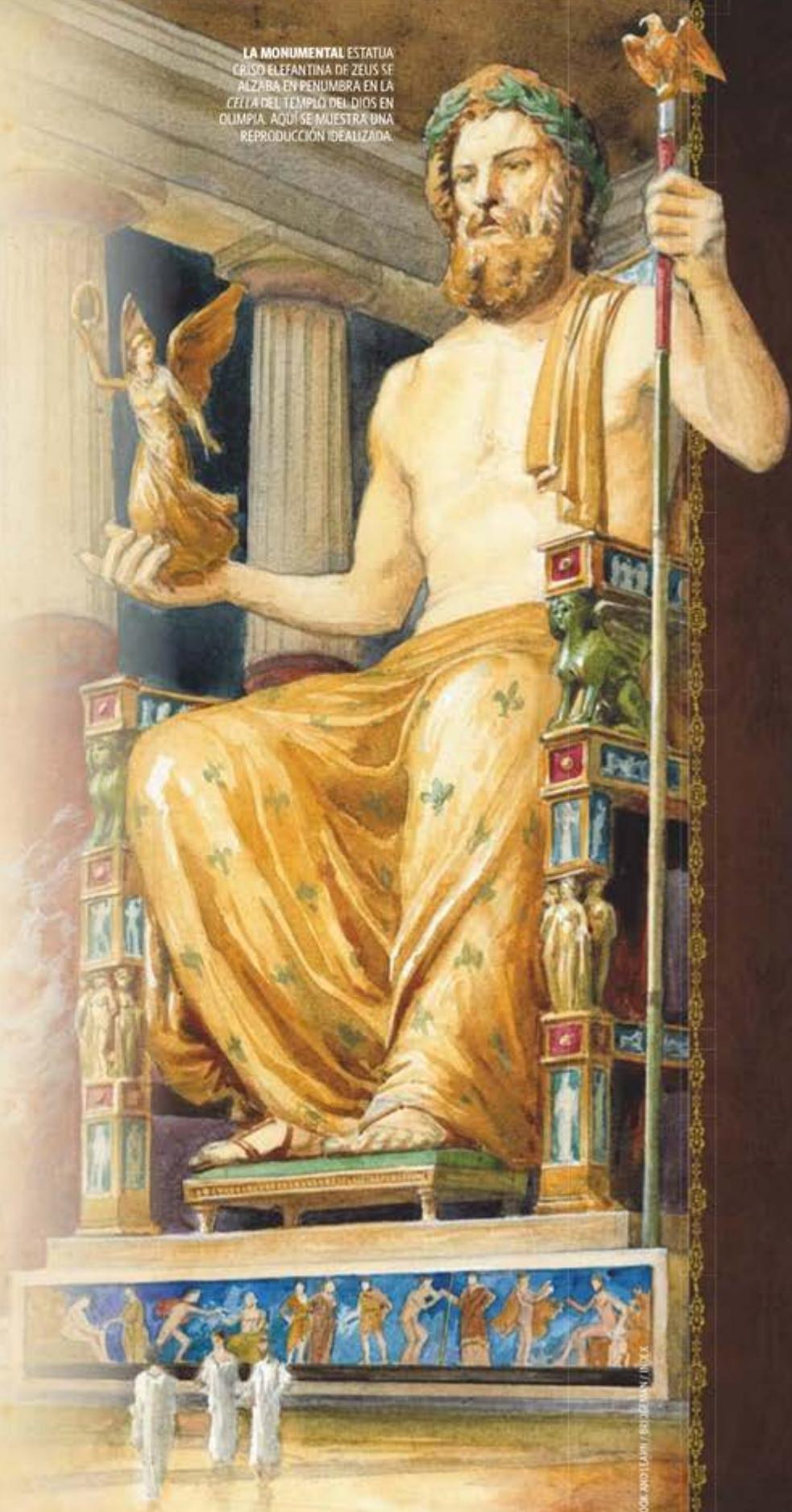
ESTE ESCUDO CON EL ROSTRO DE UNA GORGONA ALADA PROcede DEL TEMPLO DE ZEUS EN OLIMPIA. SIGLO VI A.C. MUSEO DE OLIMPIA.



Juegos en honor de Zeus

En Olimpia se celebraron los juegos panhelénicos más famosos de la Antigüedad: los Juegos Olímpicos, que tenían lugar cada cuatro años. Los atletas competían por la gloria y el vencedor era premiado con una corona de olivo, como muestra este vaso ático. Los Juegos fueron prohibidos por Teodosio en el siglo IV.

LA MONUMENTAL ESTATUA CRISTO ELEFANTINA DE ZEUS SE ALZABA EN PENUMBRAS EN LA CELLA DEL TEMPLO DEL DIOS EN OLIMPIA. AQUÍ SE MUESTRA UNA REPRODUCCIÓN IDEALIZADA.



5. LA GRAN PIRÁMIDE DE GIZEH



ANS / ALBUM

FILÓN DE BIZANCIO dijo de las grandes pirámides que se alzan en la meseta de Gizeh: «Con obras como éstas los hombres suben hasta los dioses, o los dioses descienden hacia los hombres». De las tres pirámides que los soberanos de la dinastía IV construyeron en Gizeh, en el III milenio a.C., la primera y mayor, erigida por el faraón Keops, es la maravilla más antigua de la lista y la única que aún sigue en pie. Con una altura de más de 140 metros, fue levantada en veinte años, contiene millones de bloques de piedra de varias toneladas y estuvo revestida con piedra caliza blanca pulida, hoy día desaparecida y que refulgía como el oro bajo el intenso sol del desierto.

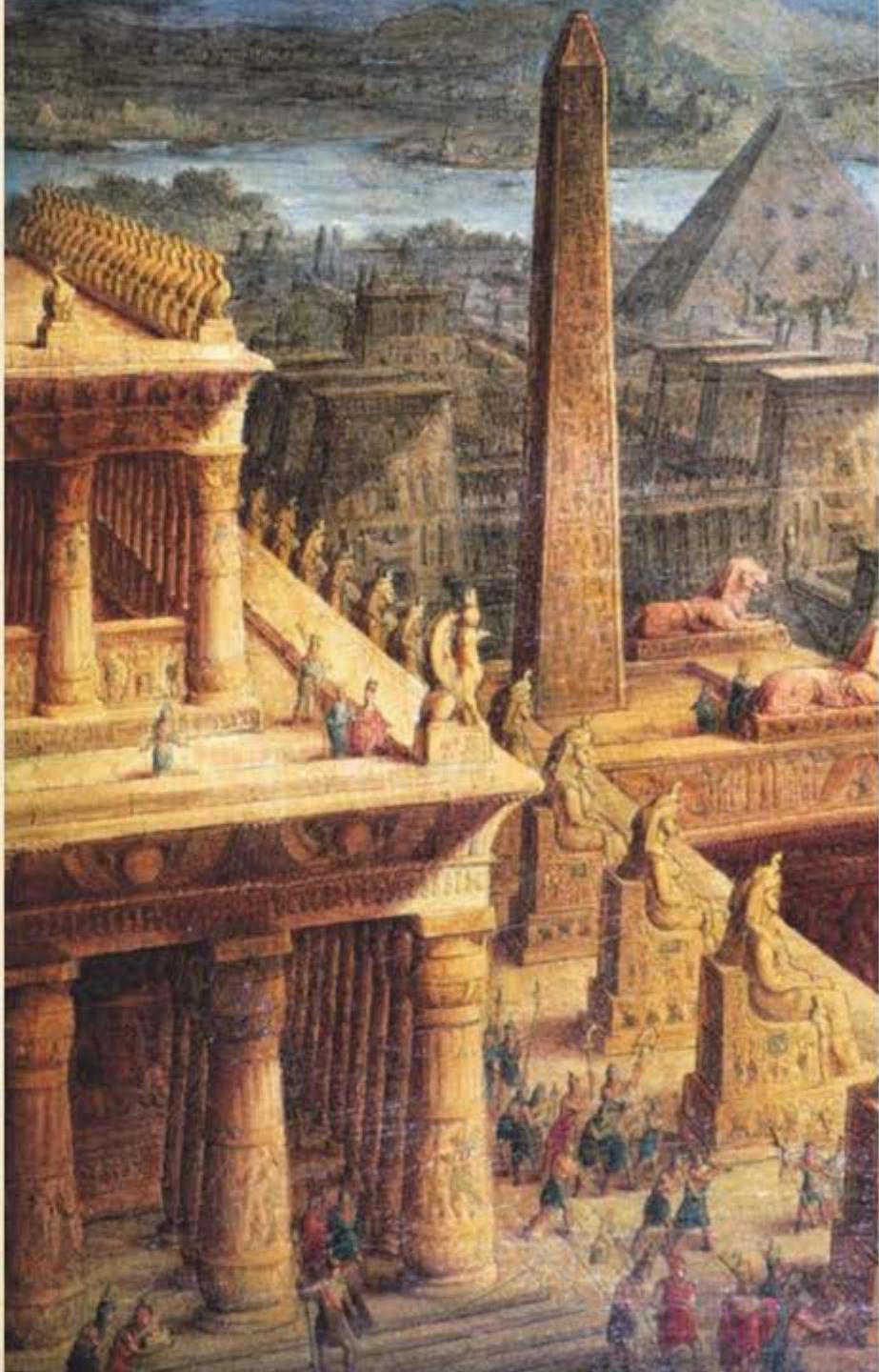
ESTATUILLA EN MARFIL QUE REPRESENTA A KEOPS. ES EL ÚNICO RETRATO DEL FARAÓN QUE SE CONSERVA. MUSEO EGIPCIO, EL CAIRO.



Fascinación eterna

En este mosaico de la catedral de San Marcos en Venecia podemos ver una de las primeras representaciones de las pirámides en el arte europeo. Ilustra una curiosa leyenda, según la cual José, visir del faraón, utilizó las pirámides como graneros para disponer de provisiones cuando llegaran los siete años de vacas flacas.

LAS PIRÁMIDES DE GIZEH HAN DESPERTADO LA IMAGINACIÓN DE LOS ARTISTAS DURANTE SIGLOS. AQUÍ, VISTA IMAGINARIA DE TEbas Y LAS PIRÁMIDES, DE ANTONIO BASOLI. SIGLO XVIII.





6. EL GIGANTESCO COLOSO DE LA ISLA DE RODAS



N. GIRONI / DEA / ALBUM

ESTA COLOSAL ESTATUA, que representa al dios sol Helios, fue realizada por los rodios para conmemorar su victoria en el año 305 a.C. sobre el rey helenístico Demetrio Poliorcetes, que había sometido la ciudad de Rodas a un brutal asedio. El coloso se encargó a Cares de Lindos, que realizó una monumental escultura de 32 metros de altura, la mayor estatua de la Antigüedad, terminada en el año 280 a.C. Estaba compuesta por placas de bronce sobre un armazón de hierro y se levantaba sobre un pedestal de mármol. El monumento se financió con la venta del equipo de asedio abandonado por Demetrio tras su fracaso. La espectacular estatua tuvo, sin embargo, una corta vida, ya que un terremoto la derrumbó apenas sesenta años después de su construcción.

ESTATUA DE UN JOVEN EN BRONCE. LA POSTURA DE LA ESTATUA ES LA DE UN ATLETA EN REPOSO. CARACTERÍSTICA DEL ARTE HELENÍSTICO. COPIA ROMANA DE UN ORIGINAL GRIEGO. SIGLO I. MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL, FLORENCIA.



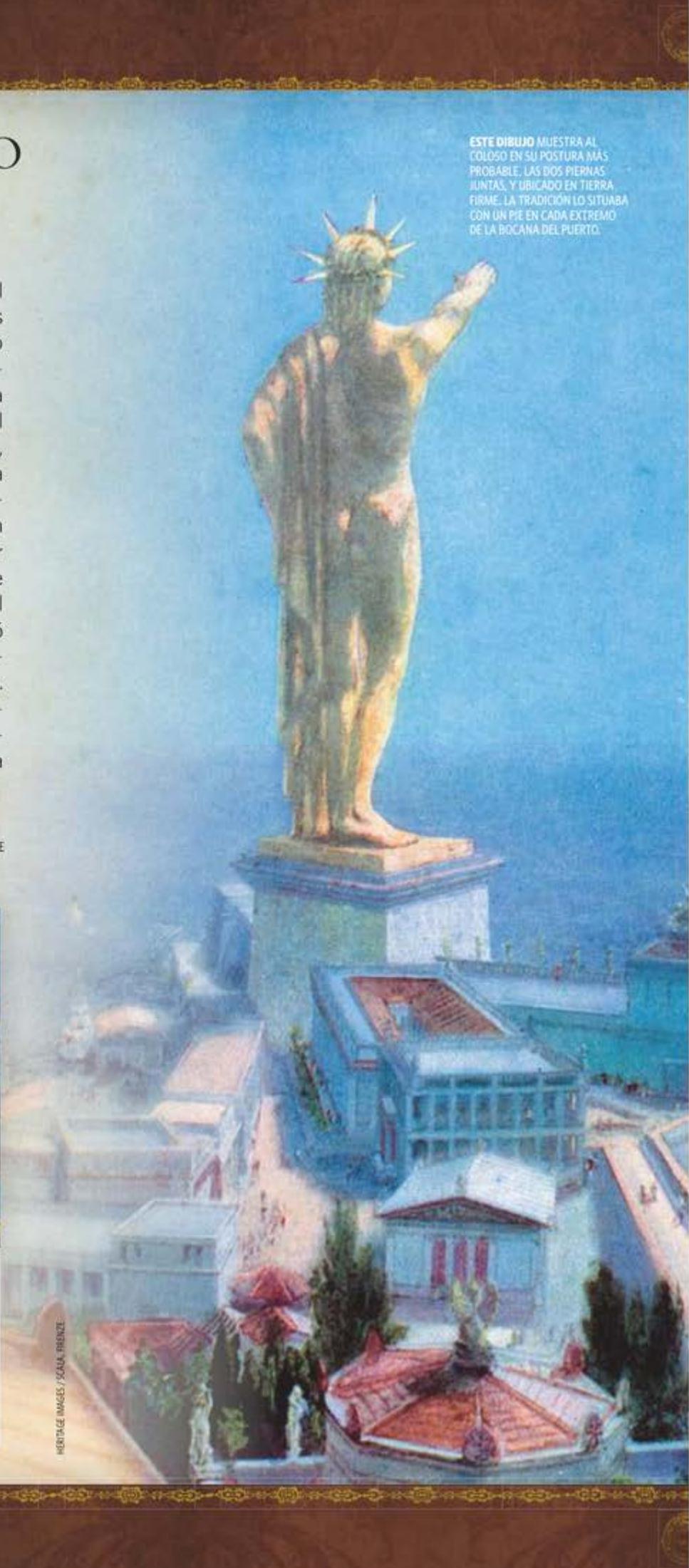
El coloso desmantelado

Las piezas del coloso yacente fueron recogidas como botín por los árabes, tras la conquista de Rodas en el año 653 (como muestra el óleo de Louis de Caullery, del siglo XVII), que las vendieron a un mercader judío de Edesa, en Siria, el cual afirmó haber necesitado 900 camellos para poder cargarlas.

HERITAGE IMAGES / SCALA, FIRENZE



ESTE DIBUJO MUESTRA AL COLOSO EN SU POSTURA MÁS PROBABLE, LAS DOS PIERNAS JUNTAS, Y UBICADO EN TIERRA FIRME. LA TRADICIÓN LO SITUABA CON UN PIE EN CADA EXTREMO DE LA BOQUILLA DEL PUERTO.



7. LOS JARDINES COLGANTES DE BABILONIA

ES LA MÁS ENIGMÁTICA de las Siete Maravillas. Sólo algunos autores, como Ctesias en el siglo V a.C., transmiten dudosas noticias sobre unos jardines «colgantes» supuestamente construidos por Nabucodonosor II hacia 600 a.C. para contentar a su esposa, la princesa meda Armitis, que añoraba el paisaje de su país. Tal vez la descripción de los jardines se base en las espléndidas murallas de Babilonia, erigidas por Nabucodonosor y que al parecer pronto se poblaron de una rica vegetación en varios niveles, como cuenta Diodoro de Sicilia en el siglo I a.C.



CILINDRO DE NABUCODONOSOR II. ESTE CILINDRO DE ARCILLA EN ESCRITURA CUNEIFORME DETALLA ALGUNOS DE LOS PROYECTOS CONSTRUCTIVOS PREVISTOS POR EL MONARCA DE BABILONIA. SIGLO VI A.C. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.



Jardines en el desierto

Según Berozo, un sacerdote babilonio del siglo IV a.C., los jardines se disponían en terrazas y estaban plantados sobre plataformas sostenidas por bóvedas que se elevaban gradualmente hasta los 24 metros, como muestra esta litografía. Hoy se cree que, en realidad, los jardines estaban en Nínive.



REPRODUCCIÓN IDEALIZADA DE LOS FAMOSOS JARDINES COLGANTE S DE BABILONIA. OTRA DE LAS LEYENDAS REFERIDAS A ELLOS LOS ATRIBUYE A LA MÍTICA REINA SEMIRAMIS, QUE FUE ANTERIOR A NABUCODONOSOR.

EL MURO DE ADRIANO

A lo largo de 117 kilómetros, esta gigantesca muralla de piedra, jalona de 14 fuertes principales y 80 fortines, protegía la frontera norte del Imperio de las tribus pictas.

EL CASCO DE UN JINETE ROMANO

La pieza de bronce de la página siguiente fue hallada en 1796 en el fuerte romano de Ribchester. Formaba parte del equipo de gala de un oficial de caballería. Museo Británico.

LEGIONES

LA DEFENSA DE BRITANIA

Durante cuatro siglos, miles de legionarios defendieron la frontera más remota del Imperio, hasta que, tras las grandes invasiones bárbaras, Britania quedó abandonada a su suerte



CHAGUATION / COSSÉE / COTTON PRESS

En torno al año 410, los habitantes de las ciudades de Britania se dirigieron al emperador de Roma, Honorio, para suplicarle que los asistiera frente a los ataques de los bárbaros que asolaban sus tierras. Sin embargo, en el rescripto que les envió en respuesta, Honorio les dijo que lo único que podía hacer era cominarlos a «defenderse por ellos mismos». El emperador admitía así que no tenía capacidad para despachar tropas a un territorio tan alejado y que, por tanto, no podía ejercer una autoridad real sobre su antigua provincia. Era el reconocimiento de que el dominio de Roma sobre Britania había llegado a su fin.

Ese dominio romano en la isla había comenzado cuatro siglos antes. Tras los intentos de conquista de César en 55 y 54 a.C., fue el emperador Claudio quien, en el año 43 d.C., culminó la



www.hanXun.com / 中国汉学

EL ENCUENTRO ENTRE ROMA Y BRITANIA

Fue la conquista de Britania rentable para Roma? Es la pregunta que se han planteado algunos historiadores ante el elevado gasto que suponía mantener la nutrida guarnición militar instalada en la isla. El trigo britano con el que se alimentaban las legiones en el Danubio parece una escasa compensación. Del mismo modo, se ha debatido sobre el grado en que la sociedad britana llegó a romanizarse. En comparación con otras provincias, en Britania surgieron relativamente pocas ciudades, una treintena, y sólo algunas de dimensiones importantes. Hay pocos signos de la típica vida civil romana; por ejemplo, sólo se ha localizado un circo para carreras de caballos. Algunos aristócratas britanos tomaron partido por Roma desde el principio y lograron enriquecerse, como revelan los restos de lujosas villas que se han descubierto, pero gran parte de la población siguió viviendo en las típicas casas redondas en uso desde la Edad del Hierro.

A LA CONQUISTA DE UN TERRITORIO DESCONOCIDO



BUSTO DE BRONCE DEL EMPERADOR CLAUDIO. HALLADO EN SUFFOLK. SIGLO I. MUSEO BRITÁNICO.

55-54 a.C.

Julio César realiza dos incursiones en Britania. Aunque no tuvieron éxito, en la segunda César estableció los primeros tributos y contó con algunos aliados en la isla.



BOUDICA, REINA DE LOS ICENOS. LITOGRAFÍA DE HISTORIA DE LOS BRITÁNICOS. 1950. BRIDGEMAN / INDEX

43-47 d.C.

Claudio ordena la invasión de Britania. Los romanos, al mando de Aulo Plaucio, hallan mucha oposición para dominar las tierras centrales de la isla.

60-61 d.C.

Boudica, reina de los icenos, se levanta en armas durante el reinado de Nerón. Al final es vencida por Suetonio Paulino, gobernador de Britania, en la batalla de Watling Street.

115 d.C.

Ante la amenaza de los pueblos pictos del norte, el emperador Adriano ordena erigir un muro para defender la frontera romana.

expansión de Roma más allá del canal de la Mancha. La conquista no resultó fácil, y en cuatro años las fuerzas romanas sólo habían conquistado el centro de la isla, sin llegar a dominar totalmente a las belicosas tribus que lo ocupaban. Ni siquiera el establecimiento de tres legiones en Lincoln, Exeter y Gloucester, conectadas por calzadas que atravesaban la isla, consiguió doblegar la voluntad de los nativos, que se opusieron con firmeza a los invasores. En los años siguientes se produjo una sucesión de rebeliones de los distintos pueblos celtas, desde la insurrección de la reina Boudica, en el año 60, a la de los habitantes de York en el año 115.

Además, en Caledonia, como denominaban los romanos al territorio de la actual Escocia, surgieron pueblos que se revelaron como un enemigo constante de Roma, en particular los pictos, llamados así seguramente por los tatuajes de vivos colores que cubrían su cuerpo. Para conjurar sus incursiones, el emperador Adriano y su sucesor Antonino Pío construyeron sendas barreras en la primera mitad del siglo II:

LA RECONQUISTA DE LAS ISLAS

En el año 296, Constancio Cloro, gobernante del Imperio romano de Occidente, invadió Britania para reconquistarla tras diez años bajo el poder del usurpador Carausio. La moneda bajo estas líneas conmemora este hecho. Museo Británico, Londres.



el muro de Adriano y el muro de Antonino, que separaban Britania del belicoso norte. Pero estas invasiones no cesaron jamás, hasta el punto de que el emperador Septimio Severo murió en Britania, víctima de la gota, en el transcurso de una campaña contra los bárbaros, en 211.

No hay duda de que la larga crisis que sufrió el Imperio romano en el siglo III repercutió fuertemente en Britania, dejándola más expuesta a las amenazas de invasiones y saqueos, y convirtiéndola también en teatro de conspiraciones militares contra el poder imperial. En las dos últimas décadas del siglo, cuando el Imperio era gobernado por la tetrarquía –dos emperadores principales, llamados augustos, y dos subordinados, denominados césares–, el césar Constancio Cloro acudió a Britania para aplastar las sublevaciones del gobernador Carausio y de su lugarteniente Alecto. Durante su breve estancia, Constancio ordenó reconstruir el muro de Adriano y también llevó a cabo una reforma administrativa de Britania, que quedó dividida en cuatro provincias. Igual-

FOCO DE REVUELTAS Y CONSPIRACIONES

260-274 d.C.

Las constantes incursiones de los pueblos bárbaros propician la aparición del Imperio galo, que une a Hispania, Britania y Galia.



CONSTANCIO CLORO. EFIGIE DEL EMPERADOR EN UN MEDALLÓN. 296 D.C. MUSEO DE LONDRES.

208-211 d.C.

El emperador Septimio Severo acude a Britania acompañado de sus hijos Caracalla y Geta. Emprende campañas contra los pictos, pero durante su transcurso muere en York.

286-296 d.C.

El general Carausio se rebela contra Diocleciano y se proclama emperador de Britania y el norte de Galia. Alecto lo asesina y prosigue la revuelta.



CARTA INSCRITA EN UNA TABLILLA HALLADA EN VINDOLANDA. SIGLO II. MUSEO BRITÁNICO.

305-306 d.C.

Constancio Cloro, soberano del Imperio romano de Occidente, emprende nuevas campañas contra los pictos. Muere en York.

mente fue entonces cuando se realizó una profunda reforma del ejército romano en Britania; las tropas de campaña quedaron al mando de un conde o *comes Britanniarum*, la máxima autoridad militar, mientras que las guarniciones fronterizas eran dirigidas por un duque, el *dux Britanniarum*. El propio Constancio llevó a cabo una campaña victoriosa contra los pictos.

Sajones en la costa

Sin embargo, la amenaza no venía únicamente por tierra, sino también por mar, con las repetidas incursiones de piratas escotos —procedentes de Irlanda y que fueron estableciéndose en tierras de la actual Escocia— y de sajones, quienes, al modo de los vikingos de unos siglos después, protagonizaron expediciones de saqueo desde el norte de Alemania y Dinamarca. Estos ataques, que hicieron que la costa suroriental de Inglaterra pasara a denominarse Costa Sajona (Saxon Shore), llevaron a la creación del cargo de «conde de la costa sajona», *comes litoris Saxonici*, un oficial que mandaba una flota en el Canal y con-

LOS ÚLTIMOS COMPASES DEL DOMINIO ROMANO

367-368 d.C.

La llamada Gran Conspiración une a pictos, escotos y sajones, que coordinan sus ataques contra las posesiones imperiales. Al final son vencidos por Teodosio el Viejo.



EL GENERAL ESTILICÓN, EN UN DETALLE DE UN DÍPTICO DE 396 D.C. EN LA CATEDRAL DE MONZA.

402-407 d.C.

Estilicón retira parte de las tropas romanas de Britania. Poco después Constantino se proclama emperador y se lleva a las Galias a los últimos legionarios en Britania.

409-410 d.C.

Los últimos funcionarios romanos salen de la isla. El emperador Honorio insta a las ciudades britanas a defenderse solas en adelante.



CASCO SAJÓN HALLADO EN EL BARCO FUNERARIO DE SUTTON HOO. SIGLO VII. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.

LA PLATA DE BRITANIA

En la localidad de Capheaton, en Northumberland, se descubrió un magnífico tesoro romano en 1747. Estaba compuesto de vasos de plata bellamente decorados, como el fragmento de la imagen. Museo Británico, Londres.



trolaba una red de fortificaciones costeras destinadas a impedir la entrada de sajones en la isla. Vegecio, un escritor romano del siglo IV, cuenta que el canal de la Mancha estaba patrullado por pequeños navíos de guerra, los cuales se servían incluso de un sistema de camuflaje consistente en pintar de azul las velas, las jarcias y hasta los uniformes de los marineros. Su objetivo era sorprender a los asaltantes cuando éstos se aproximaban a su objetivo o se disponían a retirarse.

En el siglo IV, los ataques de los bárbaros no se interrumpieron en ningún momento. La mayor amenaza ocurrió durante la llamada Gran Conspiración, en el año 367, cuando ciertas tropas romanas denominadas *areani*, formadas por nativos, abrieron las puertas del muro de Adriano a los pictos, a la vez que, desde Irlanda, los escotos asaltaban el oeste de Britania y los sajones, desde Alemania, desembarcaban en la Costa Sajona. Durante más de un año todos ellos saquearon la isla y masacraron a la mayor parte de las tropas romanas, amenazando con acabar

Locos por



SCALA, FIRENZE

Especiero de plata y oro, uno de los cuatro hallados en el tesoro de Hoxne. Representa a una mujer noble y servía seguramente para escanciar pimienta.

Cadena de oro. Este adorno se colocaba pasando las cadenas sobre los hombros y bajo los brazos. En el centro destacaba un medallón, en este caso con una efigie del emperador Graciano.

SCALA, FIRENZE

Brazaletes. Hechos de oro y decorados con filigranas y escenas en relieve. Se hallaron 19 brazaletes empaquetados en tres grupos, que incluían juegos de dos y de cuatro piezas.



SCALA, FIRENZE

EL HALLAZGO DE HOXNE

TESOROS OCULTOS

Durante mucho tiempo se creyó que la Britania romana había sido un país pobre, agobiado por las amenazas de incursiones bárbaras y un tanto aislado del resto del Imperio. Esta imagen, sin embargo, cambió con el hallazgo de restos de suntuosas villas romanas y, también, de una serie de ricos tesoros que muestran la riqueza acumulada por la élite de britanos romanizados. Uno de esos tesoros es el de Hoxne, hallado en 1992 por un buscador de metales aficionado en el condado de Suffolk, al sureste de Inglaterra. El tesoro de Hoxne, hoy en el Museo Británico, se compone de más de 15.000 monedas de oro y plata, 29 joyas de oro (entre ellas una cadena corporal, gargantillas, tres anillos y 19 brazaletes) y una vajilla de mesa compuesta por un cucharón, 98 cucharas de oro

y plata, cuatro especieros del mismo material, cuatro boles de plata y un plato pequeño. También se hallaron útiles de tocador, dos candados de plata y los restos de un joyero de marfil. Se cree que el tesoro fue enterrado a finales del siglo IV o principios del V, justo antes, pues, del derrumbe final del poder romano en Britania; tal vez su propietario decidió ponerlo a salvo pensando que más adelante lo podría recuperar. Pero no tuvo esa oportunidad.

con el poder imperial en Britania. La reacción del emperador Valentiniano I no se hizo esperar y envió en calidad de conde de Britania a Teodosio el Viejo, padre del futuro emperador homónimo, al frente de cuatro legiones. En tan sólo un año, Teodosio consiguió dominar la situación. Perdonando a los desertores para confiarles la custodia de las ciudades, dirigió a sus tropas contra los desprevenidos contingentes bárbaros hasta conseguir una victoria total. Después de esto, restauró ciudades y fortificaciones y creó una nueva provincia —llamada Valentia en honor del emperador—, al tiempo que disolvía las unidades de *areani* en castigo por su traición. Lo que no pudo evitar fue que los piratas escotos se asentaran en el oeste de la isla de un modo estable.

Entre los servidores —los llamados clientes— que Teodosio el Viejo llevó a Britania se hallaba muy probablemente un hispano llamado Máximo, quien lo seguiría luego en las campañas que el emperador llevó a cabo en Galia, Recia y África. Cuando Teodosio cayó en desgracia en el año 376, parece que Máximo regre-



E. LESSING / ALBUM

Cuchara. En el tesoro se hallaron varias cucharas de plata con dorados. Ésta forma parte de una pareja, y se decora con un dios marino, tal vez Océano, flanqueado por dos delfines.

Pimentero. Este especiero está hecho de oro y plata y representa a un jabalí atacado por un perro. Revela el gusto de los britanos por la pimienta, artículo de lujo que se puso de moda en los siglos IV y V.



Tigresa. Esta pieza, de plata y con líneas nieladas, probablemente fue una de las asas de un ánfora o vaso que se ha perdido. El tigre es un animal asociado a Baco, el dios del vino.

SCALA, FIRENZE

só a Britania, donde ostentó el cargo de duque o conde de la isla. En 383, cuando se produjo una nueva oleada de ataques combinados de escotos, pictos y sajones, Máximo se distinguió en el combate y logró repeler a los invasores. Y fueron precisamente sus méritos en batalla los que motivaron que fuera aclamado como augusto por parte de sus soldados.

Conspiración en Britania

Para hacer valer su pretensión, Máximo trasladó sus mejores tropas a Galia, donde derrotó a Graciano y se erigió en emperador de Britania, Galia e Hispania, con la connivencia forzosa de Teodosio el Joven, el hijo de su antiguo patrono. Envalentonado por sus éxitos, Máximo nombró césar a su hijo Víctor y pretendió invadir Italia, pero, tras ser derrotado por Teodosio en el año 388 en dos batallas libradas en el actual territorio de Eslovenia y Croacia, murió a manos de sus propias tropas, que entregaron su cabeza al emperador de Oriente y poco después ajusticieron a Víctor.

VAJILLA ROMANA
En Mildenhall, en Suffolk, se halló en 1942 un fabuloso tesoro de piezas de plata compuesto por boles y platos realizados con un bello trabajo de repujado, como el que aparece bajo estas líneas. Siglo IV. Museo Británico.



E. LESSING / ALBUM

La peripécia de Máximo tuvo graves consecuencias para Britania. Gildas, autor de la más antigua crónica de los britanos, escrita en el siglo VI, comenta que entonces «Britania quedó privada de todos sus soldados y ejércitos y de la flor de su juventud, que se fue con Máximo, pero que nunca volvió». De hecho, data de esta época el establecimiento masivo de britanos —la «flor de la juventud» citada por el cronista— en Armórica, en el norte de Francia, región que recibiría el nombre de Bretaña. Según el mismo Gildas, Britania quedó así expuesta a los asaltos de los diversos pueblos que parecían estrechar sobre ella un cerco mortal: «Profundamente ignorante como era del arte de la guerra, gimió atónita bajo la残酷 de dos naciones extranjeras, los escotos del norte y los pictos del norte». El recuerdo de la figura de Máximo, en todo caso, se mantuvo largo tiempo entre los pueblos de Britania; es significativo que en el *Mabinogion*, conjunto de relatos épicos galeses, Máximo aparezca con el nombre de Maxen Wledig, casado con la noble britana Elena y bajo el

FUERTE DE PORTCHESTER

En la costa británica se levantaban varios fuertes para defender el territorio de los ataques piratas, como éste, en Portchester, erigido por Carausio entre 285 y 290.

LAS LEGIONES DE BRITANIA

BALUARTE DE ROMA

Las legiones que participaron en la conquista de Britania estaban constituidas, cada una de ellas, por unos 5.500 infantes pesados. Concluida la ocupación, tres legiones se establecieron definitivamente como reserva estratégica en diversas ciudades: la *IX Hispana* en Eburacum (York, luego sustituida por la *VI Victrix*), la *II Augusta* en Isca Silurum (Caerleon) y la *XX Valeria Victrix* en Deva (Chester); la *XIV Gemina* se transfirió a Galia tras la derrota de Boudica. Era un contingente importante, que a mediados del siglo II debía de ascender en total a unos 30.000 hombres, aunque luego esta cifra se redujo. A propósito de las legiones romanas en Britania cabe recordar la leyenda sobre la misteriosa desaparición de la legión *IX Hispana* en tierras caledonias durante una campaña contra los pictos, historia a la que Rose Mary Sutcliffe dio forma novelada en *La legión de la novena* (1954), trasladada al cine por Kevin MacDonald en *La legión del águila* en 2011. En realidad, hoy se sabe que la unidad fue trasladada a Germania y quizás a Oriente, perdiéndose definitivamente su rastro a finales del siglo II.

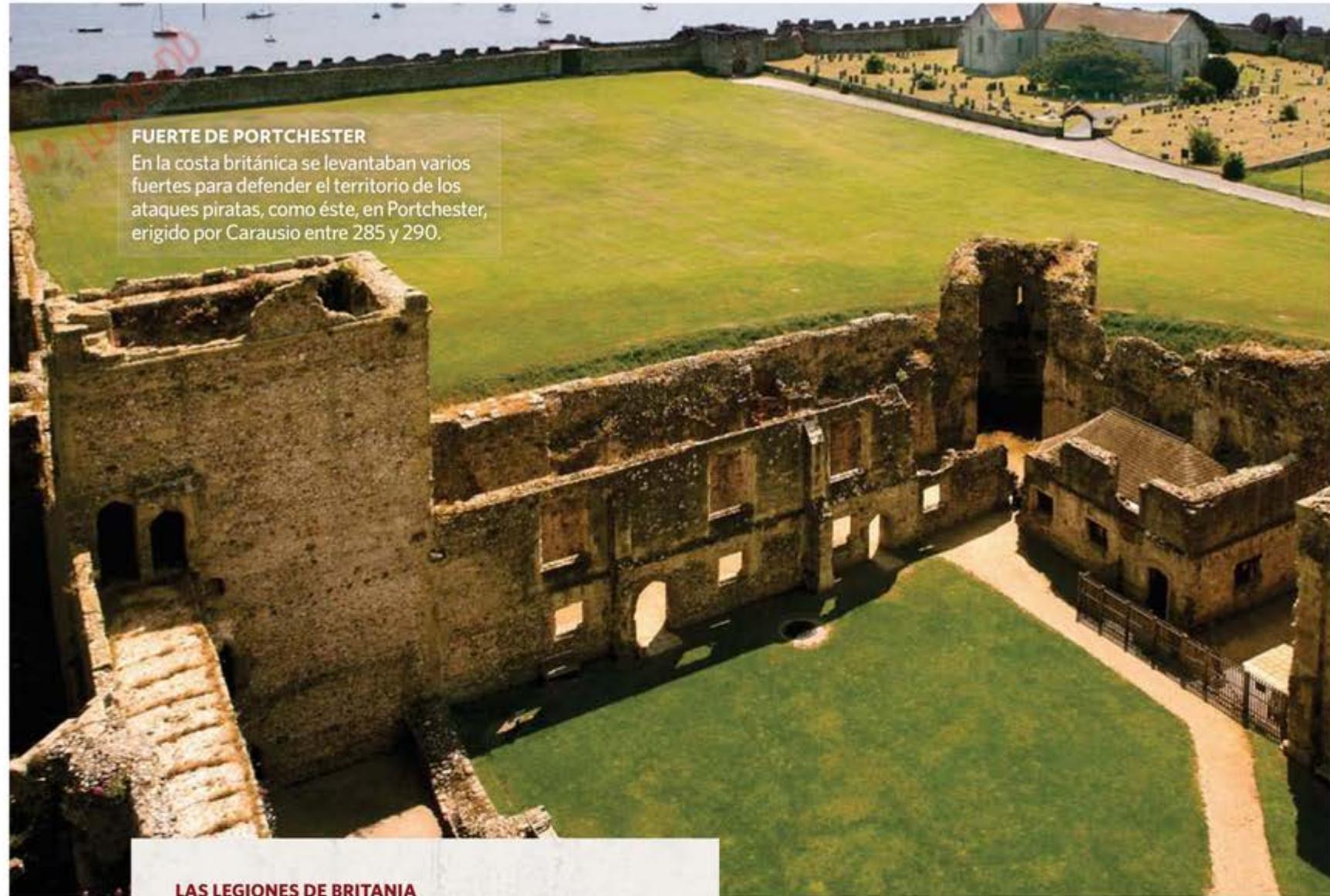
BRITISH MUSEUM / SCALA, FRENTE

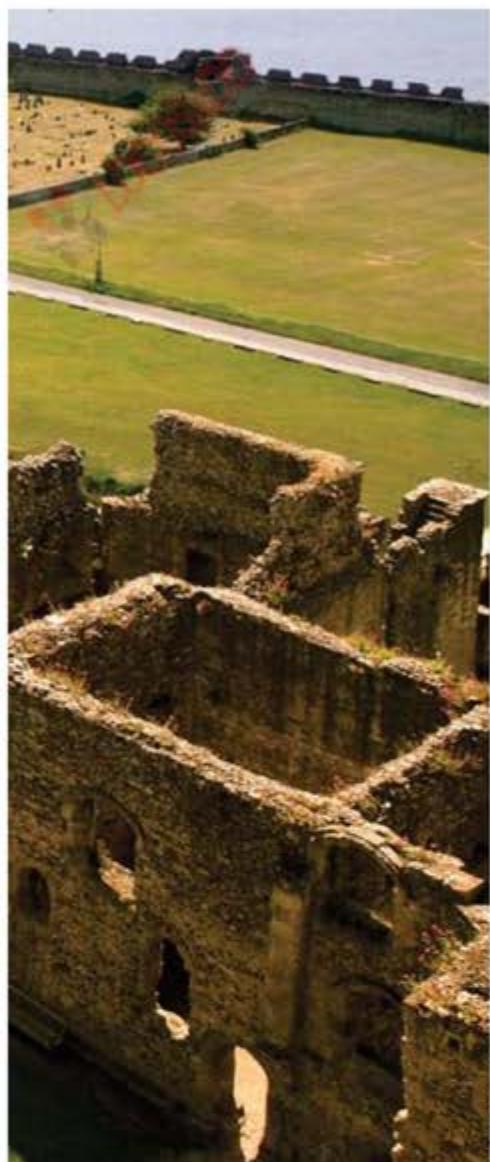


EMBLEMA DE LA LEGIÓN XX. SIGLOS II-III. MUSEO BRITÁNICO, LONDRES.

aspecto del «más hermoso y sabio de los hombres y el más adecuado para ser emperador de todos los que lo habían sido antes que él».

A principios del siglo V, la desesperada situación del Imperio de Occidente, asediado por los pueblos germanos en la frontera del Danubio, tuvo una directa repercusión en Britania. En el año 402, Estilicón, el todopoderoso general del emperador Honorio, decidió retirar parte de los efectivos britanos para cubrir las fronteras renana y danubiana, aunque no logró impedir que cuatro años más tarde vándalos, alanos y suevos atravesaran en masa el Rin helado. Britania, primero desguarnecida, quedaba ahora aislada del resto del mundo romano. En ese contexto, en el año 407 un soldado raso de servicio en Britania, llamado Constantino, protagonizó una sublevación para adueñarse del Imperio. Acompañado por todas las tropas romanas que quedaban en Britania, marchó al continente para defender su candidatura. Su aventura duró cuatro años, hasta que fue derrotado y ejecutado por el nuevo general de confianza de Honorio, Constancio. A diferen-





KOLF RICHARDSON / CORBIS / CORONAPRESS



UN LEGIONARIO ROMANO
SE ENFRENTA CONTRA UN
BÁRBARO ARMADO CON UNA
ESPADA. RELIEVE. SIGLO II.
MUSEO DEL LOUVRE, PARÍS.

ERIK LESSING / ALBUM

cia de Máximo, Gildas no se formó muy buena opinión de Constantino, a quien califica de «tírranico cachorro de la impura leona de Damnonia» y le acusa de no ignorar la «horrifica abominación» en que quedó sumida Britania tras la marcha del grueso de las tropas romanas.

Los últimos romanos

Este traslado de las tropas, al igual que el abandono definitivo del muro de Adriano, significó la desaparición de la autoridad imperial en Britania; aún más después de que los propios britanos expulsaran a los pocos funcionarios imperiales que quedaban en el año 409. Fue por entonces cuando Honorio, recluido en Ravena y con Alarico saqueando Roma, escribió el mencionado rescripto a los britanos para anunciarles que no podía ofrecer ayuda alguna a una provincia tan distante.

Sin embargo, los britanos siguieron considerándose romanos y durante varias décadas llevaron a cabo lo que Honorio les había recomendado: defenderse a sí mismos. Organizados en pequeños reinos locales, se refugiaron

tras las murallas de sus ciudades al tiempo que trataban de reforzar las barreras defensivas contra los invasores. Algunos estudiosos consideran que entre los britanos surgieron líderes capaces de organizar la resistencia frente a las incursiones de pictos y sajones: alguien parecido al Arturo que en la leyenda medieval se presentaba como un duque de los britanos en lucha contra los invasores bárbaros. Sin embargo, en el paso del siglo V al VI la presión de los pueblos germánicos —sajones, anglos y jutos—, instalados en creciente número en el este de la isla, hizo insostenible esa resistencia y empezó a alumbrar a una nueva sociedad: la de la Inglaterra anglosajona. ■

Para
saber
más

ENSAYO

La caída del Imperio romano. El ocaso de Occidente
Adrian Goldsworthy. La Esfera de los Libros, Madrid, 2009.

Emperadores y bárbaros

Peter Heather. Crítica, Barcelona, 2010.

NOVELA

El águila en la nieve
Wallace Breem. Alamut, Madrid, 2008.

UN FUERTE EN LA COSTA BRITANA

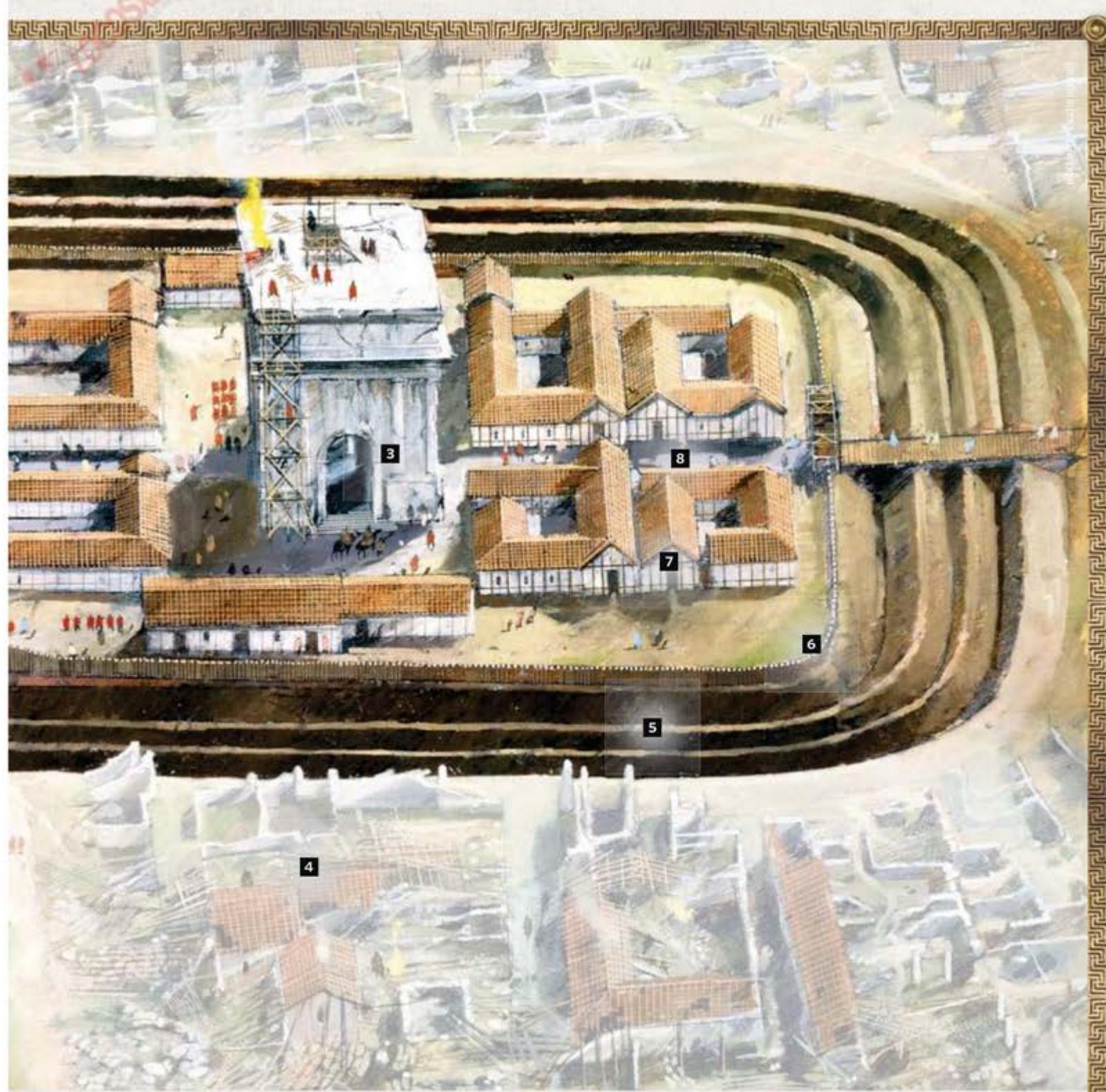
En el año 43 d.C. 20.000 legionarios romanos a bordo de mil naves pusieron el pie en Richborough, en la costa de Britania. Allí fundaron el primer fuerte de la isla, Rutupiae, que de simple campamento temporal fue ampliándose y sufriendo cambios a lo largo del tiempo. Desde el siglo IV, Rutupiae formó parte de la Costa Sajona, una serie de fortalezas que protegían la costa de los ataques de los piratas sajones. Rutupiae estuvo en funcionamiento hasta el final de la ocupación romana de la isla, en el siglo V.



A LA IZQUIERDA. MAPA DE INGLATERRA EN EL QUE SE DESTACAN LOS FUERTES PERTENECIENTES A LA COSTA SAJONA, EN EL SUROESTE DE LA ISLA, QUE FUERON ERIGIDOS COMO PROTECCIÓN CONTRA LOS ATAQUES DE LOS PIRATAS SAJONES. ENTRE ELLOS DESTACA EL DE RUTUPIAE, EL PRIMER FUERTE ROMANO LEVANTADO EN BRITANIA.

LUGAR ESTRATÉGICO

La elección del emplazamiento donde erigir el primer fuerte romano en Britania fue el lugar del desembarco, en la costa de Kent: la localidad de Richborough (que hoy en día está tres kilómetros tierra adentro), en la costa sur de la isla de Thanet. Se sitúa junto al canal de Watsum (en la actualidad colmatado), en la desembocadura del río Stour 1.



EL ARCO TRIUNFAL

En el año 53 se amplía el fuerte y de esa época data un edificio que tal vez era una mansio **2**, un alojamiento para oficiales o centro administrativo. Entre 85 y 90, en el centro del fuerte se erigió un arco triunfal **3** para conmemorar el desembarco en la isla. De planta cuadrada, se revistió de mármol y se adornó con estatuas de bronce.

MÁS QUE UN FUERTE

Entre los años 90 y 250 se desarrolló alrededor del campamento un vicus, una ciudad **4**, con tiendas y otros servicios, que abastecía al fuerte y vivía de él. En el siglo III se levantó un triple foso de tierra **5** y una empalizada de madera **6** que rodeaba la parte central del fuerte, con los barracones de los legionarios **7** y el arco.

EL ÚLTIMO BALUARTE

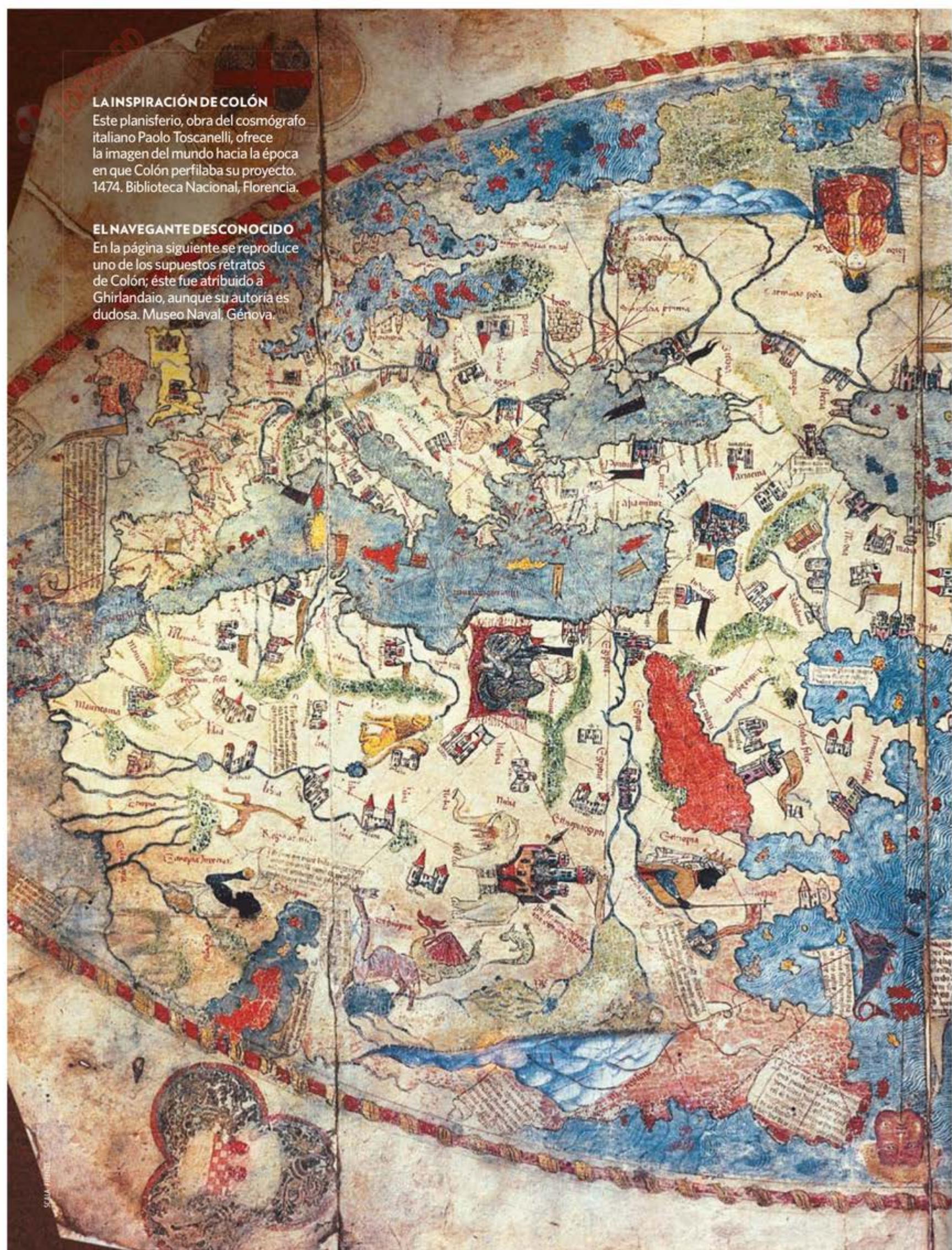
Atravesaba el campamento la *vía principalis* **8**, que iba desde el puerto hasta unirse con la llamada Watling Street, una de las principales vías romanas de la isla. Hacia el año 270, la ciudad que rodeaba el campamento es abandonada y el fuerte es reforzado con una muralla de piedra con torres circulares y rectangulares.

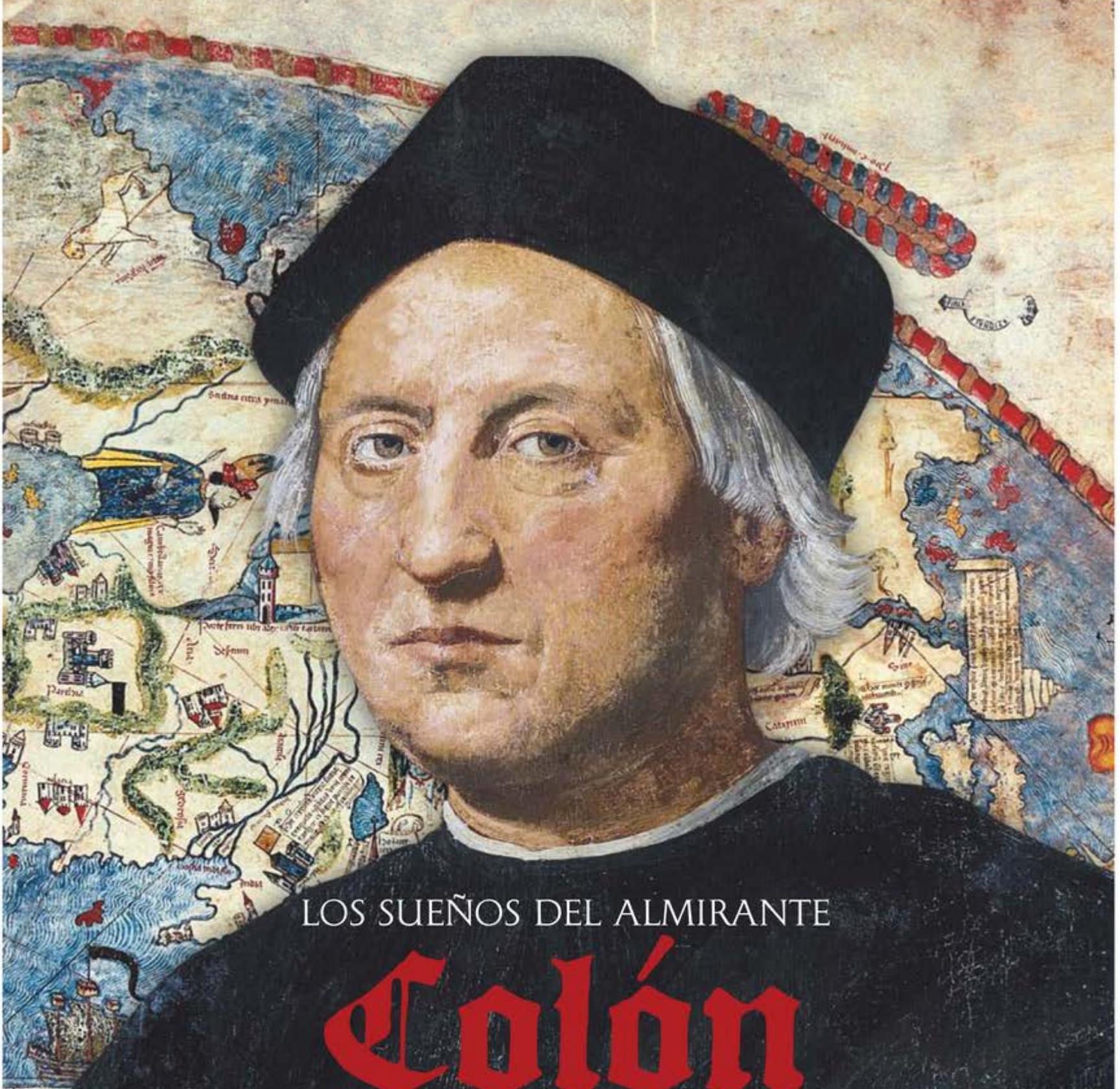
LA INSPIRACIÓN DE COLÓN

Este planisferio, obra del cosmógrafo italiano Paolo Toscanelli, ofrece la imagen del mundo hacia la época en que Colón perfilaba su proyecto. 1474. Biblioteca Nacional, Florencia.

EL NAVEGANTE DESCONOCIDO

En la página siguiente se reproduce uno de los supuestos retratos de Colón; éste fue atribuido a Ghirlandaio, aunque su autoría es dudosa. Museo Naval, Génova.





LOS SUEÑOS DEL ALMIRANTE

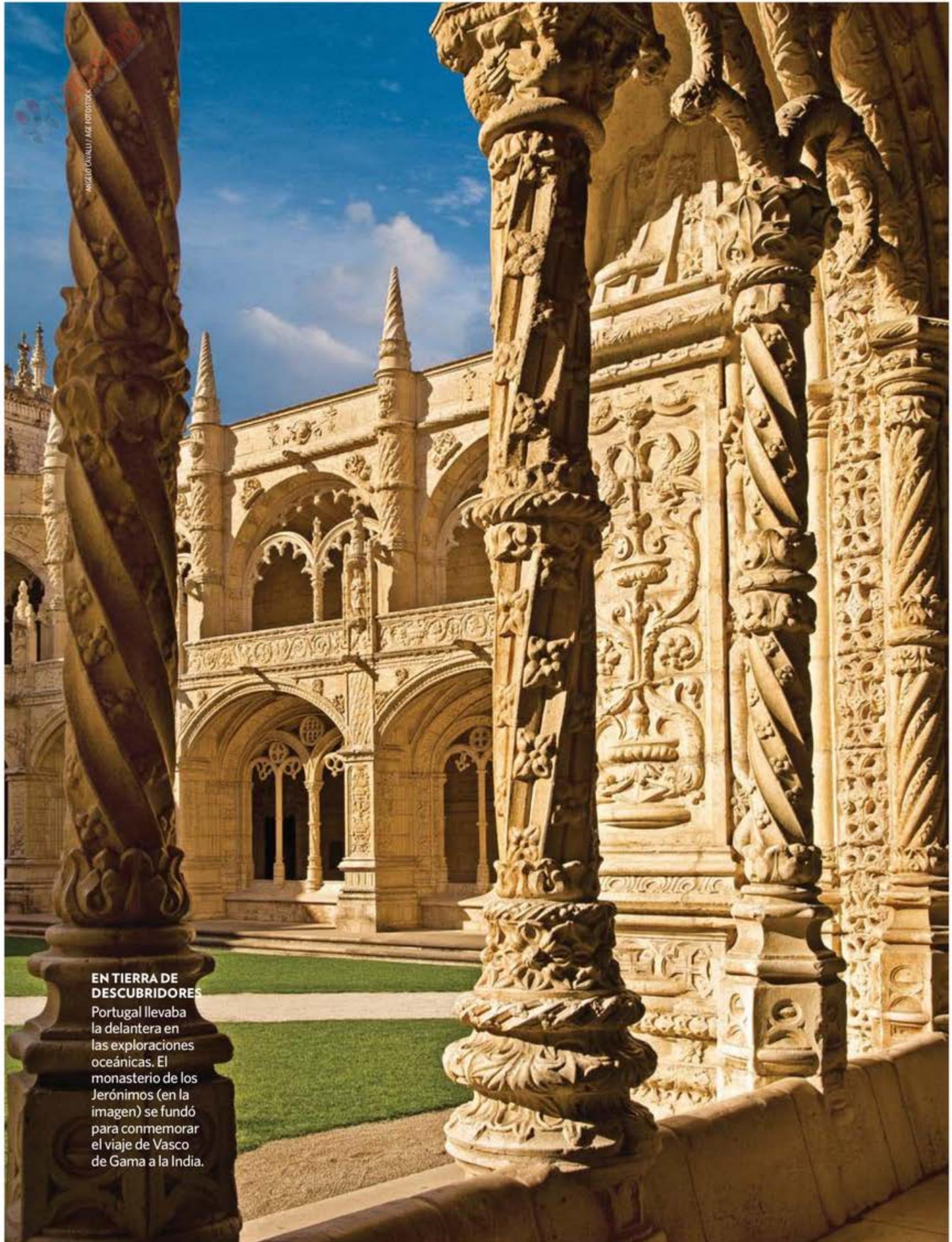
Colón

En la Baja Edad Media, la tradición caballeresca se confundía poco a poco con las vidas de santos. Muchas hazañas de santidad y de heroísmo laico se hacían por mar, e inspiraron a Cristóbal Colón

FELIPE FERNÁNDEZ-ARMESTO
UNIVERSIDAD DE NOTRE DAME (ESTADOS UNIDOS)

EN TIERRA DE DESCUBRIDORES

Portugal llevaba la delantera en las exploraciones oceánicas. El monasterio de los Jerónimos (en la imagen) se fundó para conmemorar el viaje de Vasco de Gama a la India.



Colón navegó, según dijo, «por donde hasta hoy no sabemos por cierta fe que haya pasado nadie». Muchos estudiosos lo han negado, insistiendo en que el supuesto descubridor debía de haber seguido el rumbo de un «piloto desconocido» u otro navegante anterior. No consta ninguna prueba de tal cosa. Pero su viaje sí tenía precedentes demostrables.

Es decir, precedentes literarios. Le inspiraron no sólo los libros de geografía ya comentados por sus biógrafos e historiadores, sino también unas fuentes desveladas por investigaciones recientes: los romances de caballería –uno de los géneros novelísticos más populares, equivalentes en su día a nuestros libros de quiosco–. Desde la óptica de un estudiante de letras, la carrera de Colón fue un acto de plagio. Sacó de sus lecturas de obras de ficción un modelo a seguir, un patrón a imitar en su propia vida.

En muchos libros de caballería de la época, el mar figuraba como campo de arriesgadas hazañas. La semejanza entre un navío engaldrado de gallardetes y una jaca valerosa impresionó tanto a Alfonso el Sabio en el siglo XIII como al poeta Gil Vicente casi tres siglos después. El océano era, para autores y lectores de la Baja Edad Media, un espacio al mando de Dios, donde soplaban los querubines, donde el viento era fortuna y donde monstruos y mares devoraban y regurgitaban a los marineros. Por tanto, era el escenario ideal para peripecias inesperadas, cambios de fortuna, argumentos románticos y conclusiones morales. Los autores de los libros de caballería no lo podían resistir, ni los descubridores tampoco. Ni el mismo Colón.

En el argumento típico de una ficción de caballería del mar figura un héroe noble pero desdichado, vástago de una gran dinastía pero víctima de la malandanza (la mala fortuna) a quien se niega su herencia, pero que se lanza al océano, descubre una isla, vence a sus poseedores –que suelen ser monstruos, gigantes, o algo por el estilo–, se enamora de una princesa y termina por convertirse en el señor del lugar, recuperando el alto rango social que le corresponde.

Colón, héroe de novela

Sería difícil imaginar un borrador más perfecto de la vida que Colón imaginó para sí mismo. En su biografía viene todo lo típico de tales romances: el protagonista de origen aparentemente humilde, que piensa tener antecesores aristócratas y almirantes; la lucha contra la fortuna; el matrimonio con una señora noble y un episodio amoroso con otra; el patrocinio de reyes; la aventura por mar; el hallazgo de una isla; los encuentros con seres míticos o monstruosos –concretamente con antropófagos desnudos– y las cabalgadas en las cuales éstos son conquistados, y el triunfo, por fin, de Don Cristóbal, Almirante del Mar Océano, virrey y progenitor de una raza de duques.



EL EMBLEMA DEL ALMIRANTE

En el escudo de armas concedido por los Reyes Católicos a Colón aparecen, abajo, las anclas y las nuevas tierras a las que arribó. Museo Naval, Génova.



CRONOLOGÍA

UNA VIDA EN EL MAR

1492

Primer viaje de Colón. El 12 de octubre llega a las Antillas; cree estar cerca de China.

1493

Segundo viaje de descubrimiento y colonización. Busca una ruta hacia la China del Gran Kan.

1498

Tercer viaje. Colón sitúa el paraíso terrenal en la desembocadura del Orinoco.

1502

Último viaje. Colón, depuesto de su cargo de gobernador, busca un paso a Oriente.

Loco

C81

NAVEGACIONES MARAVILLOSAS

En el pensamiento de Colón, san Brandán ocupó cada vez más espacio. En su exilio errante de siete años por el océano, al oeste de su tierra natal irlandesa, este santo pasó por encuentros y sucesos típicos de los romances.

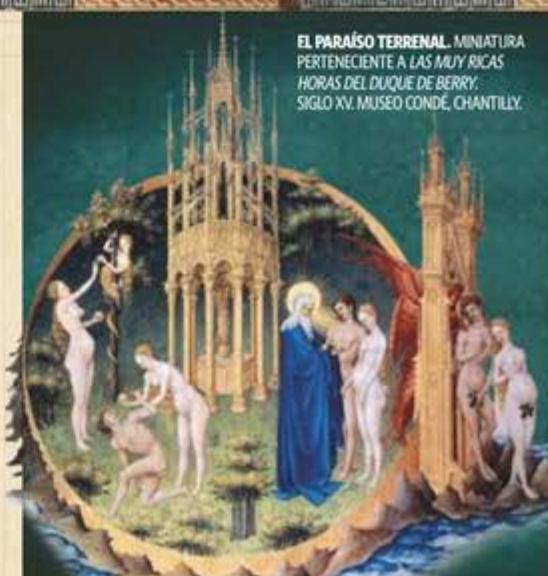


LA HOQUERA
INCENDIDA POR
SAN BRANDÁN Y
SUS COMPAÑEROS
DESPERTA AL PEZ
JASCONIO, CUYO LOMO
HABÍAN TOMADO POR
UNA ISLA. MINIATURA
DEL SIGLO XIII.

ALBUM

El periplo de san Brandán se recoge en la *Navigatio Sancti Brendani*, cuya más antigua versión manuscrita se redactó hacia el año 900. El santo parte en busca de la isla del Paraíso con catorce monjes, y durante su viaje aborda islas maravillosas como la que empieza a moverse cuando los monjes encienden una hoguera, resultando ser el gran pez Jasconio; o el Paraíso

de las Aves, donde éstas entonan salmos: son ángeles que durante la lucha entre Lucifer y el arcángel san Miguel no tomaron partido por ninguno de ellos. También bordea durante tres días un inmenso pilar de cristal y cruza los límites del infierno antes de llegar a las puertas del Paraíso. Un paraíso que Colón, en su cuarto viaje, en 1498, localizó en la desembocadura del Orinoco.



EL PARAÍSO TERRENAL. MINIATURA
Perteneciente a LAS MUY RICAS
HORAS DEL DUQUE DE BERRY.
SIGLO XV. MUSEO CONDÉ, CHANTILLY.

ALBUM

Los escritores de libros de romance —esto es, de novelas— llenaban sus crónicas de fábulas y maravillas, y Colón hizo lo mismo. Colón habitaba un mundo saturado de recuerdos de literatura caballerescas. Su suegro, Bartolomeo Perestrello, era uno de los «caballeros y escuderos» que se reunían alrededor del infante portugués, Enrique el Navegante, quien celebró «grandes hechos» como el objeto de su vida. Don Hernando Colón, hijo del Almirante, tenía en su biblioteca la *Historia de la linda Melosina*, cuyos hijos buscan reinos que ganar en islas lejanas. La supuesta amante del descubridor, doña Beatriz de Bobadilla, perteneció por matrimonio a la familia del conquistador canario Guillén Peraza, quien después de su muerte devino en personaje de romance: «Guillén Peraza, Guillén Peraza, / ¿dó está tu escudo, dó está tu lanza? / Todo lo acaba la malandanza».

Como Alejandro Magno

En los escritos del descubridor, tanto como en los acontecimientos de su vida, hallamos múltiples ecos del lenguaje de los romances. El momento más célebre, por ejemplo, de toda la historia de los descubrimientos fue aquel instante del 12 de octubre de 1492, cuando el vigía de la carabela *Pinta* lanzó el grito de «¡Tierra!» y anunció el Nuevo Mundo. El propio Colón negó al tripulante el mérito de haber sido el primero en descubrir tierra, insistiendo en que él mismo había visto una luz la noche anterior y reclamando para sí las albricias ofrecidas por los reyes: diez mil maravedíes y un jubón de seda. Este acto poco generoso se ha explicado de varias maneras: como resultado de mezquindad, falta de honradez o exceso de codicia. Pero resulta más fácil comprenderlo remitiendo a una de las versiones castellanas del romance medieval de Alejandro el Magno, en la cual éste realiza su propio descubrimiento por mar. Rezan los versos textualmente: «Díxoles Alixandre, de todos más primero / Antes lo vió él que ningunt marinero».

La tierra que Colón iba buscando era la referida en esta copla: la India, a donde también llegó el protagonista de la *Historia de los amores de París y Viana*, un auténtico best seller del siglo XV. Efectivamente, Colón solía compararse con



ISLAS PARA LOS MÁS OSADOS

LAS CANARIAS MOSTRABAN las posibilidades abiertas a quienes buscaban la gloria de los héroes triunfantes en las novelas de caballerías. La Gomera, de donde partió Colón, estaba gobernada por Beatriz de Bobadilla, que participó en la conquista de las Canarias como esposa de Hernán Peraza; cuando éste fue asesinado por nativos rebeldes, sofocó la rebelión de forma sangrienta. Arriba, la iglesia de la Asunción, en su origen edificada por Peraza.

el gran Alejandro. Más tarde calificó sus descubrimientos como «otro mundo en que se tratabaron Romanos y Alexandre y Griegos para la aver». Pero el Alejandro a quien Colón imaginaba no era el personaje histórico, sino el héroe de las versiones románticas.

Muchos temas del pensamiento del Almirante eran lugares comunes de la literatura caballerescas: los viajes de Alejandro, la búsqueda de las Amazonas, el hallazgo del Paraíso terrenal. La llegada a ese destino soñado les ocurrió a menudo a los héroes de las novelas. Huon de Burdeos, personaje de un ciclo de romances basados en la época de Carlomagno, estuvo allí; sir John Mandeville aseguró haber estado cerca. San Brandán (o san Borondón), el más famoso de los santos cuyas supuestas navegaciones se celebraban en

EL CAMINO A NUEVOS MUNDOS

Las columnas de Hércules, símbolo del estrecho de Gibraltar, marcan la vía del Atlántico. Debajo, moneda de los Reyes Católicos.



BRITISH MUSEUM / SCALA, FIRENZE

HOMBRES SALVAJES, GENTES DESNUDAS

En la bóveda de la sala de los Reyes de la Alhambra de Granada se pintó uno de los «hombres silvestres» al estilo de los que aparecían en las ficciones caballerescas. ¿Lo vio Colón cuando estuvo en Granada?



UN GUERRERO CRISTIANO
MONTADO A CABALLO ATRAVIESA
CON SU LANZA A UN HOMBRE
SALVAJE QUE MANTIENE CAUTIVA A
UNA DONCELLA. SALA DE LOS REYES
DE LA ALHAMBRA. SIGLO XIV.

Los nativos de las Canarias que lucharon contra los conquistadores sólo podían asemejarse a la categoría de oponentes dignos de un caballero mediante la tradición caballeresca, transformándose en uno de los protagonistas míticos de los libros de caballerías: «El hombre salvaje», como el adversario de sir Gawain en el poema del siglo XIV *Sir Gawain y el Caballero Verde*. El pelo

de este último era como la maleza, tenía la estatura y la solidez de un árbol, «sus devociones eran las del diablo»; sin embargo, era todo un caballero natural, respetuoso con los pactos y capaz de enseñar moral a los caballeros de la Mesa Redonda. Cuando Colón llegó al Nuevo Mundo ya contaba, pues, con un marco mental donde encajar a las «gentes desnudas» que allí vio.

COLÓN, EN LA PROA DE SU BARCO,
OBSERVA A LOS NATIVOS DE LAS
TIERRAS A LAS QUE LLEGÓ. ABAJO,
A LA IZQUIERDA, EL REY FERNANDO.
GRABADO DE LA CARTA DE COLÓN. 1493.



cuentos de sabor caballeresco, sufrió, como Colón, experiencias místicas y terminó encontrando el Paraíso terrenal.

Hasta los conceptos geográficos del Almirante mostraron la influencia de lecturas caballerescas; en concreto, del libro de viajes del siglo XIV, hoy perdido, conocido como *Inventio fortunata*, que narraba las andanzas de un fraile por los mares que ya había surcado el rey Arturo. El fraile visitó «las islas más septentrionales» del mundo y llegó al polo ártico nada menos que cinco veces. De allí, según uno de los primeros biógrafos de Colón —que manejó sus manuscritos—, coligió el Almirante la existencia de islas desconocidas más allá de las Azores portuguesas.

Hombres salvajes

La misma tradición literaria moldeó el encuentro de Colón con los habitantes de las islas que recorría. Tropezó con aquella gente «desnuda» y «salvaje» ya prefigurada en la tradición cabbleresca: el *homo silvester* u «hombre salvaje de los bosques», que es el adversario del caballero errante en innumerables obras de arte medieval. Sus oscilaciones morales entre salvajismo y ejemplaridad formaban parte de la mentalidad colectiva occidental del momento. No parece extraño, pues, que Colón, frente a los habitantes del Nuevo Mundo, les notase las mismas ambigüedades, reconociendo, por una parte, que eran muy aptos para ser esclavizados y, por otra, que parecían dotados de genio natural, con una disposición a reconocer a Dios. De igual manera, Enrique el Navegante calificó de *homines silvestres* a las víctimas de sus expediciones a las costas africanas.

Tampoco es sorprendente que por la influencia de la literatura cabbleresca Colón acabara viéndose como un héroe del género, un «capitán», como escribió él mismo, «de caballeros y conquistas». A veces resultó difícil distinguir las ficciones novelísticas de las narraciones históricas: miembros del séquito de Enrique el Navegante se dieron nombres como Tristão y Lanceloto para recordar los cuentos de la mesa redonda del rey Arturo. Los tripulantes de Diego de Orellana creían



WALTER BIBILONI / GETTY IMAGES

DE LA FICCIÓN A LA REALIDAD

EN LA ÉPOCA DE COLÓN no faltaban ejemplos vivos de aventureros que, bajo la influencia de la tradición cabbleresca, habían logrado hazañas comparables a las de ésta o habían mostrado el mismo espíritu. El famoso *Victorial* del conde Pero Niño, auténtico paladín de la guerra marítima en el siglo XV, mezcló episodios ficticios e históricos para alabar a su protagonista, un caballero nunca vencido en torneo, guerra ni amor, y que libró sus mayores batallas en el mar.

haber tropezado con amazonas y dieron ese nombre al río por el cual navegaron. El Nuevo Mundo comenzó a novelarse en el momento de su descubrimiento, o aún más, antes de que se descubriese, en mentalidades saturadas de imágenes cabblerescas, en las que se imaginaba una América que quedaba por descubrir: la tierra de las amazonas, el castillo embrujado de Amadís que contempló Bernal Díaz del Castillo al ver las torres de Tenochtitlán o la California de la reina Calafia de *Las Sergas de Esplandián*. ■

Para
saber
más

ENSAYO

Los conquistadores

Matthew Restall y Felipe Fernández-Armesto. Alianza, 2013.

Cristóbal Colón

Carlos Martínez Shaw y Celia Parcerio (eds.). Junta de Castilla y León, 2006.

Colón

Felipe Fernández-Armesto. Crítica, 1992.

SEVILLA, PUERTA DE LA AVENTURA

De Sevilla (unida con el mar por el Guadalquivir) partieron el audaz Pero Niño, Colón y los conquistadores. Arriba, la torre del Oro sevillana.

NOVELAS PARA UNA CONQUISTA

Los descubridores europeos, Colón entre ellos, encontraron en los textos caballerescos modelos para su vida y motivaciones para sus viajes. Así, los buscadores de El Dorado o de la renombrada Cíbola se veían a sí mismos como protagonistas de aquellos romances; y Gonzalo Pérez de Villagrá, contando la bárbara conquista de Nuevo México en 1598, convirtió en su imaginación a los desesperados y feroces soldados españoles en una compañía de hidalgos al estilo artúrico. La impronta de las ficciones caballerescas quedó preservada, incluso, en la toponimia de las tierras que los españoles iban descubriendo.



Los cuatro libros del virtuoso caballero Amadis de Gaula; Lomítores.



Las sergas del muy virtuoso y esforzado caballero Esplandián, hijo de Amadis de Gaula.



El Libro del invencible Caballero Primaleón, hijo de Palmerín de Oliva; donde se traen los hechos en orden y los de su hermano y los de don Duvelino, príncipe de Inglaterra; de otras preciosas novelas de la corte del emperador Valerio.

ESPEJOS PARA DESCUBRIDORES

En el sentido de las agujas del reloj, se reproduce el frontispicio de los siguientes libros de caballerías: *Los cuatro libros del virtuoso caballero Amadis de Gaula*; impresión de 1508.

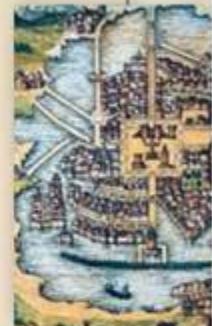
Las sergas del muy virtuoso y esforzado caballero Esplandián, hijo de Amadis de Gaula; impresión de 1513.

Libro del invencible caballero Primaleón, hijo de Palmerín de Oliva; impresión de 1542.

① Tenochtitlán (Méjico)

Bernal Díaz del Castillo se refiere al *Amadís de Gaula*, modelo de los libros de caballerías, cuando en su *Historia* describe la entrada de los españoles en la capital azteca, en 1519: «Y desde que vimos tantas ciudades y villas pobladas en el agua, [...] nos quedamos admirados, y decíamos que parecía a las cosas de encantamientos que cuentan en el libro de Amadís, por las grandes torres y cíues y edificios que tenían dentro en el agua, y todos de calicanto, y aun algunos de nuestros soldados decían que si aquello que veían si era entre sueños».

PLANO DE LA CIUDAD DE TENOCHTITLÁN. GRABADO POR BRAUN Y HOGENBERG. SIGLO XVI. BIBLIOTECA NACIONAL MARCIANA, VENEZIA.



② California (EE.UU.)

En *Las sergas de Esplandián* (1510), una continuación del *Amadís* por Garcí Rodríguez de Montalvo, aparece Calafia, reina de las amazonas, que gobierna la isla de California y se enfrenta al caballero Esplandián. Eran «mujeres negras, sin algún varón entre ellas», y sus armas eran de oro porque en la isla no había otro metal. En 1542, el navegante Juan Rodríguez Cabrillo llamó «California» a la región que conocemos por este nombre, tomado de las *Sergas*; por entonces se creía que la península de California era una isla.

LA ISLA DE CALIFORNIA. DETALLE DEL GLOBO TERRÁQUEO HECHO POR VINCENZO MARIA CORONELLI PARA LUIS XIV. 1683. BIBLIOTECA NACIONAL, PARÍS.



③ Cíbola (EE.UU.)

Una leyenda refería que, cuando se produjo la invasión islámica de España, siete obispos de Lusitania huyeron con los tesoros de sus diócesis y fundaron siete ciudades. Éstas se situaban en la isla de «Antilia» (que daría nombre a las Antillas) y luego, tras los informes de la fracasada expedición de Narváez y Cabeza de Vaca, se creyó que estaban en la mítica región de Cíbola y Quivira, al sur del actual EE.UU.; Vázquez de Coronado partió en su busca en 1540.

MORRÓN CAPACETE. EL TIPO DE CASCO EMPLEADO POR LOS ESPAÑOLES EN LAS EXPEDICIONES AMÉRICANAS. SIGLO XVII.



MAPAMUNDI CONFECCIONADO EN 1634 POR JEAN GUERARD. CALIFORNIA APARECE COMO UNA ISLA Y EN EL SUR SE SUGIERE EL CONTORNO DE UNA DESCONOCIDA TERRA AUSTRALIS.



AG/ALBUM



AG/ALBUM

④ Amazonas (BRASIL)

Se ha dicho que Montalvo, en su libro de caballerías *Las sergas de Esplandián*, desarrolló la historia de las amazonas (señoras de la rica isla de California) a raíz del «descubrimiento» de estas mujeres por parte de Colón en la isla de Matinínó. Los conquistadores buscaron por toda América a las amazonas de Esplandián. Lo hizo, por ejemplo, Hernán Cortés, que envió en su busca tres expediciones. Fue el cronista Gaspar de Carvajal, miembro de la expedición de Francisco Orellana por el Amazonas en 1541, quien dio testimonio de la presencia en aquel lugar de las mujeres guerreras, y éstas dieron su nombre al río.



Bridgeman / Index

AMAZONA. GRABADO POR GALLO GALLINA, SIGLO XIX. COLECCIÓN STAPLETON.

⑤ Patagonia (ARGENTINA)

En *Primaleón* (1512), obra de Francisco Vázquez, se relata la lucha del caballero Primaleón con un «hombre salvaje»: el gran Patagón. Éste, que vive en la isla de Cíntara, es hijo de un animal de las montañas y de una mujer patagona. Caza con arco y ha matado a todos los hombres que han salido a su encuentro hasta que Primaleón lo hiere y vence; a la vista de Selvida, hija del señor de la isla, el Patagón se amansa y se deja atar. En 1520, durante su navegación austral, Fernando de Magallanes topó con un indígena de la costa meridional argentina: era gigantesco, iba vestido con una piel de guanaco, llevaba la cara teñida de rojo y empuñaba un arco. Magallanes llamó «patagones» a estos nativos, se ha señalado que por influencia del *Primaleón*.

NATIVO DE PATAGONIA, PROVISTO DE ARCO Y FLECHAS. EN UN GRABADO COLOREADO DE 1750.



AG/ALBUM

EL AQUELARRE DE GOYA

El diablo, bajo la forma de un macho cabrío, es adorado por un grupo de brujas que le ofrecen niños en sacrificio, alusión quizás a la práctica del aborto. Óleo de Francisco Goya. 1797-1798. Museo Lázaro Galdiano, Madrid.



LA SOMBRA DEL DEMONIO

LA CAZA DE BRUJAS

Entre los siglos XV y XVIII, las autoridades de muchos lugares de Europa desencadenaron una brutal represión contra los supuestos adoradores del diablo. Miles de ellos fueron condenados y murieron en la hoguera

MARINA MONTESANO

UNIVERSIDAD DE GÉNOVA

Afinales del siglo XVIII, un historiador alemán calculó que a lo largo de un milenio habían sido ejecutados en Europa nueve millones de supuestos brujos y brujas. En realidad, el número fue muy inferior: los estudiosos actuales estiman que entre mediados del siglo XV y mediados del siglo XVIII se produjeron entre 40.000 y 60.000 condenas a la pena capital por ese concepto. Aun así, se trata de una cifra muy considerable, a la que cabe añadir aquellos que murieron como consecuencia del trato infligido durante la detención y, asimismo, los muchos que sufrieron linchamiento como sospechosos de brujería, al margen de cualquier proceso formal y que, por tanto, no fueron debidamente registrados. No hay duda de que la brujería fue uno de los fenómenos más dramáticos de la Europa moderna y sus consecuencias fueron terribles: decenas de miles de personas



DIABLOS DE CARNE Y HUESO

L GRANTEÓLOGO Tomás de Aquino, en el siglo XIII, formuló una idea que tendría una larga fortuna: «La fe católica afirma que los demonios existen, que son capaces de hacer daño y que impiden el acto carnal». Anteriormente, la brujería se consideraba una práctica de paganismos populares que había que reprimir, pero sin relacionarla con demonios reales. A partir de santo Tomás, en cambio, la existencia del diablo se convirtió en un dogma del cristianismo y ponerla en duda se consideró signo de falta de fe e incluso de herejía. De ahí los numerosos tratados teológicos que se dedicaron en los siglos XVI y XVII a las brujas y sus tratos con los demonios, escritos a menudo por estudiosos de gran prestigio. Por ejemplo Jean Bodin, autor de *La república*, obra central del pensamiento político moderno, escribió también *La demonología de los brujos*.

AQUELARRES Y HOGUERAS

En esta ilustración, procedente de un manuscrito suizo, se representa a la izquierda la celebración de un aquelarre, y a la derecha una quema de brujas en Baden.

acusadas de connivencia con el diablo, la mayoría humildes mujeres, fueron objeto de terribles oleadas de persecución en las que salió a relucir la radical intolerancia de su época.

Aunque la creencia en la brujería está documentada desde épocas muy remotas de la historia de Europa, fue a partir del siglo XIII cuando la idea se convirtió en una auténtica obsesión y empezaron a desencadenarse persecuciones organizadas por la Iglesia. La razón de ello se encuentra, seguramente, en la aparición, precisamente en ese tiempo, de un poderoso movimiento herético en amplias zonas del continente, sobre todo en el sur de Francia: los cátaros.

Para reprimirlos, la Iglesia de Roma puso a punto una institución de gran poder, la Inquisición, que con el tiempo se encargaría de controlar a quienes realizaban prácticas mágicas.

De las herejías a la brujería

La identificación entre magia y herejía fue un proceso gradual. En 1233, el papa Gregorio IX promulgó la bula *Vox in Rama*, en la que se acusaba a una imprecisa secta de herejes alemanes de adorar a animales monstruosos, cometer sacrilegios y practicar rituales orgiásticos. Acusaciones semejantes se vertieron a principios del siglo XIV contra los templarios,

CRONOLOGÍA

LA CAZA DE BRUJAS EN EUROPA

1209-1244

Cruzada contra la herejía cátara en las regiones del Midi francés. Se va afirmando la equiparación entre **herejía y magia**, a la que se empiezan a aplicar los procesos inquisitoriales normales.

1326

Con la bula *Super illius specula* de Juan XXII, la equiparación entre herejía y magia se hace definitiva. La **bula** condena a quienes stipulan un «pacto con el infierno», adoran al demonio y hacen maleficios.

1485-1488

Se publica el *Malleus Maleficarum*, del inquisidor Heinrich Kramer, en el que se afirma que las brujas y Satán han establecido un **pacto maléfico** para atacar la Cristiandad.



en el gran proceso que se organizó contra ellos tras la supresión de la orden militar. Posteriormente, en 1326, la bula *Super illius specula*, de Juan XXII, equiparó definitivamente las prácticas o las creencias mágicas con la herejía, permitiendo que se aplicasen también a estas últimas los procedimientos inquisitoriales normales. Por último, en 1484 el papa Inocencio VIII, en la bula *Summis desiderantes affectibus*, formuló una condena radical de todos aquellos que cometieran actos diabólicos y ofendieran así la fe cristiana: «Muchas personas de ambos性es se han abandonado a demonios, íncubos y súcubos, y por sus encan-

tamientos, conjuros y otras abominaciones han matado a niños aún en el vientre de la madre, han destruido el ganado y las cosechas, atormentan a hombres y mujeres y les impiden concebir; y, sobre todo, reniegan blasfemamente de la fe que es la suya por el sacramento del bautismo, y a instigación del Enemigo de la Humanidad no dudan en cometer y perpetrar las peores abominaciones y excesos más vergonzosos para peligro mortal de sus almas».

La lucha contra la herejía sirvió, pues, de pretexto para los episodios de caza de brujas que surgieron con creciente frecuencia a partir del siglo XV. Esto ocurrió en la Suiza franco-

LAS BRUJAS DE ARRAS

En Arras (arriba, la plaza del Ayuntamiento) tuvo lugar en el siglo XV una implacable caza de brujas. Los involucrados fueron rehabilitados al cabo de treinta años por un tribunal de París.

1626-1631

Cientos de hombres, mujeres y niños son ejecutados en **Würzburg** y su diócesis durante una serie de juicios contra la brujería, impulsados por el obispo de la ciudad. Al menos 157 son quemados vivos.

1634

Con la condena en la hoguera del canónigo Urbain Grandier se cierra el asunto de las posesiones demoníacas de **Loudun**. Las dudas suscitadas por el asunto marcan el declive de la caza de brujas.

1692

A finales del siglo XVII, la caza de brujas llega a América, a la Nueva Inglaterra puritana. En **Salem** se ahorca a 19 personas por brujería. Otras muchas son torturadas y encarceladas.

LA VIRGEN DE NÜREMBERG, INSTRUMENTO DE TORTURA. SIGLO XVII.



Leyendo



PRADOS Y MONTES DEMONÍACOS

NO SIEMPRE LOS AQUELARRES se celebraban en zonas sin determinar; algunos lugares mencionados en los procesos tienen, en efecto, un nombre muy concreto. Es el caso del Brocken (o Blocksberg, o Bocksberg), el monte principal de Sajonia donde, según la tradición germánica, se reunían las brujas en la noche de Valpurgis (entre el 30 de abril y el 1 de mayo) y donde Goethe ambientó el aquelarre de *Fausto*. La elección podría relacionarse con antiguas creencias en las Valquirias, las almas de los difuntos que en la noche del primero de mayo se decía que vagaban en grupo. En cambio es de difícil localización el Blåkulla («la montaña negra» o azul: *blå* en sueco indica ambos colores según las épocas), quizá ligado a la isla de Blå Jungfrun, famosa por la oleada de procesos registrados en Suecia entre 1668 y 1676. Pero había más lugares: el Akelarre, esto es, «prado del macho cabrío», en los territorios vascos; el monte Domen en el Finnmark noruego; Kyöpelinvuori en Finlandia, la «montaña de los fantasmas» donde cazaban mujeres difuntas, y, a partir del siglo XV, un nogal en Benevento, en el sur de Italia.

EL AQUELARRE DE LAS BRUJAS. ÓLEO REALIZADO POR EL PINTOR FLAMENCO FRANS FRANCKEN II EL JOVEN. 1606. MUSEO VICTORIA Y ALBERTO, LONDRES.

provenzal, así como en el norte de Francia. En 1459, en la ciudad de Arras, entonces bajo soberanía de los duques de Borgoña, la condena de un ermitaño por magia demoníaca provocó una serie de confesiones en cadena, ayudadas por la tortura, que terminaron con 29 acusaciones y 12 ejecuciones. El episodio fue conocido como *vauderie de Arras*, en referencia a los *vaugeois*, «valdenses», una corriente herética surgida en los siglos XII y XIII. El eco del asunto provocó la intervención del duque Felipe el Bueno, que logró frenar lo que ya parecía una psicosis colectiva. Los condenados fueron rehabilitados muchos años más tarde, en 1491.

El período más intenso de caza de brujas se sitúa, en cualquier caso, en la segunda mitad del siglo XVI y se prolongó hasta 1660. Sin duda, no es casualidad que esta fase se corresponda, en parte, con la llamada «pequeña era glacial»: un empeoramiento climático que trajo malas cosechas y carestías; fenómeno que parece haber afectado a varias áreas de Europa en diferentes momentos entre 1580 y 1630, al que siguió la trágica oleada de peste de 1630.



BAMBERG, EN BAVIERA

Esta población alemana vivió en el siglo XVII una auténtica epidemia de caza de brujas. Aquí fueron torturadas y condenadas unas 600 personas.

BRUNO EHN / CORBIS / CORONAPRESS

La posterior mejoría económica se correspondió igualmente con una disminución generalizada de los procesos, aunque en algunas zonas fue a finales del siglo XVII cuando se produjeron los peores casos de caza de brujas.

Masacres en Alemania

La caza de brujas no tuvo el mismo alcance ni la misma intensidad en toda Europa. Sin lugar a dudas, el territorio en el que se desarrollaron las persecuciones más virulentas y numerosas fue Alemania. La gran mayoría de los procesos se produjeron entre los siglos XVII y XVIII, y la cifra total de víctimas oscila entre 22.000 y 25.000 —aunque hay autores que la elevan a 30.000—, lo que representa la mitad del total europeo. En las primeras décadas del siglo XVII, en particular, estalló una auténtica psicosis colectiva en el suroeste del país, en torno a ciudades como Bamberg, Maguncia, Eichstätt o Würzburg, donde se desarrollaron procesos masivos, en los que condenados y ejecutados se contaban por centenares. Una causa de ello fue

LA TERRIBLE MORDAZA DE HIERRO

Se colocaba en la cabeza del condenado, lo que le impedía mover la lengua sin sufrir terribles dolores. También se usó como instrumento de humillación pública. El de la imagen, del siglo XVI, está en el Museo de Londres.

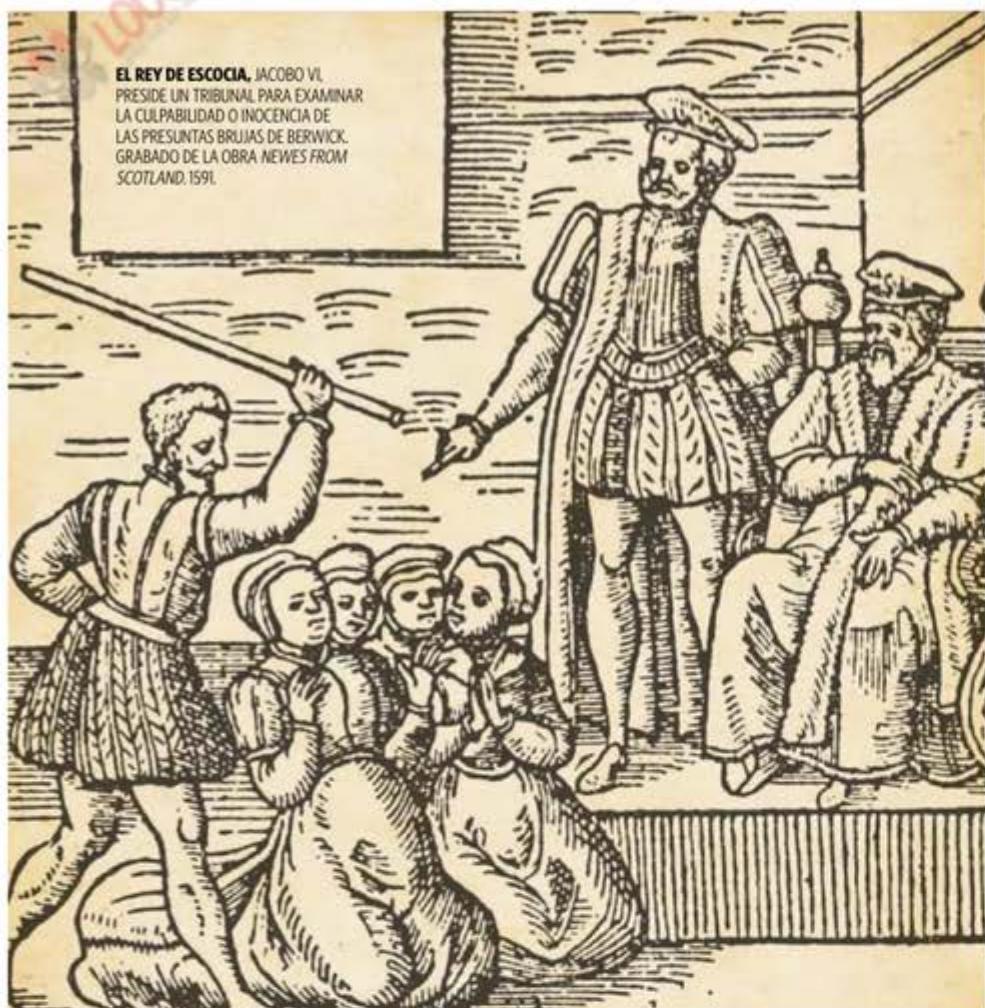


la fragmentación política del Sacro Imperio Romano Germánico: al no haber un poder central fuerte, cada ciudad se enfrentaba al problema con cierto grado de autonomía, lo que propiciaba abusos y actuaciones discretionales. Asimismo, la coexistencia de grupos de católicos y reformados, como ocurría en el suroeste de Alemania, creaba graves tensiones que desembocaban con frecuencia en acusaciones recíprocas de brujería.

Los procesos de brujería en las ciudades alemanas alcanzaron cotas inusitadas de dramatismo. Un testimonio de los procesos de Würzburg explicaba en una carta a un conocido en 1629: «Hay niños de tres y cuatro años, hasta 300, de los que se dice que han tenido tratos con el Diablo. He visto cómo ejecutaban a chicos de siete años, estudiantes prometedores de 10, 12, 14 y 15 años. También había nobles». Sin embargo, el mismo testimonio estaba convencido de la realidad de las acusaciones: «No hay duda de que el Diablo en persona, con 8.000 de sus seguidores, mantuvo una

LOCOS DDP

EL REY DE ESCOCIA. JACOB VI PRESIDE UN TRIBUNAL PARA EXAMINAR LA CULPABILIDAD O INOCENCIA DE LAS PRESUNTAS BRUJAS DE BERWICK. GRABADO DE LA OBRA NEWES FROM SCOTLAND. 1591.



PLAGA DE BRUJERÍA EN ESCOCIA

ELNOMBRE DE JACOB VI, rey de Escocia y luego de Inglaterra, quedó asociado con un célebre proceso de brujería que se desarrolló en la población escocesa de North Berwick entre 1590 y 1592. Gillis Duncan, una criada, confesó bajo tortura estar aliada con el diablo y acusó de complicidad a otras personas. Nombró a varios hombres y mujeres conocidos del pueblo, entre ellos Agnes Sampson, una «mujer sabia» o curandera. Sampson compareció ante el rey y un consejo de nobles para hacer frente a la acusación. Cruelmente torturada, la mujer terminó confesando 53 cargos, entre ellos haber intentado ahogar al rey y a su prometida en el mar, en 1589, al desencadenar una tormenta que hizo zozobrar el navío en el que viajaban. En total se acusó a 70 personas. Muchas fueron encarceladas y otras, como Agnes Sampson, ejecutadas.

reunión y celebró misa ante todos ellos, administrando a sus oyentes cortezas y mondadoras de nabos en lugar de la Sagrada Hostia. Se pronunciaron blasfemias tan horribles que tiembla de escribir las.

Combatir al diablo y sus acólitos

En otros puntos de Europa no faltaron los procesos masivos, generalmente en regiones periféricas, fuera del control de los gobiernos centrales. Por ejemplo, en el suroeste de Francia, un juez de Burdeos, Pierre de Lancre, lanzó una pesquisa que llevó a la hoguera a 80 supuestos brujos, mientras que otros 500 sospechosos fueron absueltos, debido principalmente a su corta edad. Lancre estaba convencido de haber visto 3.000 niños con la marca del demonio y de que en el País Vasco francés había una secta diabólica con 30.000 miembros; «todos los habitantes de la Navarra son brujos», escribió. En Lorena Nicolas Rémy, otro magistrado firmemente convencido de la existencia del demonio, envió a la muerte a cientos de

EL SÍMBOLO MÁGICO DEL PENTÁCULO

El pentáculo, una estrella de cinco puntas inscrita en un círculo, es uno de los muchos símbolos asociados al satanismo y la brujería. El de la imagen perteneció al astrólogo John Dee. Siglo XVI. Museo Británico.



brujas entre 1586 y 1595. En cambio, el Parlamento de París, tribunal supremo de Francia, raramente ratificaba las condenas a muerte.

En Inglaterra, hasta 1640 se ha calculado que no se quemó a más de 44 personas. Sin embargo, durante el período de guerra civil iniciado en 1640, cuando el poder central era débil y los conflictos religiosos estaban exacerbados, se produjeron persecuciones terribles. Por ejemplo, entre 1644 y 1648 el juez Matthew Hopkins condenó a muerte a 200 personas. En la península escandinava la brujomanía llegó más tarde, pero cuando lo hizo causó estragos. En 1668, un juicio que llevó a la hoguera a 30 personas, acusadas de secuestrar niños y de tener tratos con el diablo, dio lugar a una caza de

brujas generalizada por todo el país. Trescientas personas fueron ejecutadas, casi todas mujeres. Cabe señalar que sólo una fue quemada viva, pues la costumbre era decapitarlas antes. En 1675, en tres pequeñas aldeas del centro de Suecia que sumaban 670 habitantes mayores de 15 años, fueron eje-



MEBA / AGE PHOTOSTOCK

cutadas 71 personas: 65 mujeres, dos hombres y cuatro chicos. La base principal de la acusación fueron las «confesiones» de niños que contaban historias fantásticas sobre cómo las brujas los habían llevado a Blockulla, la residencia del diablo en la mitología nórdica.

El sur de Europa, menos contundente

Al contrario de lo que podría creerse, la muy católica España quedó libre en buena medida de las explosiones de violencia contra las supuestas brujas, de modo que el número de víctimas resultó muy bajo si lo comparamos con el de la Europa central y septentrional. El mérito de ello corresponde a la tan difamada Inquisición, que aquí era especialmente eficaz. La decisión clave en este sentido se tomó después de una redada en los valles de Navarra en 1525, que terminó con la ejecución de entre 30 y 40 personas. Al año siguiente, una junta de juristas en Granada determinó que en adelante los casos de brujería serían competencia de la Inquisición y poco después se establecieron una serie de normas estrictas para los inquisidores,

que debían comprobar si los acusados habían sufrido torturas, en cuyo caso las confesiones serían rechazadas. Aun así, también se produjeron episodios de persecución masiva, como el bien conocido de las brujas de Zugarramurdi, la localidad navarra en la que, en 1609, fueron apresadas decenas de personas, la mayoría en base a las acusaciones realizadas por niños. De ellas, treinta resultaron condenadas en un auto de fe, once a muerte, aunque sólo se quemó a seis, pues las otras habían fallecido en prisión.

En Italia los procesos, aunque empezaron pronto, no fueron frecuentes y las condenas a muerte no fueron muchas, gracias, como en España, a las instrucciones de la Inquisición.

LAS CUEVAS DE ZUGARRAMURDI

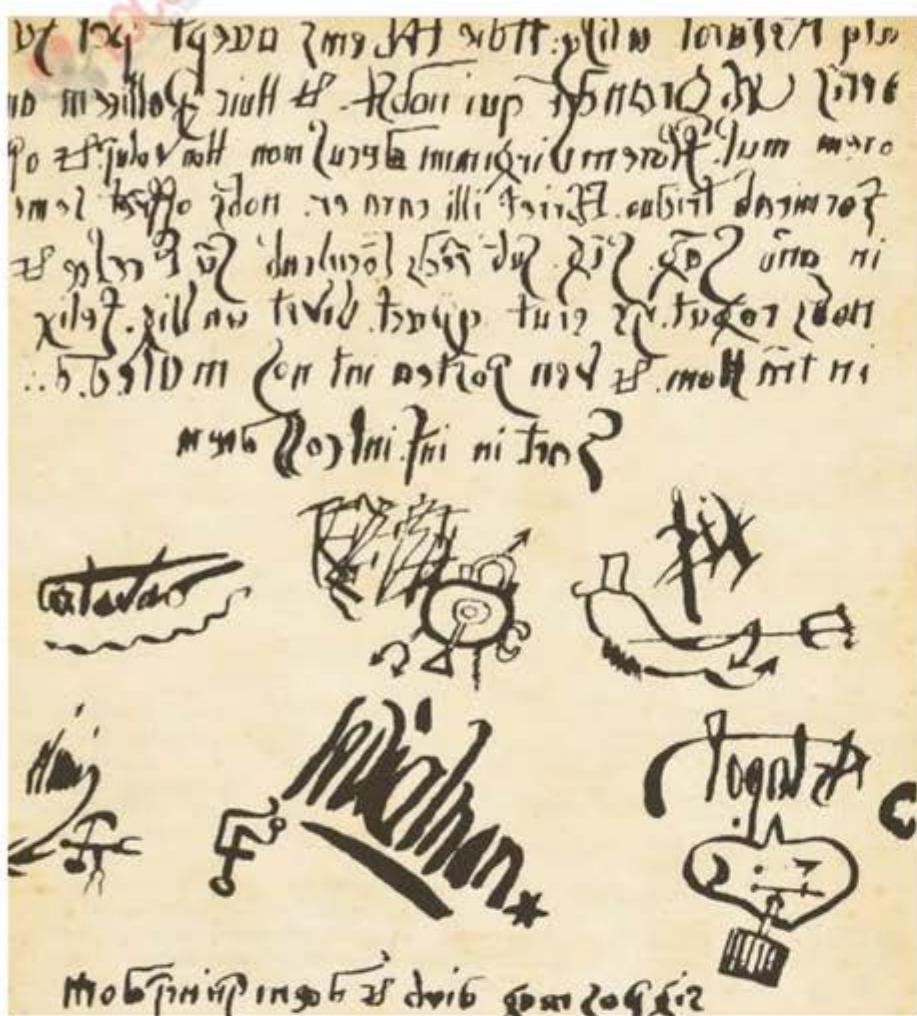
Los acusados por brujería en Navarra en 1609 confesaron que se reunían varias veces a la semana, por la noche, en un prado próximo a unas grutas, donde adoraban al diablo y realizaban orgías.

En Suecia, niños pequeños decían que las brujas los habían llevado volando al aquelarre

UNA BRUJA VUELA EN SU ESCOBA. ILUSTRACIÓN DEL SIGLO XV. BIBLIOTECA NACIONAL. PARÍS.



JEAN VIGNE / ART ARCHIVE



BRIDGEMAN / INDEX

EL CASO DE LAS MONJAS POSEÍDAS

ALTURBIO ASUNTO DE LOUDUN, ciudad de la Francia occidental, se han dedicado varias obras literarias y al menos una película. Hacia mediados del siglo XVII, la madre superiora de un convento de ursulinas mostró algunas señales de desequilibrio que fueron interpretadas por ella y por las demás monjas como posesión diabólica. La mujer se sometió a exorcismos públicos, conducidos por frailes capuchinos, cuyo único resultado fue contagiar a otras monjas del convento. Así, las monjas y los capuchinos acabaron acusando de brujería a un canónigo local, Urbain Grandier, que ya había sido criticado por su libertinaje y que se había enemistado con el cardenal Richelieu al criticar públicamente su política. Pese a la tortura, Grandier negó toda culpa, aunque no consiguió evitar, en 1634, ser condenado a la hoguera. Las muchas dudas levantadas por el suceso -debido a los evidentes intereses políticos, la voluntad de dañar a Grandier y a causa de la perturbada personalidad de la superiora- suscitaron un debate muy áspero y tuvieron el poder de frenar definitivamente los procesos de brujería en el país.

PÁGINA DEL PRESUNTO PACTO REALIZADO ENTRE EL CLÉRIGO URBAIN GRANDIER, DE LOUDUN, Y EL DEMONIO. EN ELLA SE APRECIA LAS RÚBRICAS DE LOS DIABLOS QUE, SEGÚN LA TRADICIÓN, FIRMABAN AL REVÉS. SIGLO XVII.



Por ejemplo, en 1589, coincidiendo con un período de carestía y de elevada mortalidad infantil, dio inicio en Triora, cerca de Génova, un proceso en el que se encausó a un considerable número de mujeres. Las diligencias se prolongaron largo tiempo y algunas prisioneras murieron en la cárcel a causa del trato sufrido, pero la Inquisición romana puso fin al episodio. En las áreas alpinas de Italia también hubo oleadas de persecución, especialmente en la década de 1630, propiciadas por la situación de tensión confesional entre católicos y protestantes así como por las condiciones de pobreza en la zona, agravadas por la peste de 1630 que mató a la mitad de la población.

El triunfo de la razón

Al tiempo que arreciaba la caza de brujas en numerosas regiones de Europa, surgieron voces críticas que ponían en cuestión la realidad de las acusaciones sobre posesiones diabólicas. Por ejemplo, cuando en la primera mitad del siglo XVI se pidió al jurista milanés Andrea Alciati su parecer sobre unos procesos en el



H. T. KAISER / ALICE FOTOSTOCK

valle alpino de la Valtelina, quedó impresionado por la dureza del trato infligido a los acusados y por el número de ejecuciones, y argumentó por escrito sus opiniones críticas. Más tarde, el médico brabanzón Johann Wier afirmaba en dos tratados que el demonio ejerce su poder confundiendo las mentes de las presuntas brujas, pero también induciendo en la sociedad mucha credulidad hacia el fenómeno.

En España, el humanista Pedro de Valencia afirmó, en un informe sobre el caso de las brujas de Zugarramurdi, que éstas fueron «juntas de hombres y mujeres que tienen por fin el que han tenido y tendrán todos los tales en todos los siglos, que es torpeza carnal [...] Siguiendo estos vicios y guiados por estos espíritus se van los brujos y brujas por sus pies a las juntas y procuran meter en el juego niños y niñas, como más fáciles de cazar». Según Valencia, no había que dar crédito a las confesiones de los acusados, pues éstos «dicen de propósito disparates increíbles para encubrir la verdad y porque los dejen». El jesuita alemán Friedrich von Spee, por su parte, que había sido testigo de nume-

rosos procesos por brujería, publicó en 1631 un libro en el que denunciaba que en estos procesos se consideraba culpable al imputado antes de que se presentasen pruebas válidas.

En el siglo XVIII, las críticas contra la creencia en las brujas se hicieron aún más insistentes. Por ejemplo, el noble veronés Scipione Maffei negó en numerosos escritos la realidad de todas las creencias mágicas. Montesquieu y Voltaire fueron igualmente radicales en tachar de supersticiones tanto las creencias en las brujas como las de sus acusadores; para ellos, la caza de brujas no había sido otra cosa que un gran fraude, facilitado por la ignorancia y el oscurantismo, que sólo el Siglo de las Luces era capaz de superar. ■

Para
saber
más

ENSAYO
La caza de brujas en la Europa moderna
Brian P. Levack. Alianza, Madrid, 1995.

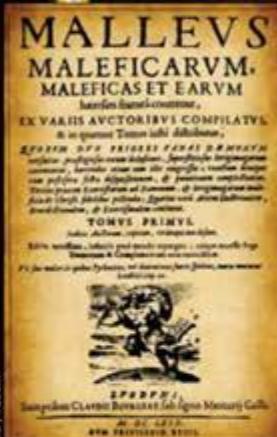
TEXTO
El martillo de las brujas
Maxtor, Valladolid, 2004.

NOVELA
Las brujas de Salem
Arthur Miller. Tusquets, Barcelona, 2013.

BRUJERÍA EN SALZBURGO

Heinrich Kramer, autor del *Malleus Malleficarum*, fue nombrado inquisidor de Salzburgo en 1474 y se convirtió en la mano derecha de su obispo. Arriba, vista nocturna de Salzburgo.

LAS BRUJAS CAMINO DEL SABBATH



ANG / ALBUM

La obsesión por la brujería que dominó a las gentes de los siglos XVI y XVII encontró amplio reflejo en el arte, particularmente la pintura. El belga David Teniers el Joven elaboró un gran número de cuadros que representaban reuniones nocturnas de brujas en sus casas, justo antes de partir al aquelarre con los demonios en algún paraje campestre, como el que se reproduce junto a estas líneas. La imagen de estas reuniones se corresponde con las descripciones fantásticas de los tratados de demonología de la época, empezando por el *Malleus Maleficarum*, que daban un tinte demoníaco a las prácticas mágicas populares.



Cita con el demonio. Tras untarse el cuerpo con un ungüento, brujos y brujas se dirigían al aquelarre, volando o a pie. Al llegar se hincaban de rodillas ante el diablo y se entregaban a bailes, banquetes, cópulas con el demonio... Así al menos lo imaginaban los graves teólogos autores de tratados de demonología.

UN GRUPO DE BRUJAS CELEBRA UN AQUELARRE DURANTE LA NOCHE DE VALPURGIS. GRABADO A PARTIR DE UN DIBUJO DE MICHAEL HERZ. BRUJERIA. 1650.



Extraños monstruos

Espíritus animales de los más diversos tipos campan a sus anchas por la casa de la bruja. Se aprecia una lechuza **1**, dos sapos **2**, varios murciélagos **3** y dos peces voladores **4**. Un monstruo vestido de fraile **5** ilumina la escena con una antorcha.

Pócimas mágicas

Una anciana con un extraño peinado **6** elabora una poción maléfica en una olla. Vierte los ingredientes en un cuerno, ante la mirada de un sapo demoníaco **7**. La poción se elaboraba con sapos, culebras, lagartijas, setas o diversos tipos de hierbas.



BRUJAS PREPARANDO UN
AQUELARRE. ÓLEO POR EL PINTOR
FLAMENCO DAVID TENIERS EL JOVEN,
SIGLO XVII. LAWRENCE STEIGRAD
FINE ARTS, NUEVA YORK.

El círculo mágico

En medio de la habitación se ha trazado un círculo mágico **8** para invocar los espíritus y fuerzas secretas. Dentro aparece un cráneo con un ramo de flores **9** y los dos cuchillos **10**, uno grande y otro pequeño, con los que se ha trazado el círculo.

La bruja y su pupila

Una joven vestida de blanco es instruida por una mujer mayor, quizás su madre **11**, en los secretos de la brujería. En sus manos y sobre la mesa hay libros de magia **12**, entre ellos, tal vez *La clavícula de Salomón*, uno de los libros más populares.

Cráneo de caballo

El cráneo de un caballo **13**, sin la mandíbula inferior pero con un ojo vivo, forma parte de un monstruo con zarpas. Lo cabalga un hombre **14** con pies de ave y un gallo en la cabeza, que toca un caramillo soplando por la nariz.

Partida al sabbath

Una joven desnuda **15**, montada sobre una escoba, se dispone a partir al sabbath tras la estela de un gato con la cola anillada **16** y en presencia de un macho cabrío **17**. Una bruja **18** la unta o le hace un conjuro siguiendo las instrucciones de un libro.

El Ara Pacis, rescatada del subsuelo de Roma

En 1938, Mussolini inauguró la reconstrucción del Ara Pacis, tras recuperar los fragmentos entre los cimientos de un palacio de Roma

En 1938 se cumplía un aniversario especial en la historia de Italia: el bimilenario del nacimiento del emperador Augusto. Y el gobierno italiano, dirigido con mano de hierro por Benito Mussolini, decidió celebrarlo por todo lo alto y convertirlo, al mismo tiempo, en un acto de exaltación del régimen fascista instaurado quince años atrás. Para ello, las autoridades quisieron presentar al mundo un monumento emblemático del arte del periodo de Augusto, el Ara Pacis, tras una compleja operación de rescate de los fragmentos de la obra entre los cimientos de un palacio renacentista.

La restauración del Ara Pacis fue una extraordinaria operación de propaganda. El día de la inauguración



un periódico decía: «La capacidad pacificadora de Roma ha sido evocada por la visión del Ara Pacis, el monumento que el fascismo ha querido recomponer sobre las orillas del Tíber en toda su belleza, con mano amorosa y con atenta búsqueda...». Pero más allá de ese valor simbólico, la arriesgada y compleja empresa que hizo posible el rescate puede considerarse una gesta de la arqueología moderna.

El Ara Pacis, un cuadriglátero en mármol de Carrara con un altar sobre podio en su interior, fue erigido en 13 a.C.

para conmemorar las victorias de Augusto en Hispania y Galia. Sin embargo, la transformación urbanística del Campo de Marte, donde el altar había sido levantado, y el lodo que el Tíber arrastraba con cada crecida causaron su irreversible desaparición.

Primeras excavaciones

En el siglo XV los cimientos de un nuevo palacio en *vía in Lucina*, junto a la vía del Corso, el palacio Fiano-Almagià, se apoyaron directamente sobre la plataforma del altar. Fue entonces cuando empezaron a aparecer los primeros paneles con relieves del monumento, que inicialmente se consideraron pertenecientes a un arco triunfal en honor a Domiciano. Con el tiempo, algunos de estos relieves quedaron repartidos entre el Vaticano, Florencia, París y Viena. En 1859, durante unas obras

de consolidación de los cimientos, se vieron por primera vez la extensa plataforma marmórea del monumento y numerosas losas que yacían aprisionadas por el peso del edificio renacentis-



ANDREA JEMOLO / AGENCE FRANCE PRESSE



1903

Se inicia la exploración del Ara Pacis de Augusto, enterrado bajo el palacio Fiano, a través de galerías subterráneas.

1911

Con motivo de la celebración del cincuentenario de la unidad italiana se presenta una primera reconstrucción del altar.

1938

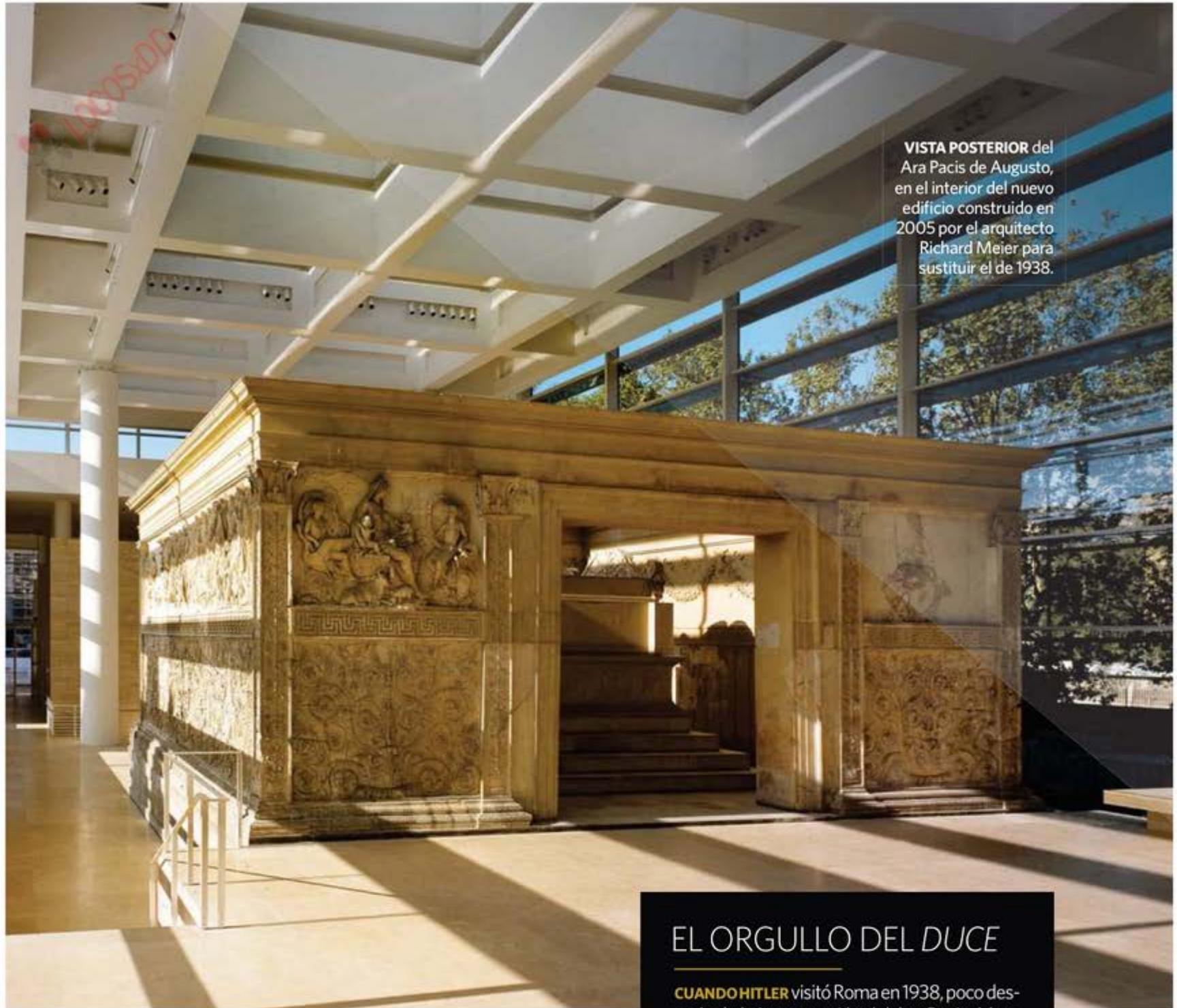
La reconstrucción del Ara Pacis es la estrella de los actos del bimilenario del nacimiento de Augusto celebrados por Mussolini.

2005

Se inaugura un nuevo museo para tener el Ara Pacis, obra del arquitecto norteamericano Richard Meier.

L'Espresso

VISTA POSTERIOR del Ara Pacis de Augusto, en el interior del nuevo edificio construido en 2005 por el arquitecto Richard Meier para sustituir el de 1938.



EL ORGULLO DEL DUCE

CUANDO HITLER visitó Roma en 1938, poco después de la inauguración del Ara Pacis, Mussolini quiso impresionar a su aliado. Para ello hizo iluminar de noche los foros imperiales e incluyó el restaurado *Ara Pacis* en el tour a la capital italiana. En la imagen, Hitler y Mussolini contemplan uno de los paneles del *Ara Pacis*.



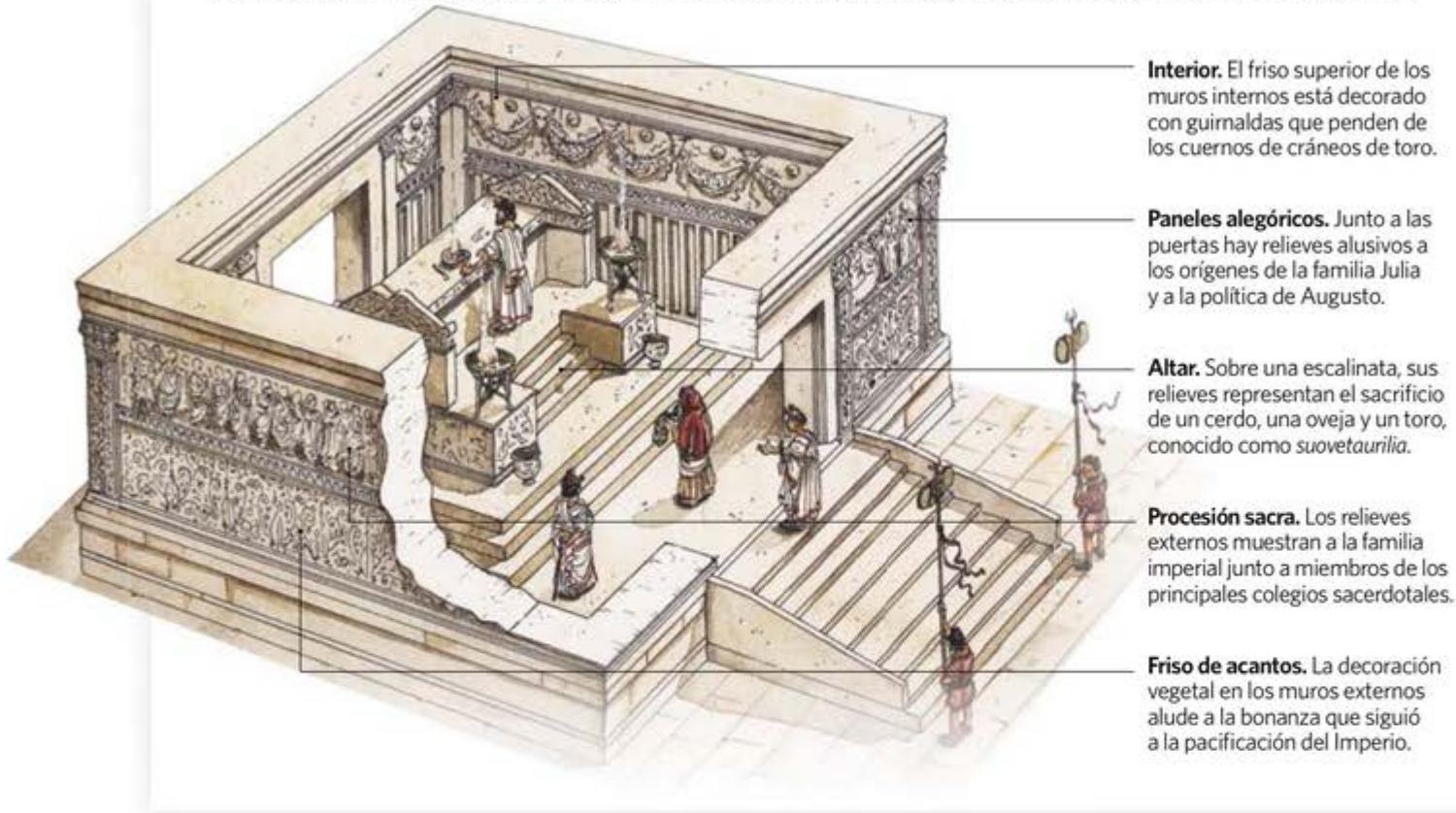
ta. Sólo algunas pudieron ser extraídas sin poner en peligro la estabilidad del palacio. Fue en 1879 cuando el arqueólogo alemán Friedrich von Duhn asoció por primera vez los hallazgos «muy probablemente» con el *Ara Pacis Augustae*.

A instancias de diversos arqueólogos, en 1903 comenzó la primera fase de excavación, dirigida por el inspector de antigüedades Angelo Pasqui y el arquitecto Mariano Cannizaro. Para acceder a los restos enterrados se excava-

ron trincheras descendentes de dos metros de anchura entre el palacio y las calles adyacentes, desde las que se pudieron extraer cientos de fragmentos del altar. Sin embargo, se debió renunciar a todos los restos que quedaban aprisionados por los colosales cimientos del edificio, como un relieve con parte de la figura del propio emperador Augusto. Aquella exploración permitió conocer la medida exacta del recinto, la escalinata interna del altar y sus dos

Un altar a la mayor gloria de Augusto

EL ARA PACIS tiene una planta rectangular de 11 x 10 x 4,60 m. Hecho con mármol de Carrara, no está cubierto y presenta dos puertas de acceso. Los relieves que adornan sus paredes, tanto internas como externas, aluden a la paz y la prosperidad alcanzadas tras la instauración del principado de Augusto.



DEA / ALBANI

accesos. Pero el elevado nivel de la capa freática (las aguas subterráneas), a tan sólo 4,5 metros del nivel de la calle, y la inestabilidad del palacio obligaron a abandonar las excavaciones ese mismo año.

Una empresa titánica

Cuando en 1933 comenzaron los preparativos para la celebración del bimilenario del nacimiento de Augusto, se incluyó como prioridad absoluta excavar y reconstruir el Ara Pacis. Los trabajos, sin embargo, no comenzaron hasta febrero de 1937, bajo la dirección del arqueólogo Giuseppe Moretti y de una empresa milanesa de ingenieros.

Para sacar a la luz los restos aún aprisionados bajo los cimientos del palacio Fiano fueron necesarios, según Moretti, «los más audaces ingenios y los más perfectos procedimientos de la técnica moderna». En primer lugar se trató de sostener el palacio en su punto más delicado, la esquina sur. Para ello se construyó un caballete de hormigón armado provisto de gatos hidráulicos, apoyado en una armadura portante cementada en cuatro grupos de pilones de cemento de 24 metros de profundidad. Uno de ellos atravesó el basamento del Ara Pacis. Al mismo tiempo, para excavar bajo cimientos

anegados de agua, se recurrió a un procedimiento ya usado en el metro de París: la congelación del terreno. Se creó un dique de hielo de 70 metros de diámetro por medio de una red de 55 tubos por los que circularon 5.000 kilos de anhídrido carbónico líquido. A 7,5 metros bajo el suelo, entre paredes congeladas a -40 °C y rodeados de cañerías y de tubos del tendido eléctrico urbano, los obreros trabajaron durante semanas para extraer los restos del altar, excepto el podio, que quedó enterrado para siempre.

En 1937, el régimen forzó al museo de los Uffizi a entregar los relieves que custodia-

ba y acordó con el papa la restitución del fragmento del Vaticano. Los del Louvre y Viena, en cambio, no retornaron. Moretti reconstruyó aceleradamente el Ara Pacis en el museo de las Termas, de donde se trasladó a un edificio construido en tres meses junto al mausoleo de Augusto. Allí fue inaugurado por Mussolini el 23 de septiembre de 1938, dos mil años después del nacimiento del emperador. ■

ELENA CASTILLO
FILÓLOGA Y DOCTORA EN ARQUEOLOGÍA

Para saber más

INTERNET
www.arapacis.it
cdm.reed.edu/ara-pacis/

RITMO GLOBAL

EVENTOS, MARCAS Y PUBLICIDAD



La seductora campaña de Dior

La firma francesa lanza su nueva fragancia masculina, Dior Homme, destinada a hombres de espíritu aventurero. Para presentar el nuevo perfume, Dior ha realizado un vibrante anuncio en blanco y negro, dirigido por Romain Gavras y protagonizado por el actor Robert Pattinson y la modelo Camille Rowe. www.dior.com

Un día inolvidable en los viñedos de la bodega Giró Ribot

La bodega Giró Ribot, situada en la comarca catalana del Penedès, especialista en vinos y cavas, ofrece al público la posibilidad de realizar interesantes visitas guiadas a sus viñedos e instalaciones, además de diversos cursos de cata. Ambas actividades pueden incluir una deliciosa comida en la misma bodega. www.giroribot.es



Infiniti, a la conquista del mercado español

Infiniti acaba de lanzar en el mercado español su último modelo, el Q50. Con una nueva línea de diseño muy innovadora, y con la tecnología más avanzada, el Q50 ofrece un excelente rendimiento tanto en su versión diésel, con un motor de 2.2 litros, cuatro cilindros y una potencia de 170 CV, como en su versión híbrida, con un motor V6 de gasolina y uno eléctrico. www.infiniti.es



SX4 S-Cross, el nuevo crossover de la firma Suzuki

Suzuki lanza su nueva apuesta, el SX4 S-Cross, un crossover que aúna tecnología y seguridad para convertir la conducción en un placer. El S-Cross es un vehículo sofisticado que tiene un interior confortable y deportivo, en el que destacan la forma de sus asientos y los acabados plateados sobre negro. www.suzuki.es



Ice-Denim, el diseño más casual de Ice-Watch

La marca de relojes Ice-Watch presenta su nueva colección Ice-Denim, cuya característica principal es su correa realizada con tela tejana, con pespunte y reforzada con piel. Ice-Denim está disponible en dos tamaños (Unisex y Big) y en dos tonos (tejano oscuro y tejano lavado); su esfera y bisel hacen juego con la correa y combinan el blanco y el naranja. El reloj lleva calendario y es resistente al agua a una presión de 10 atmósferas. www.ice-watch.com

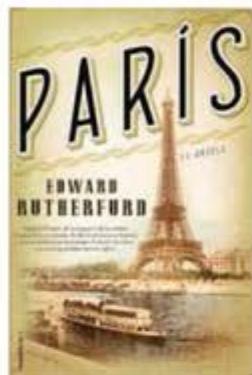


Nueva tienda de Cartier

La prestigiosa joyería Cartier ha inaugurado un nuevo local en el centro de Lisboa, en la Avenida da Liberdade 240, a pocos metros de la famosa plaza de Marqués de Pombal. El local, de 250 m², se sitúa en un edificio protegido, y está decorado en un estilo clásico y elegante. www.cartier.es

NOVELA HISTÓRICA

De Notre Dame a Mayo del 68: la novela de París



Edward Rutherfurd
PARÍS

Roca Editorial,
Barcelona, 2013,
843 pp., 24,90 €

El escritor británico Edward Rutherford ha patentado un tipo singular de novela histórica: en el marco de una ciudad, a veces de un país, y sobre el trasfondo de los grandes episodios de la historia, Rutherford trenza sagas familiares que atraviesan varios siglos y ofrecen un rico fresco de la sociedad y la cultura de cada momento. Empezó con Londres, siguió Rusia y Nueva York, y le llega ahora el turno a la ciudad europea más cargada quizá de historia: París. El primer capítulo nos sitúa en 1875, cuan-

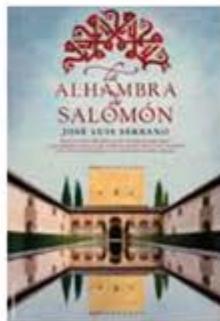
do aún están abiertas heridas de la Comuna de 1871, la gran insurrección del pueblo humilde parisino que desembocó en un durísimo sitio por las «fuerzas de orden». Su recuerdo quedará grabado en el niño de ocho años al que su madre lleva al cementerio del Père Lachaise, al muro donde su padre y otros communards fueron fusilados. En los capítulos siguientes, Rutherford va contando la historia de este joven, de un aristócrata reaccionario, de un anticuario judío... todo ello intercalado con otros capítulos en los que comparecen

los antepasados de todos ellos: el banquero converso que asiste a la expulsión de los judíos decretada por Felipe Augusto en 1306; el noble venido a menos que visita los bajos fondos de París en 1462, donde se encuentra con François Villon, el célebre poeta maldito...

En su voluntad de situar los personajes en el contexto histórico, el autor cae en algún momento en cierto didactismo, pero lo compensa con creces su capacidad de imaginar historias emocionantes y humanas que sabe narrar con gran eficacia. De su mano, el lector se zumbulle gustoso en este remolino de vidas apasionadas, la comedia humana que hizo latir el corazón de la capital francesa a lo largo de los siglos. ■

ALFONSO LÓPEZ
HISTORIADOR

HISTORIA GENERAL



José Luis Serrano
LA ALHAMBARA DE SALOMÓN
Roca Editorial,
Barcelona, 2013,
432 pp., 39,90 €



VV.AA.
PEQUEÑO DICCIONARIO VISUAL DE TÉRMINOS ARQUITECTÓNICOS
Cátedra, Madrid, 2013,
240 pp., 9,90 €

ESTA ES LA HISTORIA de un rabino judío, Samuel Negrela, y de una sabia muchacha, Ilbia, que se convertirá en la mujer de su vida. Una atractiva historia sobre al-Andalus en el siglo XI, que tiene como telón de fondo la construcción de la Alhambra de Granada.

MEDIANTE NUMEROSOS y bien elegidos dibujos, este excelente y práctico diccionario visual permite comprender la estructura de todo tipo de edificios (sinagogas, basílicas, castillos, kremlin...), así como sus componentes: capiteles y columnas, adornos...

ESCRITO EN LOS MAPAS: HISTORIA Y FUTURO

«**CÓMO LOS MAPAS CONDICIONAN** el destino de las naciones». Tal es el subtítulo del libro de Robert D. Kaplan, periodista y analista relacionado con influyentes centros académicos y políticos de Estados Unidos. En una época, la nuestra, repleta de incertidumbres sobre el futuro, Kaplan reivindica el papel de la geografía para comprender el desarrollo de la historia e interrogarse sobre el porvenir. Así, por ejemplo, rastrea su importancia en la tensión

permanente entre Rusia y China, o en el futuro papel económico que atribuye al Mediterráneo, similar al que tuvo en época romana.

Robert D. Kaplan
La venganza de la geografía
Cómo los mapas condicionan el destino de las naciones



Robert D. Kaplan
LA VENGANZA DE LA GEOGRAFÍA
RBA, Barcelona, 2013,
464 pp., 23,99 €

CLUB DE LECTORES



**REGÍSTRATE Y RECIBIRÁS
LA REVISTA GRATIS***

Forma parte del club de lectores entrando en la página web

www.clublector.com/historiang

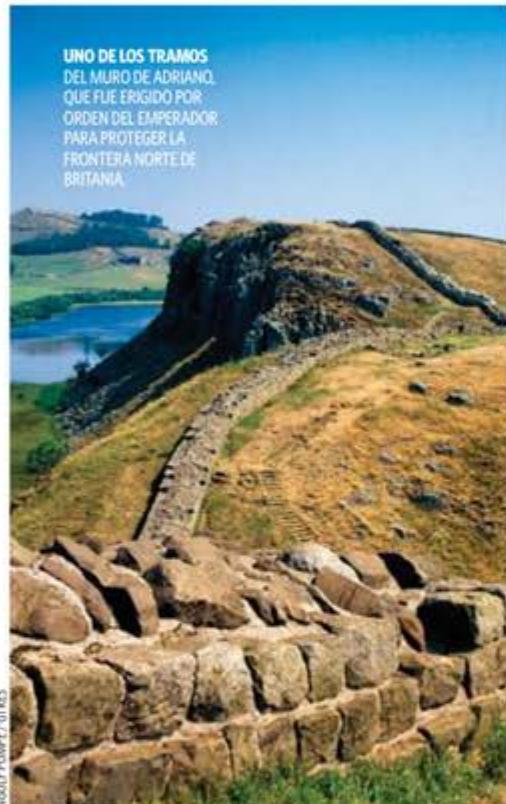
Aportando tu opinión nos ayudarás a mejorar la revista

* SI RESULTAS SELECCIONADO, CADA MES RECIBIRÁS EN TU DOMICILIO Y DE FORMA GRATUITA, UN EJEMPLAR DE LA REVISTA HISTORIA NATIONAL GEOGRAPHIC, JUNTO CON UN CUESTIONARIO PARA RESPONDER.



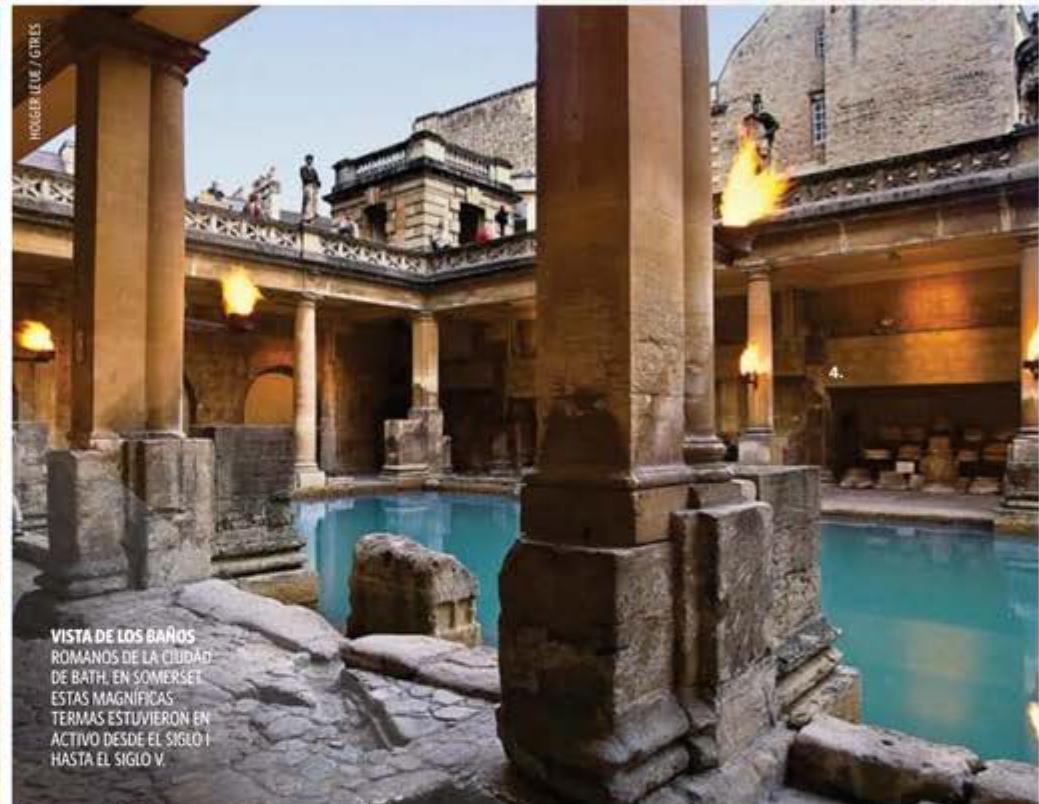
Los romanos en Britania

Son muchos los vestigios de presencia romana en Inglaterra. Aquí proponemos algunos interesantes y fácilmente accesibles para viajar a esta fascinante época de la historia de la isla



UNO DE LOS TRAMOS
DEL MURO DE ADRIANO.
QUE FUÉ ERIGIDO POR
ORDEN DEL EMPERADOR
PARA PROTEGER LA
FRONTERA NORTE DE
BRITANIA

INGOLF POMPE / GETTY



VISTA DE LOS BAÑOS
ROMANOS DE LA CIUDAD
DE BATH, EN SOMERSET.
ESTAS MAGNÍFICAS
TERMAS ESTUVIERON EN
ACTIVO DESDE EL SIGLO I
HASTA EL SIGLO V.

HOLGER LEUE / GETTY

Si queremos seguir a los romanos por Britania hay varios lugares que ofrecen vestigios de su paso por la isla. Uno de los más famosos es el **Muro de Adriano**, una imponente muralla jalona de fuertes que el emperador Adriano hizo levantar al norte de Inglaterra. Su área mejor conservada es la parte central, al noroeste de Hexham (Northumberland). Aquí se encuentran los fuertes más interesantes como los de **Vercovicium**, el mejor conservado de las islas británicas, en Housesteads, y el de **Cilurnum**, en Chesters. Pero puede que el más famoso sea **Vindolanda**, uno de los más

visitados y que hoy es una de las mayores atracciones turísticas del Muro de Adriano. En Vindolanda siguen las excavaciones y en su museo se guardan vestigios como las famosas «cartas de Vindolanda», que permiten al visitante sumergirse en la vida de un campamento romano de la frontera. En esta web se puede encontrar información exhaustiva sobre los lugares de interés a visitar en el Muro de Adriano: bit.ly/GGftzw. Últimamente se ha puesto de moda hacer a pie los 135 kilómetros del Muro de Adriano. Muchos tour operadores británicos ofrecen excursiones, tanto a pie como en autocar.

También se puede hacer por cuenta propia. Información sobre el tema: bit.ly/YGoQ7Q En la costa de **Kent**, en el sureste de Inglaterra, podemos visitar los fuertes romanos que componen la **Costa Sajona** (Saxon Shore). Actualmente pueden verse cuatro, entre los que destaca el de **Rutupiae**, en Richborough, que se halla en muy buen estado de conservación. Información sobre estos fuertes costeros: bit.ly/1hBx6MJ. Hace treinta años se abrió el **Camino de la Costa Sajona**, una interesante ruta de senderismo que permite disfrutar tanto de bellos paisajes como de la historia de los últimos siglos de ocu-

pación romana en Inglaterra. Información sobre visitas en la región: bit.ly/GKRpUB Para acabar nuestro itinerario romano vale la pena recalar en la ciudad de **Bath**, en el suroeste de Inglaterra. En ella destacan sus bien conservados baños romanos. Turismo en Bath: bit.ly/GNrPFP ■

Imprescindibles

VINDOLANDA
Bardon Mill, Hexham,
Northumberland
www.vindolanda.com
El Museo del Ejército Romano, en el yacimiento, proyecta una película en 3D y ofrece una amplia selección de objetos hallados en las excavaciones.



R. MATTEI / GETTY

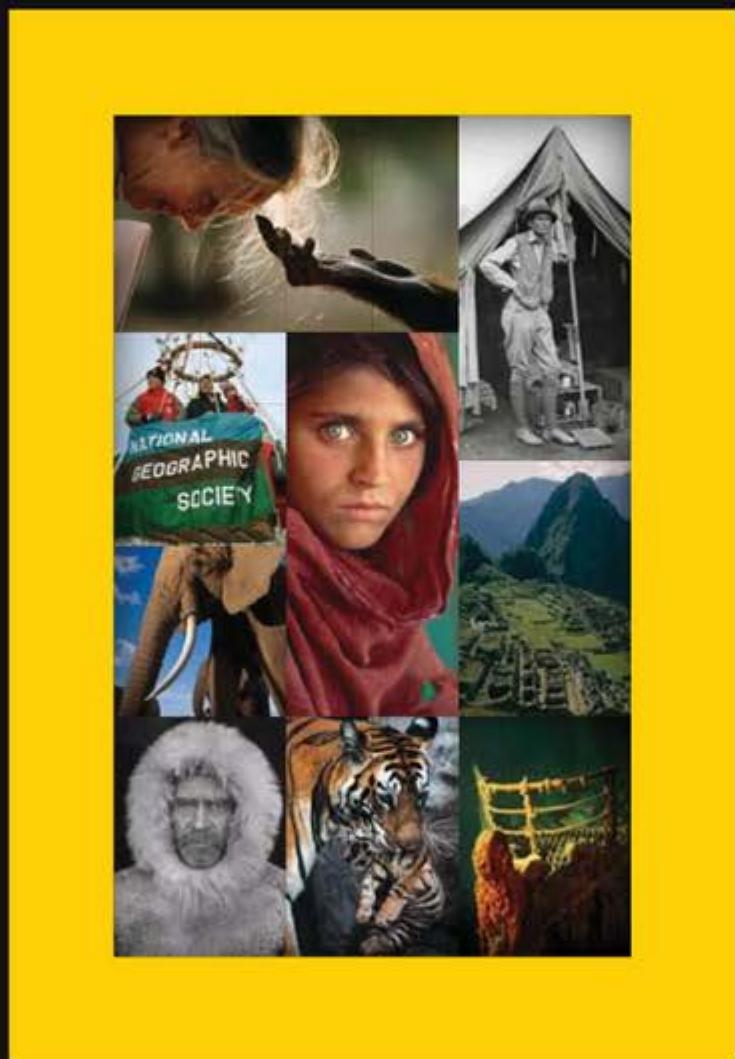
BUSTO DE ADRIANO. MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL, ATENAS.

ESTE MES CON LA REVISTA



PACK COLECCIONISTA

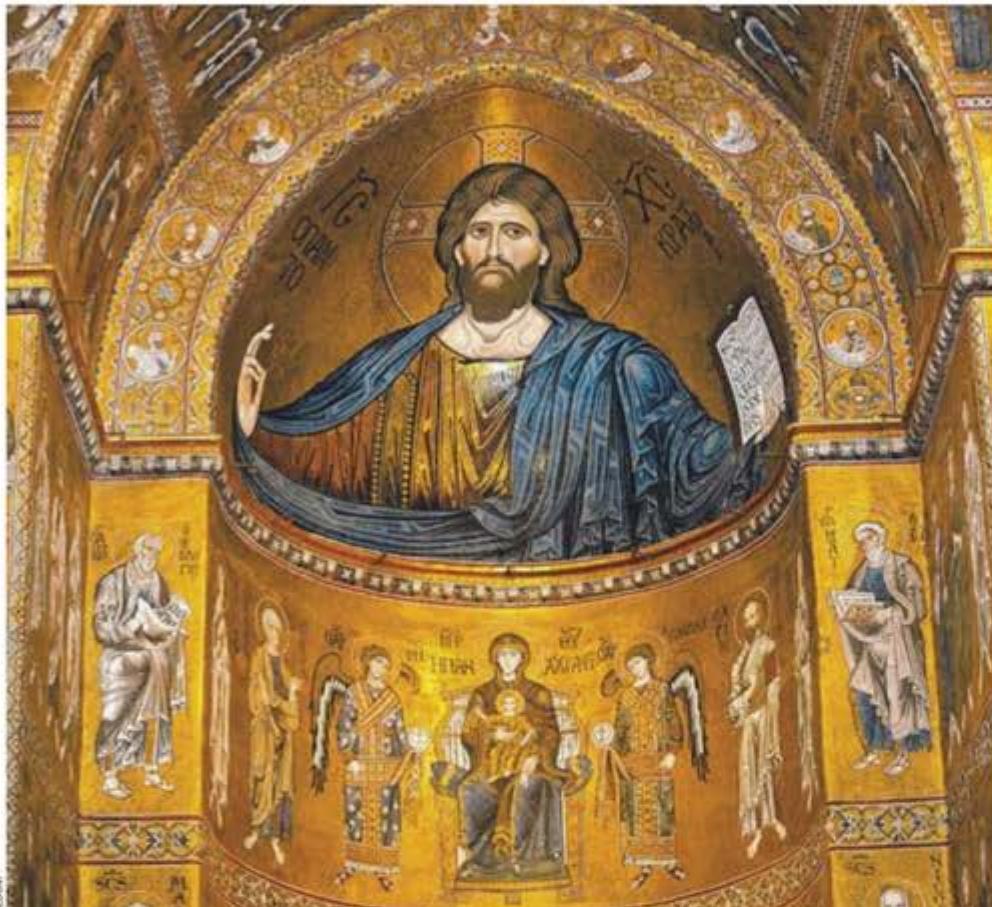
IMÁGENES Y DESCUBRIMIENTOS QUE CAMBIARON EL MUNDO



CELEBRANDO
125
AÑOS

REVISTA ESPECIAL FOTOGRAFÍA
+ EDICIÓN ESPECIAL SÓLO 6,95€
YA A LA VENTA

Próximo número



ALBUM

MARENGO: LA PRIMERA GRAN VICTORIA DE NAPOLEÓN

A FINALES DE 1799, Napoleón Bonaparte fue elegido cónsul de la República francesa. El brillante general de origen corso se había convertido en el nuevo hombre fuerte del país, pero muchos dudaban todavía de que pudiera mantenerse largo tiempo en el poder. Para convencer a los escépticos, lo que Napoleón necesitaba era una gran victoria militar. Fue así como en junio de 1800 cruzó los Alpes al frente de un gran ejército para enfrentarse a las tropas austriacas, a las que finalmente logró derrotar en Marengo.



ALBUM

LOS APÓCRIFOS Y MARÍA MAGDALENA

LOS EVANGELIOS escritos por los gnósticos cristianos durante los siglos III y IV revelan una imagen de Jesús de Nazaret muy distinta a la consagrada por la Iglesia. Por ejemplo, destacan la presencia de numerosas mujeres a su lado, en particular de María Magdalena. Esta «compañera» de Jesús es presentada como una discípula que aventaja en sabiduría a los discípulos varones, hasta el punto de que éstos preguntan al Salvador: «¿Por qué la amas más que a nosotros?».

Nubia, el país del oro

Cada año llegaba a la corte faraónica una gran comitiva de carros cargados con el preciado oro de Nubia, extraído por sacrificados obreros y molido y refinado en el lugar.

Demóstenes, el último patriota

Cuando las tropas macedonias estrechaban el cerco final sobre Atenas, la voz del orador Demóstenes se levantó para defender sus viejos ideales de libertad y democracia.

La tiranía de Domiciano

Obsesionado por las conspiraciones en su contra, Domiciano impuso en Roma un auténtico reino del terror, hasta que murió a manos de unos gladiadores.

Samarcanda, la joya de Tamerlán

En torno a 1400, el gran conquistador Tamerlán hizo de Samarcanda, en el actual Uzbekistán, un centro artístico e intelectual que irradió por todo el continente asiático.

LOCOSIDD

COLECCIÓN CONMEMORATIVA EN ORO Y PLATA

500 ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO DEL PACÍFICO

El Pacífico, avistado en 1513 desde la cima del istmo de Panamá por Vasco Núñez de Balboa, fue una hazaña indiscutible, ya que este nuevo océano se extendía desde las tierras americanas recién descubiertas hasta Asia, cambiando el concepto geográfico existente, uniendo tres continentes



MONEDA DE PLATA

Plata: 925 milésimas
Diámetro: 75 mm
Peso: 168,75 g
Tirada máxima: 5.000 unds.
Calidad: Proof

* P.V.P.: 314,60 €



MONEDA DE PLATA

Plata: 925 milésimas
Diámetro: 40 mm
Peso: 27 g
Tirada máxima: 10.000 unds.
Calidad: Proof

* P.V.P.: 60,50 €



MONEDA DE ORO

Oro: 999 milésimas
Diámetro: 30 mm
Peso: 13,5 g
Tirada máxima: 3.000 unds.
Calidad: Proof



* P.V.P.: 710 €



COLECCIÓN COMPLETA

* P.V.P.: 1.085,10 €

* Precios válidos en el momento de publicación del anuncio que podrán ser modificados en función de las cotizaciones de los metales o de los impuestos aplicables.

RESERVE SU COLECCIÓN EN:

Tienda del Aeropuerto
de Barajas-Madrid
Terminal 1, Zona No Schengen
Tel.: 91 305 55 29

La Tienda del Museo
Doctor Esquerdo, 36
28009 - Madrid
Tel.: 91 566 65 42
91 566 67 92
Fax: 91 566 66 96

Julián Llorente
Espoz y Mina, 15
28012 - Madrid
Tel.: 91 531 08 41
Fax: 91 531 10 92

Lamas Bolario
Gran Vía, 610
08007 - Barcelona
Tel.: 93 270 10 44
Fax: 93 302 18 47

Edifil
Bordadores, 8
28013 - Madrid
Tel.: 91 366 42 71
Fax: 91 366 48 21

Diputació, 305
08009 - Barcelona
Tel.: 93 487 02 00
Fax: 93 487 03 92

División de Venta
a Distancia de
El Corte Inglés
Tel.: 902 103 010

Estancos
Comercios
Numismáticos
y Filatélicos



Real Casa de la Moneda
Fábrica Nacional
de Moneda y Timbre

Tienda on line:
www.fnmt.es/tienda

Tu máquina del tiempo... libre.



www.nuevogolfvariant.es

Nuevo Golf Variant por 18.300€*.

Pasar el fin de semana en un pueblo en medio de la nada. Salir a navegar con la tabla de kite surf. O a practicar ala delta. Cada uno disfruta su tiempo libre como le apetece. Pero algunos, además, lo hacen al volante del Golf más versátil y seguro creado hasta el momento. Un Golf con un maletero de hasta 1.620 litros donde caben, sin problemas, mountain bikes, kayaks, equipos de submarinismo y algún que otro amanecer frente al mar. ¿Y tú? ¿De qué vas a llenar tu nuevo Golf Variant?

Nuevo Golf Variant TDI 105 BlueMotion Technology equipado con:

Llantas de aleación	Freno de mano eléctrico
Luces antiniebla delanteras	Detector de fatiga
Aire acondicionado	Sistema anti-collisiones múltiples
Radio CD con mp3	Función Start&Stop
8 altavoces y pantalla táctil	7 airbags
Bluetooth	ESC, ABS, EDS y ASR



4 años de mantenimiento incluidos**

Síguenos en:



Das Auto.

Gama nuevo Golf Variant: consumo medio (l/100 km): de 3,9 a 5,3. Emisión de CO₂ (g/km): de 102 a 124.

*PVP recomendado en Península y Baleares de 18.300€ para un Golf Variant Edition 1.6 TDI 105 CV/ 77 kW. (IVA, transporte, impuesto de matriculación, descuento de marca y concesionario y Plan PIVE incluidos), para todas las operaciones con entrega a cambio de coche de más de 10 años y clientes particulares que financien un crédito mínimo de 12.000€ a través de la campaña de mantenimiento de Volkswagen Finance S.A. EFC (según condiciones contractuales). **Incluye gratis paquete de mantenimiento plus Volkswagen 60.000 km o 4 años. Oferta válida hasta 30/11/2013. Modelo visualizado: Golf Variant Sport con opcionales.